

Legajo 10

Nº 58.

Borradores de la obra:

1- "Descripción de la Catedral
de Córdoba" ~~~~~

Borrador de la descripción de
la catedral de Sordobal

11

Descripcion

de la Iglesia Cathedral de Córdoba

Por Don Luis Maria Ramirez y de las Casas Daza
individuo correspondiente de la R. Academia
de la Historia

Quinta edicion
corregida y aumentada

Descripcion de la Iglesia Catedral de Cordoba

1- Aunque varios literatos cordobeses han trabajado en diversos tiempos algunos escritos sobre la Iglesia Catedral de su patria, unos no han llegado hasta nuestros dias, y otros solo se hallan en obras voluminosas; pero ni aquellos debieron ser descripciones completas, ni estos lo son tampoco; las noticias que se encuentran en obras nacionales y extranjeras generalm.^{te} son diminutas y tambien á veces inexactas y equivocadas, (1) por lo q.^d este célebre monumento ha carecido hasta ahora de una descripcion que lo dé á conocer competentemente. Para llenar, pues, este vacío hemos resuelto trabajar una que nada deje que desear de cuanto debe comprender, p.^a dar cabal idea de este magnifico templo, uno sin duda de los primeros de la cristiandad.

2- La Ciudad de Córdoba está situada en una extensa llanura que se inclina suavemente hasta la margen derecha ó septentrional del Guadalquivir, en cuyas aguas se retratan sus antiguos muros. En la parte mas baja, pues, de la

ciudad, frente de su puerta del mediodía, llamada del Puente, por estar unido á ella el magnífico que tiene sobre el expresado río, es donde está situado este grande edificio, y por tanto, en uno de los extremos de la población.

3- Creyeron los escritores cordobeses que en este mismo sitio estuvo situado un templo que los romanos dedicaron á Jans Augusto, fundados en las inscripciones de algunas columnas miliares que se han traído de varios sitios y se encuentran en esta ciudad, en que se lee: A BAETE ET IANO AVGVSTO. Dos de ellas, halladas quando se abrian los cimientos de la capilla mayor de esta Catedral, están colocadas en el arco de las Bendiciones (2) En la de la izquierda se lee esta inscripción.

IMP. CAES. DIVI. F.

AVGVSTVS. COS. XIII. TRIB.

POTEST. XXI. PONTIF. MAX.

A BAETE. ET IANO. AVGVST.

AD OCEANVM

LXIII (3)

La de la derecha dice así:

TI. CAES. DIVI AUGUSTI. F.
 DIVI. JULI. NEPOS. AUGUSTUS
 PONTIFEX. MAX. XXI. COS
 VI. TRIB. POTES. XXXVII
 AB. IANO. AUGUSTO QUI. EST
 AD BAETEM USQUE AD
 OCEANUM
 LXIII (4)

Pero estudios recientes y el exámen de la inscripcion
 de otra columna miliaria que se conserva en el pala-
 cio episcopal de esta Ciudad, en que se lee: Domitia-
mus.... ab arcu unde incipit Bética viam augustam
restituuit, persuaden que el término de donde partia
 la linea de columnas miliarias no era el templo de Ja-
 no Augusto de Córdoba, sino un arco en que estaria
 la estatua de Jano bifronte o cuadrifronte como Dios
 de los caminos, puesto en la linde de las provincias
 Bética y Tarraconense; pero estos miliarios no indi-
 can distancias, segun parece, sino las millas que re-
 paraban los emperadores.

4 - Otra columna miliaria se halla al lado del ar-
 co de la nave del Sagrario con una inscripcion seme-
 jante, que dice así:

C. CAESAR. GERMANICUS
GERMANICI. CASAR. F.
TIB. AUG. N. DIVI. AUG. PRO. N.
DIVI. IVLI. AB. N. AUG. PAT. PATR
COS. II. IMP. TRIB. POTESTATE II
PONTIF. MAX.
A BAETE. ET IANO. AUGUSTO
AD OCEANUM (5.)

5- En este mismo lugar estuvo en tiempo de los Godos, segun la opinion mas probable, el templo principal, que era muy fuerte, dedicado á San Jorge, y algunos aseguran fue monasterio, donde residian caballeros de una orden del mismo nombre, denominada tambien de Constantino, cuyo instituto era predicar y convertir á los Arrianos á la católica comunicon. A este templo fue donde se refugiaron con los caballeros otros muchos cristianos al tiempo de la entrada de los arabes en esta ciudad en 711, y habiendo sido sitiados por el conde Mugeiz-el-Rumi, despues de tres meses se apoderó por fuerza del templo y fueron parados á cuchillo, por lo que desde entonces le quedó á esta iglesia el nombre de los cautivos (6.)

6- Apoderados los arabes de España eligieron á Córdoba

para capital de su imperio en 715, y despues de haber sido
este regido algun tiempo por Walies o gobernadores que nom-
braba el califa de Damasco, Abderramen, nacido en esta
ciudad de la familia destronada de los Omeyas, que es-
taba proscrito por los Beni-Alabas y andaba errante por
el desierto de Africa, fué llamado de los cordobeses para
sentarlo en el trono. Desembarcó en la costa del reino de
Granada en 755, y habiendose apoderado de los extensos
dominios que poseian los arabes en España, despues de una
larga guerra que sostuvieron el Amir Jusuf-el Zehri, sus
hijos y parciales, fundó el poderoso califato de Córdoba; y que-
riendo ennoblecier á esta ciudad como corte de tan grande
imperio, mandó labrar varios edificios notables, pero su mas
insigne obra fué la gran mezquita que en el sitio que ha-
bia ocupado el templo de San Jorge, y no lejos del alca-
zar se propuso erigir, con el designio de que fuese seme-
jante á la de Damasco, superior en extension y mag-
nificencia á la nueva de Bagdad, y comparable
á la Alaksa de Jerusalem. Dió principio á su fabrica
el año 786, de la Egira 170, (7) habiendo, segun dicen,
Arzado el mismo rey el plan de la obra, en la que
trabajaba una hora cada dia, y gastó mas de cien
mil doblas de oro; pero sin embargo del grande em-
peño y diligencia que puso en su construccion, no le
permitió la muerte verla acabada, si bien dejó dota-

in oro
de los cris-
tianos

das las madrisas ó enseñanzas que había de haber en ella y los hospitales que había de tener cual convenia á la magnificencia de la Aljama. Continuóla su hijo Hixem, que á imitacion de Abderramen trabajaba tambien cada dia en la obra, y habiendo reinado desde el fallecimiento de su padre ocurrido en 787 de la Era 171, hasta 796, 180 de la Era, dejando la concluida, se deduce el poco tiempo que se empleó en construir tan soberbio edificio. Dice la cronica general del rey 8.^o Alouso el sabio que Abderramen (nombrá á este califica con equivocacion, debiendo decir Hixem) no gastó mas que 45.000 doblas que le cupieron de quinto en los despojos de una victoria conseguida por un capitán suyo (8) de catalanes y franceses, de cuyas resultas se apoderó de Gerona y Narbona pero la historia de los arabes solo dicen que Hixem destinó á la fábrica de la mezquita el quinto del rico botin que le había tocado, que llegó á 45.000 mitcales de oro, y que concluyó la obra; y ciertamente esta cantidad parece demasiado corta para haber terminado la construccion de tal edificio, habiendo gastado Abderramen solamente en sus principios cien mil doblas, como dijimos, sin embargo de que Córdoba daba toda la gente de trabajo y otras ciudades contribuian con sub-

vidios. Dicese que la tierra p.^a labran la mezquita
fue traída por magnificencias desde Narbona
hasta Córdoba; pero esa tierra no fue conducida
p.^a emplearla en la obra de la gran mezquita,
sino en la de otra pequeña que Hixem man-
dó labrar dentro de su palacio.

7- La planta de la mezquita y su disposicion parece
haber sido tomada de los templos cristianos de la edad
media; pues se advierte en ella la de las antiguas ba-
silicas latinas, tales como las de San Pedro y S.^{ta} Juan
de Letran de Roma, la catedral de Salerno y la de
San Ambrosio de Milan, las cuales presentan atrios,
pórticos y habitaciones para los sacerdotes, su santua-
rio u ábside y su nave principal, á la cual los ar-
quitectos arabes añadieron á derecha é izquierda
una porcion de colaterales paralelas, así para aco-
modarla á sus costumbres, como tambien, acaso,
para dar al edificio un caracter particular. Esta
planta, pues, era un gran rectángulo de 642 pies
de largo, (178^{met} 861^{mit}) y 293 de ancho (81^{met} 629^{mit}
metros.) (9)

8- Así permaneció este edificio hasta el reinado de
Abderramen III, que en 952 mandó derribar el an-
tiguo alminar, ó torre, que tenía 240 pies de alto,

y levantar otro en su sitio que tardó en labrarle trece meses, lo que fué principio de otras mejoras que continuó ejecutando para decorar y embellecer el atrio que precede á la mezquita, entre ellas la construcción de las fuentes. (10.)

2. La memoria de estas nuevas obras se ha conservado en una inscripción escrita en caracteres cúficos ó arábes antiguos, elegantes y perfectamente conservados, que se halla al lado y parte superior del arco de las bendiciones en una lápida de marmol cárdeno, la que traducida por el orientalista D.^h José Atalio Conde, dice así:

”En el nombre de Dios clemente y misericordioso, mandó Abdalá Abderramen, principe de los fieles, amparador de la ley de Dios (prolongue Dios su permanencia) edificar este atrio proveyendo á su conservación, y engrandeciéndolo el lugar consagrado á la divinidad, enmerandose en el decoro, y reverenciando su casa conforme á la voluntad de Dios, pues en ella se ensalza y celebra su nombre, confiando recibir por esto grandes premios é indulgencia con persona acrecentamiento de prosperidad y buena fama. Acontece esto con la ayuda de Dios en la luna dylthalgia (11) año 346 por mano de su siervo Wuzir y Hagib (12) de su palacio Abdalá Ben Batú y del arquitecto

Said-ben-Ajud." (13)

10—Si el monumento de Abderramen hasta este tiempo había sido grandioso por sus dimensiones, rico por la preciosidad de sus materiales, y extraordinario y singular por su atrevida construcción, no presentaba, sin embargo, aquel lujo y aquella magnificencia en su decoración con que lo realzaron y ennoblecieron las nuevas obras que primeramente hizo Abderramen III y siguió ejecutando su hijo Alhakem II; magnificencia que debe atribuirse al gusto e ilustración de estos principes y a la influencia del trato y comercio con el extranjero. En 822 habiendo venido a Córdoba los enviados del emperador de Constantinopla Miguel II a pedir a Abderramen II su amistad y alianza contra el calife de Bagdad, principiaron las brillantes embajadas y los canges, por decirlo así, de sabios y artistas llamados sucesivamente de Bizancio a Córdoba, y de la corte de los califas de occidente a la de los emperadores griegos: pero en tiempo de Abderramen III con la magnífica embajada de Constantino VI Porfirogénito, adquirieron estas relaciones una extensión que no habían tenido en los reinados precedentes, viéndose en breve, según el testimonio de los historiadores árabes y cristianos, reinaron en Cor-

esta el fausto y suntuosidad de Bizancio, centro á donde parecia haberse refugiado las artes. Alhakem II, que sucedió á su padre Abderramen III en 961, llamó á su corte á los sabios de mas nombradía y fomento las letras, las ciencias, y las artes que florecieron con su generosa proteccion. Entonces se propagó aquel gusto por el lujo y el ornato que habian introducido las embajadas de la corte de Bizancio, y ese gusto introducido por los cristianos de oriente se hizo en breve tan general que se extendió á los monumentos. Esta época, la mas brillante del califato de Córdoba, es á la que debió la mezquita de esta ciudad sus magníficos adornos; y así es que varios testiguos históricos y algunas inscripciones atribuyen á Alhakem II importantes obras y reparaciones, y sobre todo, la admirable decoracion de su mihrab o lugar sagrado construido en 965, año de la égra 354. (14)

11- Aunque el edificio primitivo era tan extenso como hemos indicado, se hizo insuficiente en los tiempos de Hixem II con el excesivo incremento de la poblacion de Córdoba y la afluencia de los devotos musulmanes que venian en peregrinacion de todas las provincias del califato y hasta de los países del Africa, y se vieron en la pre-

2.
ción de ampliarla, y esto fue lo que ejecutó a fines del siglo X el célebre Hagib o ministro de Hixem II Muhammad ben Abdalah, tan conocido con el sobrenombre de Almanzor, siendo las adiciones hechas en la mezquita por este tiempo mas importantes que las mandadas ejecutar en el reinado del califa Alhakem II (15.)

12— Consiste, pues, la ampliación, cuya obra duró por espacio de dos años y medio y el mismo Muhammad Almanzor trabajaba en ella en ocho naves engidas al lado de oriente, iguales á las primitivas de la mezquita, que completan el número de diez y nueve, las que cerraron con el actual muro oriental por lo que desapareció la proporción euritmica del edificio, quedando mas hácia el lado de occidente el mihrab o lugar sagrado, como despues veremos, lo que acaso no pudieron evitar por no haber extension bastante donde edificar por el lado de occidente, donde se hallaba el alcarar de los califas no muy retirado de la mezquita.

13— Para que la parte antigua de esta se comunicase con la nueva, viendo el peligro de demoler todo el muro oriental, labraron en este lienzo á trechos proporcionados ciertos arcos, (que creemos eran unos doce) sostenidos por machones que atravesaran las naves transversales (y de

los que solo quedan tres á cada lado de la capilla mayor nueva, sin duda por haberse derribado los restantes para edificar esta) con lo que se consiguió la comunicacion de las dos fábricas, y la mayor solidez del muro oriental. Estos arcos, como caen á los lados de la nave del crucero y se unen á los machones de otros, hechos para fortalecer el edificio de la capilla mayor, parecen de la misma época y clase que estos, tanto mas cuanto que han sido restaurados con adornos iguales á los que se ven en aquellos (16)

14 - Todo el edificio así ampliado forma un paralelogramo rectángulo que tiene de largo 612 pies (178^m 861 milim.) y de ancho 162 pies (50^m 132 milim.) (17) El largo se estende de norte á mediodía y lo ancho de oriente á occidente. A excepcion de la parte en que entraba un pasadizo que del alcázar conducía á la merquita, que era el ángulo que forma este ultimo lado con el del medio día; todo el edificio para mayor grandeza y magestad estaba exento y rodeado de cuatro calles. Como está situado en el declive que de la ciudad baja al rio, segun ya indicamos, para entrar por la puerta principal del norte se bajan algunas gradas, y muchas mas serian necesarias si se hubiesen de subir por la parte del mediodía.

15 - El muro que rodea toda la fábrica está fortaleci-

do de estribos á manera de torres, en lo que corresponde á la merquita propriamente dicha, y de machones en lo que pertenece al atrio, los que como no contrarestan empuje alguno son ligeros y sirven para sostener grandes canales. Por algunas degradaciones de las capas que cubren este muro se viene en conocimiento de que por lo general está construido, ó por lo menos revestido en su totalidad mas ó menos regularmente, de piedra caliza dura, y en ciertas partes se nota el uso de ladrillos y la mezcla de piedra, tierra y cal que se llama mampuesto. Los sillares de que constan, así el muro como los estrivos ó torres por la mayor parte son como los que usaron los romanos, de cuatro pies de largo y dos de ancho, si bien los de la ampliación de la merquita tienen algo menores dimensiones. Son las torres treinta y ocho y los machones once, de los que cinco corresponden al lado del norte, otros tantos al de occidente y uno solo á oriente. Creemos que han sido demolidos algunos, por la falta de correspondencia que se nota en su colocación.

16— Al muro del Sur correspondian diez y ocho torres, y era el mas fuerte de todo el edificio para resistir el empuje de su terraplen, por lo que di-

ce Ambrosio de Morales: "de los fundamentos que estan debajo de tierra no podemos ver nada, mas no hay duda que son terribles de gruesos, cuarenta pies ó mas." Comienza con el espesor de doce y á varia altura por el declive del terreno disminuye cuatro, formando escarpa ó alambor y continua subiendo con el grueso de ocho (que es el comun del muro de los demás lados) hasta la elevacion de unos cincuenta y mas por algunas partes, hasta las almenas por el expresado declive del terreno, que no es igual en toda la extension del muro. El espesor de las torres es el mismo de doce pies que tiene el muro en su parte inferior y de seis su ancho. En este lado no habia puerta alguna y si ventanas con celosias de marmol ó alabastro; y el medio, en vez de ventana, era ocupado por una lápida de marmol que ya no se encuentra, con una inscripcion en que parece se expresaban los reyes que habian labrado la mezquita.

17— La altura del muro de los demás lados es de treinta y tres pies, (9 metros 193 milímetros) y las torres que corresponden al de oriente y occidente en número de diez por cada uno, tienen de seis á ocho pies y tres pulgadas de frente por lo comun (1 metro y 60 milímetros á dos metros

y ~~trececientos~~ ~~veinte~~ ~~y~~ ~~ochos~~ milímetros.
Si bien algunas han sido reforzadas en esta dimension para fortalecer construcciones nuevas hechas modernamente en la mezquita, el grueso es de cuatro a cinco pies (de un metro y un decímetro a un metro cuatro decímetros).

18_ Todo el muro está coronado de almenas que ocultan los tejados de las naves y tienen de alto tres pies y tres pulgadas (1^m. 066 milímetros.) Descansan en un estrecho friso sin adorno que ocupa el lugar de cornisa, y son triangulares dentadas, a excepcion de alguna otra de las torres cuya figura es parecida a un jarron de ancho vientre. Solo como una mitad de las que corresponden al átrio tienen forma de flores de lis, las cuales parecen modernas, y segun algunos indicios construidas en el siglo XVI.

19_ Una grada que tiene de siete pies y medio a once y medio de ancho (2 metros 689 mil. a 3 met. 203 milímetros) se levanta desde el medio de por los lados de oriente y occidente, y disminuyendo su elevacion por el declive del terreno hacia la extremidad septentrional de la mezquita, llega a quedar en la parte de occidente a la altura de cuatro pies y medio, y en la de oriente casi a confundirse con el nivel del piso al tocar en la puerta del átrio; pero despues vuelve a principiar con mayor altura y continúa por este lado y por todo el lien-

20 del norte.

20— Entre las torres estaban las puertas de oriente y occidente, nueve á cada lado de la mezquita propiamente dicha, y dos en el átrio; las que con la principal colocada en la parte del norte hacían el número de veinte y una (18)

21— El vano de las diez y ocho es de seis pies de ancho (y doble de alto y sus hojas eran de pino alarce ó bien de ciprés, y estaban cubiertas de chapas lisas de metal dorado. No ha mucho tiempo se destruyeron las ultimas que de estas quedaban, y eran las que habia en la puerta tapiada proxima á la llamada del Sagrario.

22— La decoracion de las puertas de uno y otro lado era en todo semejante. Cada una formaba un arco adintelado, el cual está contenido en otro árabe ó de herradura (19). Tanto las dovelas de uno como las del otro van alternando en la labor, pues unas estan adornadas de un mosaico de ladrillos blancos y encarnados de loza, de una pulgada de ancho, y poco mas de largo y otras de estuco y barro cocido que producen mucha variedad. El vano del arco árabe está macizo de la imposta arriba con las dovelas del adintelado, y lo que estas no llegan, con un mosaico como el que hemos descrito.

A los lados, en la parte superior de las puertas, se ven pequeños ajimeces formados de dos arcos sostenidos de columnitas de jaspe, cuyo vano y sus jambas estaban adornados de menudos arabescos de estuco; y por cima de estos ajimeces, debajo de unos arcos con columnas mayores, unas celosías de mármol hechas con variedad de dibujos. En unos y otros arcos de todas las puertas se notan de relieve aleyas alcoránicas, cuyas traducciones, por no contener cosa notable y por otro motivo que expusimos después, no copiamos aquí.

23. La decoración de estas puertas es trabajo tan sólido como delicado; porque expuesta a las injurias del tiempo por tantos siglos no ha experimentado alteración alguna; pero la mano de los hombres la ha destruido en diversas partes; y aun en el lado de oriente, que es el mejor conservado, faltan ya algunos ajimeces, arabescos y celosías, y en el de occidente apenas quedan señales de ella, pues sus puertas se han reedificado barbaramente en tiempos modernos y cada una de diverso gusto y manera. Así se ha tratado este singular edificio, pues como es mas fácil a la indolencia acabar de destruir que reparar lo que el tiempo deteriora, se han atendido mas bien al primero que al segundo expe-

niente.

24. Dentro de la mezquita, á la parte de Oriente, había una hermosa pila redonda de jaspe azul con vetas blancas, tan grande que tenía doce pies de diámetro, (3 met. 343 mil.) la cual duraba aun en tiempo de Ambrosio de Morales, y acaso estaría destinada á contener agua para las abluciones de los que entraban por aquel lado.

25. El interior está dividido en diez y nueve naves que se dirigen de norte á meridiana, cuya elevacion es de treinta pies hasta el entablamento (8 met. 359 milim.) y de treinta y seis y medio hasta el caballete del tejado, (10 met. 169 mil.) y su ancho de veinte y tres y dos pulgadas, (6. met. 484 mil.) á escepcion de la del centro de la mezquita primitiva que tiene veinte y seis y nueve pulgadas (7 met. 451 milim.) Esta nave atravessada de otras treinta y cinco, pues aunque un escritor árabe granadino dice que eran treinta y ocho, este número no se comprueba de modo alguno. Corren estas de oriente á occidente y solo tienen de claro nueve pies (2 met. 508 milímetros) por lo que siendo mas angostas que las otras diez y nueve, y no llegando la altura de sus arcos á igualar con estas, se levanta otro arco sobre el primero quedando de claro entre clave y cla-

ve cinco pies (1.^{met.} 393 milímetros). La altura de los inferiores es de diez y ocho (1.^{met.} 518 milímetros) y están formados por claves alternativamente hechas de piedra blanca y de anchos y multiplicados ladrillos, cuyo color en conjunto formaba una de las principales bellezas del monumento. Así lo asegura Mr. Pailhabaud según el testimonio de otros escritores, pero Ambrosio de Morales escribe que "las dovelas que forman estos arcos bajos y altos son de piedra y dadas por encima de blanco y colorado" cuyos colores presentarían en su tiempo, ⁽²⁰⁾ "si se busca" dice Mr. Girault de Prangey "una explicación de la poca altura de los primeros arcos, opinaremos porque esta disposición debió resultar de la dimensión mínima de los fustes antiguos muy numerosos que fueron empleados para sustentan dichas arcadas; y que este defecto general llamó desde luego la atención del arquitecto, que trató de neutralizarlo inventando los arcos superiores." Finalmente es de notar que las dos naves transversales últimas del lado del norte, que corresponden a la ampliación de la mezquita son mas estrechas que las demás y desiguales, pues una tiene de claro seis pies y medio (1.^{met.} 311 milim.) y otra cinco y medio (1.^{met.} 533 mil.) y acaso esto fue lo que hizo decir a Ambrosio de Morales que el arquitecto no supo enderezar bien algunas naves en lo que continuaba, bien que en la penúltima

nave recta de este mismo lado oriental se notan también tres arcos de menor diámetro que los restantes.

26. Las columnas que sostienen estas naves y las que se venían en las demás partes del monumento eran unas de mil, habiendo sobre el número fijo gran discordancia aun entre los arabes; pues unos le daban 1.093 haciendo solamente cuenta con las que sostenían las naves, otros 1.293, y otros finalmente 1.419, singularidad que distingue á este edificio entre todos los que se han celebrado en el mundo. Actualmente, después de las mutilaciones que ha sufrido, tendrá unas 880, á cuyo número si se agregan las que están embebidas o entregadas en las obras y nuevos posteriormente contruidos en la mezquita, las que están dobles en las jambas de los arcos que daban entrada á las diez y nueve naves, otras que se han quitado para fabricar portes y capillas, las del atrio y las que tenía el alminar, ciertamente resultan mas de mil columnas.

27. Los fustes de estas merecen particular atención, así por la increíble variedad de sus proporciones, como por la extraordinaria riqueza de sus mármoles, que son de singular transparencia y hermosura. Son todos de una piedra y tienen de 16 pulgadas y 7 líneas (383 milim^{os}) á 20 pulgadas y 9 líneas de diámetro,

(481 mil^{ls}) y unos diez á doce pies de alto (2.^{met} 786 mil^{ls} á 3.^{met} 244 mil^{ls}); pero los de la nave del centro son mas altos y algunos mas gruesos que los demás, llegando hasta cinco pies y cuatro pulgadas su circunferencia (1.^{met} 495 mil^{ls}) La mayor parte proceden de las ricas canteras de la sierra de Córdoba, mas algunos parece fueron traídos de mas distancia, como los de jaspe azul con vetas blancas, que Ambrosio de Morales piensa que son de la sierra de Elvira (21) generalmente son lisos y solo se hallan nueve ó diez estriados, unos con estrias laterales y otras espirales, y así como algunos tienen un brillante pulimento, especialmente los de las naves próximas al mihrab ó lugar sagrado, otros carecen de él y presentan la superficie toscamente labrada aun en la mezquita primitiva. Los que estan colocados en las once naves de esta son los demás exquisitos mármoles, y sobre todos llaman la atención por su belleza los que ocupan la nave del centro que dirige al lugar sagrado. Los de color claro alternan por lo comun en la mezquita primitiva con los de color oscuro, siendo uno de aquella clase y otro de esta; pero los de la parte ampliada son todos azules ó negros, perfectamente cilíndricos y casi todos labrados por los arabes; pero inferiores en calidad á los fustes antiguos que por la mayor parte debieron de pertenecer á edificios romanos.

28. Los capiteles son de marmol blanco, y así como en

— 0 —

(Continuacion del parrafo 28)

Los capiteles bizantinos que se hallan en todo el monumento son cuatro solamente y estan concluidos con toda perfeccion y ensero ejecutados con cincel y sobre todo con trépano. Dos de estos son de las columnas que sostienen el arco de la sala arabe ó mimbar en el lado del medio día, y otros dos se hallan en la galeria occidental del atrio. Tales capiteles de ben considerarse como un exemplo curioso y un indicio del género de perfeccion que quiza debia darse á los demas que quedaron sin concluir.

los fustes se nota gran variedad en ellos, pues unos, y es el mayor número, son corintios o' compuestos y se ven alternando en la mezquita primitiva; los que segun es de creer, servirían con muchos de aquellos fustes en edificios romanos; pero el diametro de algunos es mas pequeño que el de los fustes que los apean. En la parte de oriente es general la forma corintia; pero toscamente bosquejada y mas prolongada que la que se había adoptado hasta entonces. Finalmente, otros tienen adornos de capricho que manifiestan ser puramente árabes, y en algunos se advierten vestigios de dorados, particularmente en los que adornan el vestibulo del lugar sagrado. —

29. El Baron Taylor ha hecho, hablando de estos capiteles, una observacion importante, de cuya exactitud no podemos responder, y es que muchos de ellos estan en vago sobre los fustes de las columnas, vicio de construccion que este docto anticuario atribuye a la celeridad con que se efectuaron los trabajos de la mezquita y que guarda, segun él dice, cierta analogia con algunos monumentos cristianos edificados en la edad media.

30. Estas columnas no presentan basa alguna, no por que hayan sido cubiertas cubiendo el pavimento como han creido algunos, entre ellos Ambrosio de Morales,

sino porque desde luego se pusieron sin ellas, como se ha visto repetidas veces cuando para componer ó renovar la solería se ha profundizado el terreno. Solamente algunas de las que están en las jambas de los arcos que daban entrada a las diez y nueve naves, y en las de los que dividen la mezquita antigua de la ampliada, tienen basa, unas dóricas de marmol blanco, otras una piedra de figura irregular y otras nada absolutamente. En las ocho naves añadidas se encuentran hasta unas treinta y cinco columnas que tienen por basa una piedra azul sin labrar, mucho mayor que el diametro del fuste, que en algunos no sobre sale del pavimento, y en otros se levanta algun tanto de su nivel.

En el sumóscapo de algunas columnas se ven caracteres arabigos, que acaso indiquen el nombre del cantero que las labró.

31— Un artesonado horizontal de vigueria delicadamente pintado y esculpido de arabescos servía de techumbre a la mezquita. Era de pino alerce, pero no, como han asegurado algunos, alerce de Europa que es el pinus larix de los botánicos, sino la Thuja articulata de Desfontaines, ó Callitris quadrivalvis de Ventenat, árbol africano al que llaman los berberiscos aaraar y es incor-

ruptible, de olor agradable y facil de trabajar. Hase creido hubo alarces en la Campiña de Córdoba y que llegaban los pinares hasta el arroyo de Gumiel, vulgo de la Miel, á media legua o menos de esta ciudad; lo que no es cierto, pues tenemos en contra el testimonio de Ambrosio de Morales, que dice se trajo esta madera del Africa, y el silencio de los escritores árabes de agricultura, pues ninguno dice que hubiese tal árbol en España, ni tampoco se encuentra en el día; siendo lo natural que si lo hubiese habido, no hubieran ido al Africa por esta madera para la construcción de la mezquita, ni siendo de tanta estima se hubiera dejado perder (22) "Cuando se ha derribado algo en la iglesia para nuevos edificios, dice Ambrosio de Morales, ha valido muchos millares de ducados la madera del despojo para hacer vitruclas y otras cosas delicadas."

32—El comblo ó cubierta de estos artesonados seguía la dirección de cada una de las naves de norte á mediodía, y estaba compuesto de diferentes piezas que se juntaban en el caballito con otra viga maestra. Pueron las aguas por uno y otro lado en canales de plomo que pasan entre cada lecho, tan grandes que caben muy bien dos hombres juntos tendidos en ellas, siendo su grueso de un dedo, por lo

que es considerable el peso de todas que soporta el edificio.

33- Estos techos ofrecían cierta analogía con el sistema de artesonados que se usaron en las basílicas latinas, y este punto de semejanza es una nueva prueba de la opinion generalmente recibida de que los arabes tomaron en su principio una gran parte de su arquitectura de los monumentos religiosos levantados por el cristianismo en los primeros siglos.

34- Algunos considerando los ornatos que decoraban los techos son de parecer, que no fueron obra de Abderramen I, sino de Alhakem cuando embelleció la mezquita; mas es necesario advertir que los techos, aun en los primeros tiempos, no habian de estar desnudos de todo ornato, y que este no era tal que solo hubiese podido ejecutarse cuando las artes se hallaban en el estado de mayor perfeccion entre los árabes, como sucedia en el reinado de Alhakem: por lo que no hay motivo fundado para pensar que estos techos no fueron los primeros que tuvo la mezquita.

35 Sin embargo de ser esta parte de ella la que mas ha sufrido y la que menos ha conservado de su estado primitivo, á causa de las reparaciones que ha sido necesario.

hacer en diversos tiempos, todavía se encuentran fragmentos de la antigua techumbre, tablas pintadas y vigas esculpidas por tres de sus cuatro lados que pueden observarse por algunas lumbreras de las que sirven p.^a ventilacion de los techos.

36. "Es muy probable, dice Mr. Gailhabaud, que el pavimento de la mezquita estuviese en su principio formado, como casi el de todos los edificios religiosos de aquella epoca, de mosaicos de mármoles de diferentes colores que presentarian dibujos variados o compartimientos, y es tambien de presumir que á consecuencia de las reparaciones indispensables en un piso trabajado por la incesante afluencia de multitud de peregrinos, cometerian los arquitectos modernos encargados de esta operacion y poco hábiles para restaurar la obra primitiva, la barbarie de destruirla. Como quiera que fuese, no cabe duda que el antiguo pavimento desapareció bajo otro inmóvil de ladrillo, que no solo levantó mas el piso y ocultó la parte inferior de las columnas, sino que hizo mas sensible el defecto general del edificio de ser demasiado bajo p.^a su extension." Pero este modo de discurrir no para de conjeturas, siendo lo cierto que si en lo antiguo hubo otro pavimento, como así parece en efecto, este

4.
no fué mejor que el que al presente vemos, consistien-
do tambien en ladrillos comunes y aun mas pe-
queños que los que existen ahora, como se ha visto
algunas veces que habiendo profundizado el terreno,
se han hallado por algunos sitios fragmentos de
la antigua solería a algunos milímetros de profun-
didad. Si el pavimento de la mezquita hubiese
sido de mármoles, ni se hubiera deteriorado tan
pronto, ni en este caso hubiera sido en poco tiempo tan
considerable el deterioro, que hubiese obligado a sus-
tituirle por otro tan humilde y poco costoso; a lo
que se añade que hallandose la iglesia con un
pavimento tan magnifico como quiere suponer
Gailhabaud, no se hubiera dejado perder, antes
se hubiera reparado. Y no se diga que se pudo
dejar destruir como otras partes preciosas de la
mezquita, porque lo que se ha destruido eran cosas
accesorias y de puro adorno, cuya falta en nada perjui-
ciaba lo sustancial del edificio, pero el pavimento
era una parte necesaria de la que no podia carecer,
y hallandolo tan hermoso como de mosaicos de
mármoles de diferentes colores, no es de creer de mo-
do alguno que se hubiese ido sustituyendo por los
ladrillos comunes. (23)

37- El interior de los muros carecia de todo ornato,

no viéndose en ellos ni aun algunas inscripciones, como suelen hallarse en las mezquitas del Cairo y acaso en otras de otros países.

38. De la parte en que el muro occidental se une formando ángulo con el meridional, salía, como ya dijimos, y duró hasta principio del siglo XVII, una alta puente de sillería que atravesaba la calle hasta el palacio episcopal que está enfrente, y en otro tiempo hasta el alcazar, porque había servido á los califas de pasadizo cubierto para ir desde este a la mezquita, cuyo edificio segun era sólido y de extraña manera cerrado, más que tránsito parecía cárcel, ó fortaleza. Tenía de ancho mas de veinte pies (5^{met} 372 mil.^o) y estaba todo atravesado por arcos muy fuertes y espesos, y cubierto de bóveda. Cada arco vacío estaba entre dos divididos por un muro, en cuya parte media había una puerta que se cerraba con hojas forradas de hierro y bronce, y así quedaban ocho piezas divididas con un arco. Estas ocho piezas tenían otras tantas puertas, de las cuales, las cuatro primeras miraban á occidente y por tanto se cerraban hacia el alcazar, de lo que se infiere que el que las abría venía delante del rey echándolas hacia oriente. Las otras cuatro puertas se cerraban de diverso modo, dos hacia oriente y dos

hacia occidente, por lo que era necesario estuviesen allí encerrados, para abrir, dos porteros; sin que se pueda imaginar, dice Ambrosio de Morales, que es el que nos ha conservado esta noticia, á que fui fui tanto encerramiento por esta parte de la merquita, estando hacia el norte tan abierta por las diez y nueve que desembocaban en el átrio; mas nosotros juzgamos que el objeto no era otro que la seguridad del alcazar por aquel lado. (24)

39— De los 642 pies (178 ^{met} 886 mil.) que tiene de largo todo el edificio, 216, á la parte del septentrión ocupa el átrio, y son los mismos de que consta su anchura de norte á mediodía: su largo de oriente á poniente es de 462 (128 ^{met} 713 mil.) ancho total de toda la fabrica. Por este átrio se entraban á las diez y nueve navas, que no estando cerradas como ahora, la grandera del edificio sorprendría toda junta de repente á los que entraban por la puerta principal.

40— Esta, que era la única que había en el muro del norte, tiene quince pies de ancho (4 ^{met} 779 mil.) y treinta de alto (8 ^{met} 358 mil.) y el arco que la forma es árabe apuntado. Sus hojas dicen los árabes que estaban cubiertas de planchas de oro, pero lo que ahora tiene son unos artesoncillos de

bronce, en cuyo centro se ven caracteres, unos árabes y otros góticos; mas de las alteraciones que ha sufrido el arco y las puertas hablaremos en adelante.

41- Arruinado á esta puerta estaba el alminar ó torre, grande y alto edificio que labró Abderramen III, como ya indicamos; y aunque fábrica árabe, mas tenía su forma de obra romana que de morisca, segun la noticia que nos ha transmitido Ambrosio de Morales, que alcanzó á verla antes de su demolición. Era de sillería y tenía sesenta pies de ancho ($16^{\text{m}} \frac{1}{2}$ y $16^{\text{m}} \frac{1}{2}$) por cada uno de sus cuatro lados, y hasta cerca de su terminación no principiaba á disminuir. Estaba adornada de catorce ajimeces, la mitad con dos claros y la otra mitad con tres, formados de columnas de jaspe mezclado de encarnado y blanco, todo con medida, correspondencia y proporción romana. Sobre los ajimeces se veía un cornisamento de arquitos macizos sustentado de columnas del mismo jaspe, cuya labor tenía hernoso efecto. Todas las columnas que decoraban el alminar llegaban á ciento. Las escaleras eran dos de traza extraña y nunca vista porque dividiéndose en lo bajo á diversas partes no se volvian á juntar hasta lo alto. Sobre la cúpula resplau-

decian tres bolas de piedra o de bronce dorado y encima de ellas una granada de la misma materia. En esta torre había una lápida de marmol blanco con inscripcion de que constaba el rey que la había labrado, la cual se conservó en el taller de carpintería que hubo en el patio de los Aranjés hasta 1677, y ya se ha perdido.

42. Recobra el mérito de este atrio una circunstancia de las que mas se han celebrado en algunos de los famosos edificios que ha habido en el mundo; y es que estando hueco por debajo con una grandisima cisterna de bóveda sostenida sobre postes, queda hueco pensil la parte superior. Esta fábrica es de los árabes y no de los romanos como han creído algunos, pretendiendo que perteneció al templo de Jano, de que ya hicimos mencion. La Alaksa de Jerusalem, otro de los templos famosos del islamismo, se halla tambien enteramente minado y tiene á poca distancia de la puerta principal una escalera bastante espaciosa que conduce a los subterraneeos. El uso de esta cisterna, segun el parecer del P. Martin de Roa, era tener repuesto de agua en el templo, si era necesario que sirviese de fortaleza en tiempo de guerra.

43. Es esta cisterna un cilindro de piedra franca repartido en tres naves de 55 pies cada una (15^{met.}

323 mil) sostenida de cuatro postes de diez pies cada uno de circunferencia (2.^{met} 786 mil) y de veinte de alto; (5.^{met} 572 mil) y el espesor de la bóveda hasta la superficie del patio de 9 pies (2.^{met} 508 mil). Tiene tres entradas que están cerradas con lápidas de jaspe azul (25)

44- Todo lo que hasta ahora hemos descrito de este grande y suntuoso templo del islamismo no es comparable con el Michrab o lugar sagrado, pieza que ofrece un conjunto de riqueza, de elegancia y de belleza que no tiene semejante en monumento alguno. Estaba destinada para custodiar en ella el Koran, y debía estar al mediodía o al kiblati en la misma dirección que la Caaba de Mecca, que era el lugar adonde miraban los musulmanes de España p.^a hacer sus oraciones.

45- A distancia de nueve arcos, o naves transversales del muro de mediodía, en la sexta nave contando desde occidente, que es la que ocupa el centro de las once que tuvo la mezquita en su primera planta, se elevan tres arcos apuntados, compuestos de cinco pequeños lóbulos o semicírculos y de dovelas labradas de estuco, que resaltaban y alternan con otras lisas de color rosado, los cuales dividen el espacio comprendido en los nueve arcos de los

demás de la nave. Sobre el capitel de las columnas que sostienen el arco del centro se levanta en cada lado una columnita de jaspe rojo con gran parte de su basa al aire, entregada algún tanto de su grueso, las que sostienen otros tres arcos de herradura, de los cuales los laterales, sin que se vean columnitas iguales á estas que los sostengan, se pierden en la union con los de la nave. Sobre los primeros arcos corre una cornisa por todo el testero aunque interrumpida por los capiteles de las pequeñas columnas. De las claves de los citados primeros arcos arrancan otros de igual forma que se cruzan con los que acabamos de describir haciendo un efecto vistoso y de mucha novedad. Otra cornisa corre por cima de estos arcos mas altos, sobre la cual asoma el segmento de uno grande que cierra completamente el cañon de la nave construido en tiempos modernos.

46- Contando desde estos arcos hacia el mediodía setenta y nueve pies, (22^{met} y $\frac{1}{2}$ mil.) se presenta otra division formada igualmente de tres arcos que se diferencian poco de los anteriores, desde la cual al nuevo restan solo veinte y cuatro pies (6^{met} y $\frac{1}{2}$ mil.) Entre la ultima division, el nuevo de mediodía y los

arcos de las naves transversales, se forma la admirable pieza que está antes del lugar sagrado, ó sea vestibulo del mihrab, que descubriremos despues.

47- El tramo, ó espacio de la nave comprendido entre la primera y segunda division de arcos se diferencia de lo demas de ella en que los arcos superiores tienen alternando con las lisas dobelas de resalte, y en que desde el ábaco de las columnas se levantan sobre repisas unas pilastras octógonas de marmol blanco, las cuales tienen siete pies de alto (1. ^{met} 9,50 ^{mil}) incluso el capitel y la basa que estan adornadas de rombos y diferentes molduras que forman ángulos salientes y entrantes del mismo género, que las que se ven empleadas frecuentemente en los edificios romanos bizantinos de los siglos XI y XII. Estan entregadas en el muro, fuera del cual presentan tres lados y parte de otros dos.

48- La segunda division de arcos, y los que corresponden a las naves transversales mas angostas forman como queda dicho el vestibulo del mihrab ó lugar sagrado. Tiene este de largo de oriente á occidente veinte y siete pies (7. ^{met} 322 ^{mil}) y veinte y cuatro de ancho de norte á meridiana (6. ^{met} 87 ^{mil}). El aborus de su muro septentrional, que es la dicha division, es igual por dentro y fuera. Los arcos que por orien-

te y occidente lo circunscriben son dos en cada frente, formados como los otros de semicírculos ó lóbulos con dobladuras y de resalte, estas con arabescos de estuco, columnas pequeñas sobre el ábaco de las grandes con parte de la basa al aire, arcos seguidos que arrancan de la base de los primeros y otros de herradura sobre estos, todo en fin, en la misma forma con poca diferencia del frente del norte y con igual elevación.

49- Los arcos de estas dos fachadas, la del vestibulo y la del frente, corresponden, segun parece, al siglo X cuando se labró la decoracion del lugar sagrado por Alhaken II.

50- El muro del mediodia en que está la entrada del mihrab, presenta la decoracion mas preciosa y rica que ha podido inventar la caprichosa imaginacion de los orientales. Siete pies de alto (1^{met.} 9,50^{mil.}) tiene un zócalo de mármol blanco, liso en la parte que forma las jambas del arco del mihrab, que ocupa este frente; y en lo restante primorosamente esculpido de ramaje enlazarado que lo llena en toda su extension, cuyo género de labor revela evidentemente una imitacion bizantina. Desde este zócalo principia un gran arco á regla formado de dos cenefas de mármol blanco labradas, en cuyo medio tiene una inscripcion de

letras doradas de gran tamaño sobre fondo azul turquí,
todo formado de un brillante mosaico (26)

51. Sobre este gran arco solamente figurado se ven siete
arquitos compuestos de tres lóbulos o semicírculos y sosteni-
dos de columinitas de exquisito jaspe. Llena el interior
de estos arquitos una labor de mosaicos que figura
sobre fondo azul un ramaje no interrumpido de oro
adornado de flores. Estos arquitos llegan á igualar
la altura de los grandes que ocupan los otros
tres frentes, y sobre todos corre un entablamento
en que descansan diez y seis pequeñas columnas
de rico jaspe rojo con basas muy salientes de la
cornisa por lo que mucha parte de ellas está al aire.
De estas columnas arrancan ocho arcos que se cruzan
entre sí formando un octógono, y en medio de ellos
se eleva la cúpula compuesta de canales mayores,
y menores, alternadas, á manera de concha, la cual
es una obra maestra que á la riqueza y elega-
ncia de la decoración reúne la cualidad no me-
nos preciosa de la perfecta solidez que la con-
serva sin daño hace nueve siglos. Tanto en los
cuatro testeros como en los ángulos debajo de estos
arcos que se cruzan, hay otros pequeños: los de
aquellos sin columnas que los sostengan, los de
estos con ellas, semejantes á las demás, por lo que hacen

con todas el numero de veinte y cuatro. Estos ocho arcos estan unidos hasta la imposta, y de alli arriba los cierran unas primorosas celosías de alabastro. Todos los arcos que forman la bóveda estan cubiertos de mosaico semejante á todo lo demas, como igualmente la cúpula que presenta una inscripcion en su circunferencia. Así la templada luz que baña de ordinario estas preciosas decoraciones, como los rayos del sol que alguna vez las iluminan y reflejan en aquellos muros de cristal de tan varios y resplandecientes colores, comunican á esta pieza un aspecto mágico, voluptuoso y encantador.

Siene este vértibulo hasta el corniciamento inclusive treinta y un pies ($8^{\text{met}} 634^{\text{mil}}$) y desde aqui hasta el centro de la cúpula veinte ($8^{\text{met}} 572^{\text{mil}}$)

52—El arco árabe que ocupa el centro del muro del vértibulo y al mismo tiempo el del gran arco adintelado de mosaico, dá entrada á la pequeña y magnífica pieza del mihrab ó lugar sagrado, parte la mas venerable de la mezquita. Siene este arco de alto catorce pies ($3^{\text{met}} 902^{\text{mil}}$) y seis de ancho ($1^{\text{met}} 672^{\text{mil}}$) y esta formado de diez y nueve dovelas de mosaico adornadas de diverso ramaje, hojas y flores esculpidas sobre varios colores que hacen correspondencia de un lado con otro, y de igual clase de mo.

saicos, aunque solamente dorados y sin adornos, está también cubierto el intrados del arco. Descansa este en cuatro columnas colocadas en la parte interior, dos a cada lado, una de marmol encarnado y blanco, y otra de verde antiguo, de siete pies de alto (1 met 952 mil) con inclusion de las bases y capitales, que son corintios y de hermoso marmol blanco finisimamente labrado.

53. La forma del mihrab es un octógono de trece pies de diametro (3 met 622 mil) y veinte y siete y medio de alto (7 met 663 mil) hasta la bóveda. Sus frentes, que son seis, pues el arco ocupa el lugar de los otros, estan incrustados hasta la altura de siete pies (1 met 952 mil) de un zócalo formado de seis tablas lisas de marmol blanco con vetas rojas de cinco pies de ancho cada una (1 met 393 mil) que algunos de Morales sospecha fueron traídas de Niumdia. Sobre este zócalo corre un hermoso cornisamento de marmol igualmente blanco, de pie y medio de alto (1 1/2 met) sostenido de modillones y mitules alternados, debajo del cual, y en su cornisa, se ven inscripciones arabes doradas de letras de relieve, esculpidas en el mismo marmol.

54. Sobre el sotabanco que corre alrededor de este cornisamento cargan doce pequeñas columnas,

de exquisito jaspe verdoso unas, y otras de rojo, con bases y capiteles dorados, dos en cada frente, que sostienen arquitos figurados de tres lobulos, cuyos vanos estuvieron en otro tiempo llenos de mosaico como lo demás, que ha desaparecido. Tiene de alto este segundo cuerpo, incluyendo el cornisamento que lo corona, once pies (2^{met} 33 mil.) y sobre él carga la bóveda, cuya simetría sorprende, porque es toda una pieza de mármol blanco en forma de concha, de ocho pies de profundidad (2^{met} 229 mil.) y de quince a diez y seis de diámetro (4^{met} 180 mil. a 4^{met} 458 mil.) por los bordes que cargan sobre el muro es de creerse tengan cuando menos uno y medio (118 mil.) p^a solidez de la fábrica.

55 - El estado de integridad que presentan los mas delicados ornatos que embellecen esta preciosa estancia, la esplendor de sus mármoles, y el brillo de sus dorados, son tales, que no estaría mas flamante ni mejor conservada en tiempo de los Califas.

56 - En este mihrab, lugar sagrado por conservarse en él el Koran, como ya digimos, se custodiaba el Mushaf o' codice, que estaba escrito segun Maccary por la mano de Otman, cubierto de oro y guarnecido de perlas y rubies; se hallaba fijo con cerradura en una silla de madera de alce y lo cu-

bría un paño de seda (27)

57 Resta que notar en el mihrab una particularidad digna de observarse, y es que su pavimento de grandes losas de mármol blanco está gastado considerablemente todo al rededor, sin duda del continuo roce de las rodillas de los peregrinos, que aquí como en la Caaba de Meca debían dar siete vueltas en torno del lugar sagrado.

58- A cada lado del vestibulo del mihrab hay otra piedra muy semejante á aquel en la forma, aunque no tan rica y magníficamente construída. El frente exterior de cada una se compone de dos arcos apuntados que forman cinco lóbulos ó semicírculos, sobre los que se ven otros sostenidos de pequeñas columnas, imitando ^{aunque} con sencillas, las otras arcadas divisorias de que hemos hablado. Los costados de estas piedras estan cerrados p.^o otros arcos semejantes á estos, sus bóvedas formadas de ocho arcos (blancos y azules ahora, y acaso pintados ó con algunos adornos en otro tiempo) que se cruzan de un modo análogo al del vestibulo, y en cúpula tiene igualmente la misma forma. Sus frentes mencionales estaban decorados con un gran arco adintelado de mosaico, igual al del vestibulo aunque algo mas pequeño y con una inscripción

en dos lineas. En su centro se ve otro arco árabe compuesto de cinco dovelas, tambien de mosaico, adornadas de ramajes y de flores, y sobre el arco adintelado una celosía de alabastro (28) con una cenefa de mosaico, y en ella una inscripcion; todo lo cual está comprendido por un arco de mayor diámetro, de mosaico, con inscripcion y unido á este otro figurado con dovelas lisas y de resalte, que coge todo el testero. Esta decoracion solo permanece todavía en la pieza lateral de occidente, pues en la de oriente está destruida ó cubierta con un altar y un cuadro de que hablaremos en su lugar. Cada una de estas piezas tiene veinte y cuatro pies de largo y otro tanto de ancho (6^{met} 68^{mil})

(29)

59. Arrimadas al muro de media dia se extendian sin interrupcion por ambos lados de las piezas que hemos descrito, las habitaciones de los inanes, ulemas, almuedenes, almocries (30) y otros ministros y sirvientes de la mezquita, de las cuales quedan algunas, aunque ya variadas, hácia la parte de occidente (31)

60. En una de las piezas laterales del vestíbulo del mirrab, segun parece, se encontraba la silla del califa ó el pulpito ó mimbar, destinado p.^a Leer ó predicar al pueblo reunido. Existió hasta el ultimo tercio del siglo XVI en que lo destruyeron inconsideradamente, y dice

triborio de Morales que le llamaban la silla del rey del rey Almanzor, y era un carro con cuatro ruedas de madera, riquisimamente labrado, al que se subía por siete gradas. "Esta cátedra, dice Maccary, no tenía igual en todo el mundo, así por su labor, como por las materias de que se componía. Estaba construida de las mas preciosas maderas, como cedro, sándalo y alce. Su construcción, mandada por el califa Alhaken, que permitió hacer en ellas representaciones (esculturas) (32) duró siete años. Los escalones por donde se subía, fueron contruidos tambien en tiempo de aquel príncipe (33)

61—Despues de la lectura de esta descripcion, dice Mr. Gailhabaud, no puede menos de sentirse mas vivamente la pérdida de semejante mueble, porque debía ser del corto número de aquellos que se recomiendan particularmente al estudio del anticuario, así por su disposicion como por sus ornamentos.

62—Algunos escritores llaman Maksurah á lo que nosotros vestibulo del mihrab, y no le hemos dado aquel nombre por que indicandose con él, segun creemos, el reclinatorio del Califa, es dudoso cual fuese este, Girault de Pangey supone haber sido la pieza del lado occidental del vestibulo el sitio que ocupaban los califas separados del pueblo, lo que tiene alguna probabili-

dad, así porque parece razonable que el rey ocupase el lugar mas próximo al lugar sagrado, como porque a corta distancia de esta pira llegaba el paraiso por donde del alcaraz venia el califa a la mezquita. Mas no tiene duda que el vestibulo estaba destinado á los ministros del culto, las doce primeras naves inmediatas al mihrab á los príncipes y la noblera, que estaba separada de la muchedumbre del pueblo (34)

63- Despues del mihrab y su vestibulo, debe fijar la atencion una pira que se encuentra al lado oriental de la nave que se dirige al expresado mihrab, y de la arcada divisoria que ya describimos; y por tanto casi en el centro de la mezquita primitiva. Tiene de largo cuarenta y nueve y dos pulgadas contados ($11^{\text{met}} \frac{1}{4} 71^{\text{mil}}$) y de ancho sin los muros veinte pies y cinco pulgadas ($8^{\text{met}} 966^{\text{mil}}$) su pavimento se levanta nueve pies ($2^{\text{met}} 708^{\text{mil}}$) sobre ^{el de} la mezquita, y desde él hasta la cúpula tiene cincuenta y tres ($14^{\text{met}} 766^{\text{mil}}$) por lo que es la pira mas elevada de todo el edificio. Está abierta en los lados de norte y sur por dos arcos apuntados compuestos de once lóbulos ó semicírculos sostenido en su parte interior de columnas pareadas iguales á las demás de la mezquita; pero los capita

les de la del lado del mediodía estan delicadamente labrados al estilo bizantino y por lo tanto son parecidos á lo antiguos. El pavimento llega casi á tocar los capitales de estas columnas.

64- Se ven cubiertos sus cuatro frentes de primorosas labores de estuco, pero la parte inferior es obra ejecutada despues de la conquista. Hasta la altura de cuatro pies y medio (1 met 2 $\frac{1}{2}$ mil) está revestida de un alisar ó friso de arulejos, de varios dibujos, y de la misma especie es el pavimento. Sobre este friso, y una anchura ceñida, formada de ramaje enlazado, se levantan por el lado de oriente unos arcos figurados, que ni guardan correspondencia entre si, ni son de igual anchura, entre los que hay otro arco á modo de hornacina, acaso hecho, como lo demas, despues de la conquista. En el lado de occidente se ven tres arcos apuntados hechos de tubulos ó semicírculos, los de los lados han sido cerrados hasta reducirlos á otros de medio punto mas pequeños para que sirviesen de puertas, y las columnitas que los sostenian quedaron entregadas en el muro; el del centro, figurado solamente y de mas diametro que los laterales, comprende en su vano varios pequeños nichos. Los arcos grandes de estos dos frentes acaso en tiempo de los arabes penetraban el muro y sirvieron de balcones. En los testeros angostos corre una corni-

sa análoga á los demás ornatos, que se pierde en las impostas ó repisas que reciben el arranque de dos grandes arcos remountados, los cuales figuran leones toscamente ejecutados que presentan nada mas que pecho y cabera. Desde estos corre una cornisa por los dos testeros de oriente á occidente, de la cual se levantan al nivel de los otros, dos arcos grandes figurados. Sobre unos y otros sale otra cornisa, de la que se eleva la cúpula en que se vé desplegado un lujo extraordinario y está formada de ocho arcos que se cruzan, entre cuyos arranques hay diez y seis ventanas, cuatro en cada frente.

65. El estilo de construcción de este pequeño edificio no pertenece ya al romano y bizantino modificado, sino al morisco ó africano. Su posición corresponde perfectamente á la de las tribunas que se hallan en las antiguas mezquitas de Amru, de Fohun, de Elazhar, etc., del Cairo; pero la exquisita riqueza de su decoración contrasta de tal modo con el de las tribunas de las mezquitas de Egipto que se puede afirmar casi positivamente que no estaba como las del Cairo destinada únicamente para anunciar las plegarias, ó como en Santa Sofía de Constantinopla para las explicaciones de la ley. En la mezquita de la Hakra

de Jerusalem existe tambien una tribuna en situacion parecida á la de esta pieza; pero la ocupan ordinariamente los cantores, y ni aun los escritores arabes nos han transmitido la noticia de que en la mezquita de Córdoba hubiese semejante costumbre. El embajador de Marruecos Sidi-Hamet Elgacel, que pasó por esta Ciudad en 1766, tradujo una inscripcion de esta pieza cuyo texto dá á entender servía para que los imanes discutiesen las cuestiones del Koran; pero además de este uso, por los balcones que acaso tuvo á uno y otro lado podemos conjeturar que sirvió tambien de minbar.

66.- Esta pieza no fué construida al mismo tiempo que el mihrab, segun indica el gusto ó estilo de sus ornatos; pero acerca de la época fija en que se labró hay gran incertidumbre. Mr. Gailhabaud dice que corresponde á los siglos XI ó XII, en lo que no conviene los revisores españoles de su obra, diciendo que la arquitectura árabe se hallaba en el segundo periodo de su existencia, y en una época de transicion que no tenía caracter propio; mas si Mr. Gailhabaud yerra en este punto, sus revisores y anotadores creemos no se equivocan menos, cuando dicen, que la capilla de Villaviciosa (esta que nos ocupa) "tiene la misma fecha que el Alcazar

de Sevilla y que la Alhambra de Granada" sin advertir que aquel fué construido por el rey 3.^o Pedro de 1353 á 1364, y esta por Muhammad Abu Abdallah II de 1272 á 1301, y que Córdoba estaba en poder de los cristianos desde 1236. Aun las alteraciones que sufrió esta magnífica sala, no fueron, como se dice en dicha obra, en tiempo del rey 3.^o Pedro, sino en el de su sucesor 8.^o Enrique II. La reina 3.^a Costanza la eligió para capilla real en 1312 y depositó en ella el cuerpo de su marido 8.^o Fernando IV, y 8.^o Enrique trajo á ella el de su padre 8.^o Alfonso XI, siendo al mismo tiempo sacristía de la capilla mayor. Con el fin sin duda que mas cómodamente sirviese para este uso, se levantó su piso hasta cerca de los capitales de las columnas y resultó otra capilla inferior que está abierta en los lados de Norte y Sur por tres arcos de semi-círculos sostenidos de pequeñas columnas. Desbarataron parte de la decoración para poner castillos y leones de estuco alternados en la cornisa que hay sobre el friso, y colocaron á los lados del arco central del muro de Oriente escudos de Castilla y de León. El vano de los arcos de ambos testeros angostos está cerrado por una verja de hierro y cancelos de cristales. Con tal alteración destruyeron inconsideradamente todos los adornos que decorarían los muros de esta pieza desde el suelo hasta el piso nuevamente añadido, por cuya mudanza

y alteraciones referidas no parece fácil sin estas noticias formar alguna idea del estado de esta sala en tiempo de los árabes.

67. Dijimos que su situacion es al lado oriental de la nave que se dirige al mihrab, y segun se puede deducir de cierto instrumento, había otra piera ó sala semejante á esta, que creemos estaba en el lado occidental de la misma nave del mihrab. Este instrumento es un informe sobre la construccion de una nueva capilla real, escrito en 1644 para presentarlo al rey S.^{to} Felipe IV, é impreso dos años despues, el cual está trabajado por persona sin duda muy instruida en las cosas de esta catedral y dice así. "No se pretende mudar de lo que labraron los árabes, pues ya se hizo la mudanza en tiempo de D. Inigo Manrique, demoliendo una de las tres capillas que tenían en este sitio los arabes" De lo que se puede entender que las tres capillas son, la sala que hemos descrito, la piera que en la nave central formaban dos arcadas divisorias (de una de las cuales hemos hablado ya arriba y la otra no existe), y la tercera la que hemos indicado, y debieron de demoler para construir la capilla mayor antigua.

68. Si en tiempo de los árabes era grandiosa y sorprendente la vista de este edificio entrando por la

puerta principal, cuando no estaban cerradas las naves por la parte del norte, la sensacion que en el dia se experimenta al entrar por cualquier parte en el interior de este antiguo templo del Islam, es indefinible como confiesan los que lo visitan por la vez primera, y en nada puede compararse con la impresion que causan ordinariamente los monumentos mas célebres de la arquitectura, como contestan los viajeros. En efecto, el primer aspecto de todo aquel conjunto ofrece á los sentidos enagenados la apariencia de una inmensa selva de mármoles, donde la vista vaga perdida en todas direcciones sin poderse fijar, porque la magestuosa perspectiva de aquellas prolongadas naves que se cruzan en todos sentidos, aquellos esbeltos arcos sobrepuestos que mirados desde ciertos puntos forman una especie de calado particular, los efectos accidentales de la luz que brilla en aquellos bruñidos mármoles, y en fin, el aire de soledad que le da su misma extension, todo esto sorprende y enagena, y se necesita algun tiempo para que disipado el arrobamiento se pueda formar alguna idea de esta fábrica singular, se comprenda su planta, se eche de ver la sencillez de su plan, se admire la perfeccion de su desempeño, la riqueza de los materiales, y finalmente la variedad de tanto pormenor como hay que observar en aquel

inmenso conjunto. (35)

69—Las luces con que se iluminaba la mezquita llegaban a un número excesivo, consistiendo en lámparas y candelabros, pues no habiéndose usado mas que del alumbrado de aceite hasta el tiempo del hajib Muhammad Almanzor, se principió desde entonces, segun se dice, a emplear juntamente la cera. El número de las copas ó lámparas era segun Maccary de 7.425 suma que otros historiadores hacen subir á 10.805, y el de los candelabros repartidos en el interior de la mezquita, sin contar los que se hallaban sobre las puertas, el de 28. Eran estos de plata y de cobre de diferentes tamaños y entre ellos había cuatro mayores en el vestibulo del mihrab. Una lámpara ó atanor de oro de maravillosa labor y grandera sostenida por una cadena, pendía de la cúpula del vestibulo del mihrab; y algunos escriben que otro candelabro, el mayor de todos, adornado de clavos de oro y plata y piedras preciosas, estaba colocado en el santuario al lado del Koran; que tenía cincuenta palmos de circunferencia (10^{met} , 45^{mil}) y que podía sostener mil luces. No se puede menos de dudar, así de las dimensiones de este grand candelabro, como de que existiese, tanto en el mihrab que es pequenísimo para que en él cupiese piedra tan grande, como

en el vestíbulo, que aunque mayor, no parece proporcio-
nado para mil luces. Piensan algunos que acaso
fuese una especie de araña semejante á las que to-
davía se ven suspendidas en la bóveda del monu-
mento de Carlo Magno en Aquisgran, en la Cate-
dral de Tréveris etc.; pero ni esto es probable, sien-
do mas de creer que algunos historiadores hayan
querido suponer tal araña en esta merquita, porque
las hay, aunque no tan grandes, frente á frente del
santuario en algunas de las de Turquía y de Egip-
to; ó que tal vez sea exageracion de los árabes para
engrandecer mas la alfama de Córdoba. Mas sea
de esto lo que quiera, no todas estas luces alum-
braban diariamente, pues todas las noches para la
oracion de la alateña ⁽³⁵⁾ no se encendian mas que
4.000 lámparas, que gastaban 24.000 libras de acei-
te al año; pero si ardian todas las diez ultimas
noches del ramadan, y por tanto nada sería enton-
ces comparable al esplendor con que fulgurarian
en las largas naves y en el precioso alquibla tan
crecido número de lámparas de plata y cande-
labros derramando torrentes de luz por todas
partes.

También se usaba de perfumes y en ellos 120
libras de aloe y de ambar se consumian al año.

70- Aunque hubiéramos podido insertar traducciones de las inscripciones arábes que se ven, segun indicamos, en las puertas, vestibulo del mihrab, mihrab, y otras partes, pues las tenemos á la vista, no las insertamos porque con justa razon desconfiamos de su fidelidad y tambien por su poco interés. Jacobo Nazar, natural de Belen, que estuvo en Córdoba por los años de 1760, y el embajador de Marruecos Sidi Hamed Elgacel que pasó por esta Ciudad en 1766, son los traductores. El primero, si acaso sabia el árabe antiguo, sabia muy poco castellano; el segundo, segun testimonio del célebre orientalista D.^h Miguel Casiri, que lo trató en Madrid, tenía muy corta inteligencia del citado idioma, á lo que se añade lo viciadas que estan las copias. Por estas razones nos contentamos con insertar la ya copiada al principio de esta descripcion, de D.^h Ine Antonio Conde, y otra latina del citado Casiri que pondremos en adelante. Dijimos que tienen poco interés, porque, como ya indicamos, son casi todas alhejas alcoránicas, y solo la que está al lado derecho de la puerta del mihrab segun se entra, y la de la sala que se halla casi al frente de este, son interesantes; aquella por expresar al rey que construyó tan preciosa obra, y esta por dar á entender el uso de la pila donde

se encuentra.

71. Para resumir los caracteres mas notables que presenta este monumento decimos: que no ofreciendo en su totalidad una altura proporcionada á su inmensa extension presenta en su exterior un aspecto algo pesado: que su plan recuerda mucho la disposicion de las basílicas cristianas que son anteriores á ella, como tambien el estar los arcos sustentados por columnas sin entablamento; que los arcos segundos ó sobrepuestos á los primeros de las naves transversales es un caracter especial de la mezquita, que la cultura de ornamento y los mosaicos revelan en su diseño y en su ejecución el arte bizantino, si bien algun tanto modificado, aunque sin embargo de esto no pueda denouocerse la accion considerable de los árabes en la construcción del monumento; porque aun los artifices de otros países que empleaban aquellos no pudieron menos de sujetarse al gusto y á las ideas que les eran propias y cuya mezcla con las del arte ya existente produjo un género de arquitectura realmente maravilloso que encanta y suspende, y al cual no se conoce otro semejante; que esta obra singular, como dice el Sr. Inclán Valdez en sus apuntes para la historia de la arquitectura, ofrece

un modo de construcción particular é inimitable en el contraresto de fuerzas, y el de una libre arbitrariedad contraria en un todo á las reglas de la misma naturaleza; tal es la de haber fundado aquel vasto conjunto de galerías ó de naves paralelas sobre columnas de un solo pie y medio de diámetro (418 mil^l) para venir á concluir el espesor de sus muros en cuatro pies y medio (1^{met 255 mil}) y labrar sobre ellos las canales maestras que dan surtideros á las aguas por mitad á una y otra mano; y finalmente que aun en tiempo de los califas sufrió algunas alteraciones importantes que prueban las diferentes fases porque ha pasado el arte árabe desde el tiempo en que imitador impotente y tímido copia ba torcamente el capital romano, hasta el día en que caprichoso y voluble desechó los brillantes mosaicos de Bizancio prefiriendo á ellos los estucos de talla usados en las costas de Africa. Pero apesar de las alteraciones y mutilaciones que ha experimentado en tiempos modernos, la mezquita de Abderramen, dice Mr. Gaillhabaud, tal como hoy se encuentra, despues de tantos siglos, no causa menor pasmo en el viajero y el antiquario, que encuentra en ella un monumento único en la historia del arte, y uno de los mas curiosos

é interesantes que existen en el mundo (37)

72. Hasta ahora nos hemos ocupado de la descripción de la mezquita: pasemos ya á dar noticia de las alteraciones que ha sufrido desde la conquista y á describir lo que contiene como templo cristiano.

73. Conquistada Córdoba por el Santo Rey D.^o Fernando III en 29 de Junio de 1236 fue la mezquita purificada por el Obispo de Osma D.^o Juan y dedicada al culto cristiano con el título de la Santísima Virgen María en su gloriosa Asunción, habiéndose hallado en ella las campanas de la iglesia de Santiago que mas de 240 años antes había traído en hombros de cristianos Mahomad Almuaroz, mandó el rey fuesen restituidas á su iglesia en hombros de mahometanos.

74. Desde luego, aunque provisionalmente debió de disponerse algun sitio de la mezquita para celebrar los divinos oficios; pero no se labró capilla mayor hasta el pontificado de D.^o Fernando de Mesa desde el año de 1257 á 1274. Eligióse para este fin el espacio que ocupaban cinco naves rectas y tres transversales de la parte occidental de la mezquita, de modo que el presbiterio ocupase el tramo de la nave que dirigia al mihrab entre las dos decoraciones de arcos de que hicimos arriba mencion y el altar mayor fue arriado al muro occidental del mimbar, subiendo para

ello el arco del balcon que se abría hacia dicho lado, y proporcionando para el coro las expresadas naves que hoy forman una sola, y para el pueblo las laterales. La sala ó mimbar se convirtió en sacristia, y aun sirvió en los primeros tiempos despues de la conquista de sala capitular para que los regidores trataran del gobierno de la Ciudad, de donde se vino el nombre de cuarto noble por pertenecer a esta clase los que componian el consejo. (38)

75. De la forma y circunstancias de esta capilla primitiva no nos ha quedado noticia, y es de presumir que en todas sus partes fuese muy merquina. La que ahora vemos en su lugar fué labrada en 1489 al gusto tudesco que se usaba en aquel tiempo, por el obispo D.^o Frigo Manrique. Mas adelante trataremos de lo que en ella se contiene cuando lo hagamos de las demas capillas de la iglesia.

76. Asi permaneció la mayor hasta el tiempo del obispo D.^o Alonso Maurique, el cual, deseando que esta estuviese situada en el centro de la iglesia y no en un lado de ella, en 22 de Julio de 1581 por medio del chaute D.^o Pedro Ponce, su provisor, propuso al cabildo el proyecto de construir una nueva y participó querria enviar por maestros que diesen el plan de la obra para que el cabildo nom-

base personas que entendiessen en ello. Hecho así
y aprobado el plan se resolvió emprender la obra,
que tuvo principio en 7 de Setiembre de 1523, co-
mo consta de la siguiente inscripción que se
encuentra en la escalera que de la sacristia
conduce a las bóvedas.

Anno à Christo nato 1523
septimo idus septembris, cum ecclesia
cordubensi præset Alfonsus Maurique
intra veteris templi septa, utriusque
chori structura erigi cœpit, Leopoldus
ab Austria, episcopus, Caroli V
imperatoris, hispaniarum regis
patruus
Mathias Pinello, magister operis
præfector
ut posteritati scribi faceret mandavit
anno salutis 1545

Traducida de la siguiente:

El obispo Leopoldo de Austria tío de Carlos V emperador y rey
de las Españas, el año de nuestra salud 1545 mandó al arquitecto
de esta obra Mathias Pinello que escribiese á la portenidad como el
día 7 de sept.^e del año 1523 gobernando esta Iglesia Alfonso Mauri
que se principió la construcción de los dos coros dentro de los muros del
antiguo templo.
77- Sabida esta novedad por el Ayuntamiento

y que el cabildo había principiado á demoler la
merquita, el sábado 2 de mayo lo requirió ante el es-
cribano público Antonio de Toro para que suspendie-
se la obra hasta tanto que S. M. resolviese lo que se
había de hacer. Viendo que el obispo y cabildo se resis-
tían, el lunes 5 del mismo mes determinó el Ayun-
tamiento publicar un bando, que se pregonoó el día 8,
comminando con pena de muerte á los albañiles, can-
teros, carpinteros y peones, y á todos los que pudiesen
tocar, si iban á trabajar á la obra de la Catedral pa-
ra deshacerla; esto porque la obra que se deshace es
de calidad que no se podrá volver á hacer en la bon-
dad y perfección que está fecha (39) siguió liti-
gio y el Ayuntamiento apeló; pero no admitiendo
la apelación el provisor, que era el bachiller Cri-
stóbal del Llano, expidió el consejo una provisión
su fecha en Loja á 14 de Julio de 1523, para que la
admitiese y levantase las censuras que hubiese
impuesto con pena de perder la naturaleza de estos rei-
nos, sus temporalidades y pagar una crecida multa.
Devidióse al fin que se hiciese la obra; mas ha-
biendo venido á Andalucía el Emperador Carlos V
tres años después (1526) para celebrar sus bodas con
D.^a Isabel de Portugal, al pasar por esta ciudad en su
regreso, fue á ver la catedral, y considerando el edi-

ficio y obra que se había emprendido, dijo al obispo 8.^a Fray Juan de Hedo, y dignidades que le acompañaban, ya arrepentido de haber dado la licencia; si yo tuviera noticia de lo que hacíades no lo hiciéades; porque lo que quereis labrar hallarase en muchas partes; pero lo que aquí tomades no lo había en el mundo. Con esto quedaron todos contentos: el obispo y cabildo por haber logrado su intento de construir una capilla mayor y coro magníficos aunque destruyendo parte del edificio, y el ayuntamiento, que pretendía conservar, sin mas alteracion un monumento tan insigne, porque tenía la gloria de ser aprobada su opinion por el Cesar, aunque ya fuera de tiempo.

78. Dirigió la fábrica de esta nueva capilla mayor el famoso arquitecto Hernon Ruiz, natural de Burgos, hasta 1547 en que murió y la continuó su hijo del mismo nombre. En 1526 continuaba la obra con gran celo y aplicación del obispo y cabildo en buscar recursos, y así por medio del duque de Sesa que se hallaba en Roma se consiguió que el papa Clemente VII aplicase por veinte años las vacantes de todos los beneficios del obispado y que para el día 8 de Setiembre se publicase un jubileo en la Catedral para que con la limosna y producto de todo se continuase la nueva fábrica. ^{en 1529} Disposieron así mismo, que se beneficiasen todos los misales y brevarios con los otros libros sagrados, que

se habian impreso en Sevilla en 1524 á favor de la obra y que los vasos de plata que no eran necesarios en la iglesia se vendiesen para el mismo fin. Adelantose en 1550 y 1551 en el pontificado de S.^{ta} Leopoldo de Austria, el cual daba 6000 maravedises cada año p.^a los cantores porque no se gravase la fábrica con perjuicio de la obra. El cabildo mando dar por el mismo tiempo de la Mesa Capitular 12.000 maravedises y cuatro cahises de trigo y dos el Dean con igual fin. Contribuyeron con grandes sumas el obispo S.^{ta} Fr. Juan de Toledo, el Duque de Cardona y la Ciudad de Córdoba de todos los cuales se ven los escudos colocados en los arcos laterales con el de la iglesia. El arzobispo de Santiago D.^{na} Juan de San Clemente y Arguemedas, natural de Córdoba, dio 3000 ducados, por lo que se pusieron sus armas sobre el arco central del traseoro. El obispo D.^{na} Cristobal de Rojas y Sandoval dejó acabada la capilla mayor (1562-1571) y en su tiempo se iniciaron los estribos de la parte del norte y mediodia que resisten el empuje de las bóvedas: los de occidente se labraron en los pontificados de Don Fr. Juan de Toledo y S.^{ta} Leopoldo de Austria y estan adornados de bustos en medallones, escudos de estos obispos y otras labores ejecutados en piedras. Continúo la obra aunque con lentitud por falta de fondos en los pontificados de D.^{na} Antonio de Carri, D.^{na} Francisco Pacheco y D.^{na} Fernando de la Vega y Juseca. En 1593 continuaba la obra y se mu-

do el coro que estaría en la nave de Villaviciosa a la del altar del Santo Cristo del Punto hasta que el coro nuevo se pusiese en estado de poder residir en el de cuya novedad ignoramos el motivo. Por los años de 1597 el crucero y coro estaban muy atrasados, así por la expresada falta de fondos, como por que se ponian dificultades para continuar la fábrica, dudando de la firmesa de lo labrado, porque decian que los claros de las vidrieras eran demasiados grandes para que cargase sobre ellas el peso de las bóvedas y que no se podían acabar estas porque faltaban los estribos necesarios. En tal estado el obispo D.^h Francisco Reinoso, en el primer año de su pontificado, que fué el de 1597, manifestó al cabildo su deseo de continuar la obra y pidió que nombrase diputados para conferir con ellos, lo que ejecutó luego el cabildo el 23 de Diciembre del mismo año. Al mismo tiempo mandó llamar al famoso maestro mayor de la Catedral de Valladolid Diego de Praves, el cual habiendo examinado la obra celebró una junta con los maestros de Córdoba, que fué lo que se determinó en la conferencia, y delante de ellos y del obispo dissipó los temores y manifestó que la obra comenzada podía pasar adelante y acabarse de ladrillo para excusar gastos, mas que sería conveniente que la cúpula que iba á ser cuadrada se hiciese elíptica: añadió otras instrucciones para labrar el coro y para el cuerpo de la iglesia: con lo que todos

quedaron satisfechos. El Sr. Reinos dio inmediatamente orden para la fabricacion de materiales, y en cuanto á medios, ofreció desde luego 2.000 ducados y otros 2.000 cada año, con otros arbitrios que procuraria aplicarle de otras fabricas. Continuose la obra con grande ardor, siendo continuo sobrestante de ella el Sean D.^o Enrique Fernauder de Córdoba. El obispo cedió asi mismo 3.000 ducados que debía dar su antecesor D.^o Pedro Portocarrero para labores del palacio y posesiones de la dignidad. El cabildo, movido del fervor del prelado, determinó á 12 de Enero de 1598 que por tres años se diesen una prebenda entera para la obra, con lo que se continuó la fabrica todo el tiempo que vivió el prelado. Despues el cabildo prorogó esta manda por dos años. Acabose felizmente la fabrica del crucero en 29 de Abril de 1599, lo que fué de grande júbilo p.^a el obispo, cabildo y ciudad, viendo acabada una obra tan insigne, cuyo fin tanto se deseaba. D.^o Francisco Reinos, no pudiendo contenerse, subió á ver sentar la ultima piedra y á registrar toda la obra. En demostracion de negocio hubo repique y musica y se hizo una fiesta en accion de gracias. La capilla mayor se estrenó el 8 de Setiembre de 1607.

79. Esta capilla, el crucero y coro, que deben considerarse como un modelo, bastan por si solos para consti-

truir un magnifico templo. Tiene aquella de largo con el muro sesenta y un pies ($16^{\text{met}} 99 \frac{1}{2}$ mil) y de ancho cincuenta y siete y medio ($16^{\text{met}} 21 \frac{1}{2}$ mil). La nave del crucero que con la de la capilla mayor y coro forman una cruz latina, se extiende á 128 pies de largo ($35^{\text{met}} 66 \frac{1}{2}$ mil) y de ancho 46 ($12^{\text{met}} 318$ mil) su altura de 89 ($24^{\text{met}} 798$ mil).

El largo del coro con la capilla mayor es de 195 ($54^{\text{met}} 333$ mil) y el del coro solamente por lo interior 78 ($24^{\text{met}} 736$ mil) su ancho con el muro 64 ($17^{\text{met}} 833$ mil) y sin el muro 50 ($13^{\text{met}} 931$ mil). La altura de los arcos torales hasta la clave es de $85 \frac{1}{2}$ ($23^{\text{met}} 823$ mil); el ancho de los del presbiterio y coro 40 ($11^{\text{met}} 446$ mil) y los del crucero $27 \frac{1}{2}$ ($7^{\text{met}} 662$ mil).

El alto de las pechinas desde la cornisa de los arcos es de 29 pies ($8^{\text{met}} 30$ mil). La media naranja que es elíptica, tiene de ancho desde los pedestales que la rodean, por su eje mayor $46 \frac{1}{2}$ ($12^{\text{met}} 238 \frac{1}{2}$ mil) y por el menor $39 \frac{1}{2}$ ($11^{\text{met}} 6$ mil). Su altura desde el cornisamento inclusivo en línea recta 37 ($10^{\text{met}} 310$ mil) y este último 8 pies de ancho ($2^{\text{met}} 229$ mil).

80. Es obra esta nueva capilla de lo mejor acabado que se conoce en el estilo plateresco. (40) viendose mezclada con grande acierto ya la arquitectura greco romana, ya la llamada gótica, y aun parece reconocerse ciertos visos del gusto árabe en algunos adornos.

81. El presbiterio está formado por cuatro grandes

arcos, dos á cada lado, cuya altura es de 30 pies (8.^{met} 359^{mil}) y su ancho 14 y 3 pulgadas (3.^{met} 972^{mil}) decorados con labores de follagería de estuco y otros adornos con filetes dorados, entre los cuales se ven dos grandes escudos de España con las insignias y timbres imperiales.

82. Sobre estos arcos corre un orden de arquitos muy graciosos sostenidos de columnitas entregadas algun tanto, y luego un entablamento de gran trabajo, en cuyo arquitrabe hay un renglon que dice el tiempo en que se acabó la obra de la capilla mayor, y á alguna distancia de la cornisa se levanta un cuerpo compuesto de tres arcos; el del medio remontado, que sirve de ventana y tiene vidrieras, y los laterales adintelados en que se ven cuadros que al parecer representan hechos de la vida de San Fernando, obra, segun se dice, de D.^h Antonio Garcia Riquelme. Todos tienen su correspondiente cornisamento sostenido de columnas jónicas estriadas, con pedestales al aire, de los que cada uno carga sobre una repisa. Encima de cada arco hay una luneta con que se llena el lienzo del testero, y en cada lado un nicho. Esta misma decoracion ocupa la parte que media desde el cornisamento hasta la bóveda de los frentes de la nave del crucero. Los testeros laterales de este están ocupados por solos dos arcos adintelados en cada uno, de la misma forma que los del otro frente, y con dos lunetas sobre ellos.

7
Los espacios laterales que quedan en los tres testeros están ocupados por nichos.

La bóveda de la capilla es cuadrangular rebajada. De sus cuatro ángulos salen manojos de banquetones interrumpidos á trechos por círculos ya mayores ya menores, en que se ven colocados bustos de varios santos, formando el total un calado magnífico. En los filetes y remates de estos adornos luce un hermoso dorado.

Las bóvedas de la nave del crucero son semejantes á ésta y están igualmente decoradas con banquetones aunque sin filetes dorados.

83. Por bajo de las referidas decoraciones de arcos corre un cornisamento por los tres testeros, igual al de la capilla mayor: en cada uno de los laterales se vé un gran arco figurado que toca con el cornisamento, cuyos claros exteriores y vano están adornados de una greca con florones en sus intersticios. Esta fábrica nueva se une con tres arcos sostenidos de columnas, correspondientes á tres naves trasversales de la merquita que allí se cortan.

84. Cada uno de los testeros del frente está sostenido por dos robustos arcos que corresponden á dos naves de las rectas, adornados con recuadros y follagería, y en una columna de jaspe que entre ellos media, sobre una peana de la misma labor, y debajo de un

Forsete de gusto gótico, se ven en el lado derecho un San Sebastian y en el izquierdo un San Jorge. En cima de estos arcos hay otros dos figurados mas bajos que los descritos, adornados de una greca como la anterior, cuyo adorno de la parte de afuera llega a tocar el cornisamento superior.

Alrededor de los arcos del lado derecho se lee esta inscripcion.

En el primero.

„Comenzose esta obra nueva desta Santa Iglesia a 7 de Setiembre de 1523 siendo Obispo de ella don Alonso Manrique.„

En el segundo.

„Acabose esta capilla mayor con su crucero en 7 de Setiembre de 1607 años, siendo Obispo de Cordoba y confesor del rey nuestro Sr. Felipe III el Vltimo. Señor D.^{no} Fr. Diego de Mardones a quien los Sres. Dean y Cabildo se la dieron para su entierro por haber dejado el suentoso que en su vida tenia en San Pablo de Burgos, cuyo convento, siendo prior del, lo dispuso y dotó en mas de 70.000 ducados, y en agradecimiento de haberle dado la capilla mayor dio a esta Santa Iglesia 50.000 ducados para hacer retablo.„

85. Los arcos torales estan labrados al gusto gotico, y por lo tanto compuestos de baquetones de los que unos son lisos, otros espirales, separados con adornos de foliageria e interrumpidos con resaltos de este mismo genero. En la clave de los arcos de la nave del crucero se ven airosos escudos, y en los del presbiterio y coro una hermosa cartela eliptica con adornos de gusto, y campo y filites dorados.

86. La bóveda, cuya figura ya dijimos, está dividida por fajas desde su centro (que ocupa un óvalo donde se vé de relieve una Trinidad) en diez y seis planos á manera de cascos, de los que ocho terminan en pedestales, y otros tantos alternando en otras tantas lumbreras. Los espacios que median entre las fajas están adornados en su parte inferior de recuadros con estatuas, á que sigue un feston, despues un óvalo con cartela, y finalmente un caseton que llena el espacio triangular restante.

La cornisa está sostenida de múdulos, y su friso adornado de festones pendientes, que hacen mucho efecto.

Las pechinas estan ocupadas por grandes recuadros en que se ven las efigies de los evangelistas. Estos recuadros estan sostenidos por estatuas que llenan el espacio inferior.

87. La bóveda del coro está atravesada por cuatro lu-

vetos, entre los que se miran cariatides pareadas que la sostienen, y la parte media de esta adornada en toda su longitud por estatuas de santos de estuco colocadas en recuadros de la misma materia, con flerones en los intermedios y otros adornos. Entre los arcos que forman los lunetos alternan estatuas colocadas tambien en recuadros, sostenidos de chicotes, con escudos del obispo ^{ya} Juan. ^{co} Reinoso. Debajo de cada luneto hay una gran ventana con jambas y dinteles correspondientes a lo demás de la fabrica, y sobre estos estan colocados oportunam.^{te} escudos de ^{do} Leopoldo de Austria, Don Pedro Maunigue y otros prebados.

88. Por la parte inferior de las ventanas y a alguna distancia de ellas, corre un cornisamento de unos ochopicos de ancho (2 met. 229 mil), cuyo fiso está adornado de follageria con bustos á trechos, debajo del cual hay en cada lado tres arcos de todo punto, figurados, en cuyo vano estan abiertos otros algo menores de la misma forma, que dan salidas á las tribunas. El espacio que media entre el arco figurado y el que tiene luz está lleno de adornos, como los demás, formando caneca. Entre los arcos hay en cada manchon dos estatuas, una mas elevada que otra, con peana y doselote al gusto gótico y sirviendo este de peana de la superior.

89. Sobre una escocia cubierta de magnificos adornos

de estuco, dorados en mucha parte, corre por delante de la tribuna una balaustrada de hierro con los pedestales de caoba, que por uno y otro lado llega á cargar, sin juntarse, sobre el primer cuerpo del trascoro. Delante del primer arco de la tribuna próximos al toral estan los órganos uno á cada lado, contenidos en la balaustrada de la tribuna, que para dar lugar conveniente vuela mas que lo demás el espacio necesario.

20. El trascoro es una fachada de piedra franca compuesta de ocho columnas dóricas estriadas, y pareadas en su primer cuerpo: las dos del centro, entre las que se ven algunos recuadros resaltados, sostienen el segundo cuerpo adornado de dos columnas jónicas, también estriadas, en cuyo medio está colocada una estatua del natural que representa á San Pedro, sentado, y conduce con su correspondiente cornisa mento y fronton triangular. Entre las columnas medias y laterales del primer cuerpo estan los postigos del coro. Sobre estos, que son dos arcos adintelados, hay una cornisa dórica arquivitrabada en que cargan unos óvalos de jaspe azul rodeados de varios adornos y con chicotes á los lados que los sostienen, y termina con fronton triangular sostenido de muellos.

Frente del trascoro, para cerrar allí toda la fábrica nueva, se levantan tres robustos arcos de piedra franca: el del centro de medio punto, y los dos laterales adintelados sobre los cuales hay ojos de buey. 91—Entre los arcos se elevan cuatro pilastras embebidas que sostienen un cornisamento dórico con sus correspondientes metopas y triglifos. Sobre este descansa un ático en cuya parte media se vé un gran escudo, y en cada lado un óvalo de resalte, adornado por la parte inferior con un grueso feston pendiente. Encima de este cuerpo se remonta un gran arco figurado que casi cierra todo el frente sostenido por dos machones, en cada uno de los cuales hay dos nichos con estatuas, uno en la parte inferior y otro en la superior. Para acabar de llenar la parte del testero á que no alcanza el referido arco, se vé sobre este una cornisa y en ella un pequeño cuerpo con tres nichos en que está representada la Anunciacion de nuestra Señora que ocupa la derecha, San Gabriel la izquierda y el medio un jarron de arucenas. Este grande arco está adornado todo él de ramajes enlazarados de estuco.

92—En su vano, y sobre el ático que hemos mencionado, se levanta un cuerpo que consta de tres arcos adintelados; el del medio grande, los latera-

les menores con columnas estriadas de orden jónico sobre pedestales. Cada uno de estos menores tiene sobre su cornisamento y fronton un nicho con una estatua. Un ático adornado de recuadros de poco resalte separa este cuerpo de otro superior, compuesto de dos arcos adintelados laterales, y uno en el centro de medio punto con pilastras entregadas y pareadas, que sostienen el cornisamento y el fronton, en cuyo tímpano está colocado el escudo del Arzobispo D.ⁿ Juan de San Clemente y Forquemada, con lo que se llena el arco, todo lo cual produce una grandiosa y magnífica vista.

93. El pavimento de la nave del crucero es de losas blancas y azules, y se ha hecho en dos veces. Hasta el año 1816 solo estuvo losada la parte contenida entre los arcos laterales, y en citado año se añadió lo demás p.^o uno y otro lado. La parte antigua está bien ejecutada: la moderna dedice mucho de ella.

94. Además de las alteraciones que ha sufrido este edificio por la fábrica de las dos capillas mayores, la antigua y la nueva, se notan otras muchas hechas inconsideradamente por todo el monumento, pues además de los portos que fué necesario construir p.^o fortalecer la obra nueva de la capilla mayor, se han hecho despues otros con el mismo objeto de dar firmeza á los edificios que posteriormente se han labrado,

como la capilla de Nuestra Señ. de la Concepcion, y la de Sta. Teres-
a (vulgo del cardenal); así es que el numero de los postes repartidos
por todo el templo llega á cuarenta y dos, con lo que ha desapa-
recido la grandiosidad de las naves, pues son muy pocas aque-
llas en que se puede extender las vistas de un extremo á otro
sin encontrar tropiezo. Mas sin embargo de tantos estragos
ejecutados por espacio de seis siglos, el monumento no ha
perdido el caracter oriental, y como dice un historiador, de
todo de él sobrevive á la ruina de las partes, y perdida en
medio de las columnas, la iglesia cristiana parece solo una
nave de la mezquita.

95. A espaldas de la capilla mayor está la sacristia que es
muy pequeña, y en ella tiene su entrada una buena es-
calera de piedra de cincuenta gradass por la que se su-
be á las bóvedas y tejados de este templo, que se pueden re-
correr en toda su extension con la mayor comodidad, y aun su-
bir á las partes mas elevadas sin peligro.

96- La bola de cobre dorado que está sobre la cúpula de la
capilla mayor pesa mas de trece arrobas, y uneve la cruz de
hierro que sale de ella.

97- El retablo de la capilla mayor es obra magnífica que
trazó y dirigió el hermano Matias Alvaro, coadjutor de
la compañía de Jesús, é insigne arquitecto. Fuso prin-
cipio en 1618, y se acabó en 1628. Es todo de jaspe encarna-
do de Cantabrey y se hizo á costa del obispo don Fr. Die-

90 Mardones, como se indicó en otro lugar.

98 Subese á la capilla mayor por siete gradas de jaspe azul, desde las cuales hasta las cinco del altar mayor hay 28 pies (7 metros 802 mil^l) y desde estas últimas hasta las puertas de la sacristía 16 (4 met^l 458 mil^l). El pavimento es de buenas losas blancas y azules.

99 El retablo consta de dos cuerpos de orden compuesto, y está colocado sobre un zócalo de 10 pies (2 met^l 787 mil^l) de alto que iguala, como es regular, los pedestales de las columnas. Fienen estos por cada frente cuatro pies (1 met^l 115 mil^l) y están adornados de recuadros salientes de jaspe negro. Entre ellos están practicadas las puertas de la sacristía, formadas de hermosas jambas y dinteles, sobre que se ven escudos del fundador, hechos de bronce. En el centro aparece el sagrario entre cuatro cartelas doradas, dos á cada lado, que sostienen la cornisa algo mas saliente en el medio que en lo demas. Elevase el primer cuerpo sin el zócalo hasta el cornisamento inclusive 32 pies (8 metros 916 mil^l) y sus columnas son cuatro estriadas con basas y capitales dorados. Entre las columnas laterales hay dos grandes cuadros que representan á San Acisclo y Santa Victoria, patronos de Córdoba. Estos cuadros estan coronados de hermosos cornisamentos y frontones terminados en volutas y sostenidos de modillones pareados, y otros remates y adornos de bronce. Del centro de los fron-

tones salen pequeñas basas, cada una de las cuales sostiene una estatua sentada de bronce ó mármol dorado: la de la derecha representa la Templanza, y la de la izquierda la Fortaleza.

100. Entre las columnas del centro se ve un arco de 28 pies de alto (8. met 965 mil) y 12 de ancho (3 met 34,3 mil) que se figura adintelado, pero que, teniendo sus ángulos una piedra de jaspe de otro color, se convierte en arco remontado, bajo el cual, y sobre el zócalo ya descrito, está colocado el tabernáculo de que hablaremos después. La clave de este arco está adornada de una bella cartela de bronce, de que sale por uno y otro lado un airoso feston del mismo metal, que termina en los ángulos del arco.

101. Corónase este cuerpo de un entablamento en cuyo friso se ve una elegante cenefa dorada. Sobre él carga un fronton triangular y en cada uno de sus lados una estatua sentada de la misma materia que las demás, que representan la Fe y la Esperanza; con una mano sosteniendo un feston dorado que cae delante del fronton, y en la otra tienen, la de la izquierda una cruz y la de la derecha un áncora.

102. Correspondiendo á las columnas del primer cuerpo se levantan sobre este segundo cuatro pedestales; en los laterales están colocadas dos estatuas doradas que representan á San Pedro y San Pablo, y en los del centro dos

columnas, cuyo medio ocupa un arco adintelado con un cuadro de la Anuncion de Nra. Señora, coronado de un fronton triangular en que se vé un cartelon sostenido por dos chivotes con la efigie del Dios Padre, todo de bronce o marmol dorado.

103. A los lados hay otros dos cuadros que representan a San Pelagio y Santa Flora, martires. Cada uno de estos está adornado de un fronton como los del primer cuerpo, y en ellos asientan las estatuas de las otras dos virtudes cardinales Prudencia y Justicia.

104. Un arco de jaspé encarnado como el del retablo incluye este segundo cuerpo, entre el cual y los angulos de la bóveda estan colocados escudos del obispo D. Fr. Diego Mardones, hechos de estuco. La altura de este cuerpo con el cornisamento inclusive es de 28 pies (7. met 802 mil).

105. Pintó los cuadros de este retablo en 1713 D.^h Antonio Palomino, y p.^a colocarlos se quitaron otros que desde 1645 habia de Cristobal Vela. El cartelon del Dios Padre fué ejecutado por Matias Courado, quien probablemente traxo todas las estatuas del retablo.

En la parte posterior del cuadro de la Anuncion se lee la inscripcion siguiente:

“Se reparó este altar mayor y capilla en todas sus partes y renovó el dorado, pusieron los bronces y remates que le faltaban y se repararon sus pinturas por disposicion del Ilmo. Sr.

2.^{na} Agustín de Ayestaran y Landa y á direccion del pintor
3.^{er} Ant.^o Alvarer Torrado, y lo perteneciente á la solería del
coro y sacristía á cargo del maestro de la fabrica 2.^{na} Juan.^{co}
Jerez, y obrero mayor el Doctor 2.^o Cayetano Carrascal
Delgado, dignidad de Sacerote y Canónigo de esta iglesia.
Año 1798 "

106 - El tabernáculo, que es tambien invencion del her-
mano Matías Mouso, aunque lo dirigió y acabo en 1683 Sebas-
tian Vidal, es una obra maestra que luciria convenientemente
si estubiese aislado. Es todo de exquisito jaspe de varios colores
y consta de dos cuerpos; el primero, cuya planta es cuadrada,
tiene con el cornisamento 10 pies (2 met 797 mil) y en cada fron-
te un arco adintelado; está rodeado de doce columnas sobre
pedestales, tres en cada ángulo que sostienen el cornisamen-
to y una graciosa balaustrada, en cuyos pedestales correspon-
dientes á las columnas, estan colocadas otras tantas esta-
tuas pequeñas al parecer de los Apóstoles, obra de Pedro
Freile de Suevara. El segundo cuerpo, que tiene otros 10 pies
(2 met 797 mil) es circular, con cuatro arcos rematados uno en
cada frente, y cuatro columnas pareadas entre cada uno
de ellos que sostienen un cornisamento en que se ve otra
preciosa balaustrada. De aquí se eleva la cúpula; deco-
rada con bellos adornos, sobre la que descuellan una Niota-
na de 8 pies (1 met 393 mil) tambien trabajada como lo
demas. La exquisita exactitud con que estan ejecutados.

los embutidos de tantas piedras no menos en la parte interior que en la exterior, es admirable y debe llamar la atención de los inteligentes.

107. El frontal del altar que era antes de jaspe se quitó para colocar uno de plata y bronce de mucho gusto, trabajado en Madrid por el célebre Martinier, que donó por los años de 1816 el obispo D. Pedro Antonio de Freixillas. El calado de sus labores permite que se manifieste el frontal ^{de tela} del color correspondiente, que se introduce por la parte posterior, al mismo tiempo que el mérito del altar jamás se oculta a la vista.

108. Al lado del Evangelio en medio de los dos arcos hay uno de jaspe encarnado con cornisamento y fronton abierto, y delante de él se ve la estatua ecuestre de Santiago sobre un pedestal en que se lee esta inscripción:

"B. Jacobo Hispaniarum Dei Dono

Singulari. Unico. Certissimo

Antiquissimoque

Patrono. Triumphat. Hostium.

Invictissimo,

D. Fr. Dieg. Mardones Episcopus Cordub.

D. E. Anno C1820.

109. Al lado de la epístola, en otro arco de igual arquitectura, está representado el referido Obispo Mardones, cuya estatua puesta de rodillas se mira sobre el pedestal con

este epitafio:

" Dom. Fr. Didacus Mardones, Episcop.

Ord. Ob. L. Aureorum M. in Ara

Maxima

Cultum Donata Senatus Eccles. Cordub.

Sepult.

Hic et Statuam cum Trani Grati Animi

Ergo

B. M. P. Anno MDCCXXIII.

Vixit Annos XCVI. "

MO. En medio de la bóveda pende una lámpara de plata, notable por su magnitud, pues pesa diez y seis arrobas diez y ocho libras y diez onzas, donacion que en 1636 hizo el obispo D.^o Cristobal de Lovera. Era mayor antes que se renovase en 1728, en cuya ocasion se le quitaron adornos p.^a remediarle el daño que cayendose habia recibido.

MI. La silleria del coro, que tiene 63 sillas con la episcopab, es de hermosa caoba: se principió á trabajar en 14 de Marzo de 1748 y se estrenó el 17 de Set. de 1757. Hizola D.^o Pedro Duque Cornejo, escultor de Cámara de la reina D.^a Isabel Farnesio, que murió el mismo año que la concluyó y yace no lejos del crucero. Es obra verdaderamente prodigiosa, que puede contemplarse como una maravilla del arte, aunque sus adornos

son profusos y no siempre del mejor gusto, defecto que debe atribuirse á la época en que se trabajó; pero la multitud de figuras que contiene estan perfectamente ejecutadas. Varios viajeros que han tenido ocasion de ver muchas veces trabajos de este genero, confiesan no haber admirado cosa mas perfecta; porque además del primor de la ejecucion, tiene el mérito de presentar en medallones una serie muy completa de los principales sucesos del antiguo y nuevo testamento en los respaldos de las sillas altas, y en los de las bajas efigies de los Santos martires de Córdoba.

112. Al frente, y elevada sobre cinco gradas, está la silla episcopal con otras dos casi iguales á los lados. Frente delante por sitial un aguila de dos caberas con las alas abiertas, cuya larga cola sirve de escanuelo. En la parte superior de este frente se ve representada la Ascension en figuras grandes de alto relieve. A los lados estan colocadas en peanas Santa Teresa y otra santa penitente, y mas arriba sentadas en la parte exterior de la decoracion dos virtudes que parecen ser la Portaleza y la Firmplanza. Termina todo por un fronton en que aparecen sentadas otras dos estatuas, que aparecen ser las demás virtudes cardinales, y en la parte superior se eleva la imagen de San Rafael que campea airosamente.

113. En la extremidad de cada uno de los corn altos está

colocado un gracioso campanario de caoba con campanas doradas, y un reloj con caja igualmente de caoba, y de la misma madera es el facistol. El atril p^{ta} las lecciones, que está situado delante de la silla episcopal, consta de un águila de bronce con las alas abiertas, colocada sobre un pie del mismo metal, alrededor del cual se ven tres pequeñas estatuas, todo muy bien trabajado.

114. Al tiempo que la silleria se hizo el pavimento del coro de flores de Génova, las verjas y postigos del mismo, de bronce, la balaustrada de la tribuna, y los cancelos de cristal de los arcos del presbiterio. El costo de todo ascendió 913.889 r. (41)

115. La magnífica y costosa colgadura de terciopelo carmesí con galon de oro que adorna la capilla mayor y crucero en los dias clásicos, fué donacion de dos obispos: la parte que corresponde á la primera de D.^{no} Martin de Barcia; la que al segundo de D.^{no} Antonio Laballero y Cóngora, como lo indican los orucos de estos dos prelados que se ven en ellos.

116. Los organos son dos muy buenos: el del lado del evangelio, que se construyó en tiempo del obispo D.^{no} Francisco de Marcon, se comenzó á hacer casi de nuevo á principios de este siglo, tanto interior como exteriormente, p^{to} D.^{no} Patricio Surriel, artifice de mucho merito. El del lado de la epistola fué hecho en el pontificado del cardenal D.^{no} Fr. Pedro de Salazar en 1694; y como tuviese una

caja de muy mal gusto se le hizo otra nueva por el mismo artifice en 1824. En su parte superior se vi una pintura de Santa Cecilia, representada en un medallon, obra del pintor honorario de cámara D.^u Diego Montoya y Aguilera.

117. Los pulpitos, que son tambien de caoba como la rilleria, se comenzaron á trabajar en 1766 por D.^u Miguel Verdiguier, para cuyo fin dió 8000 pesos el obispo D.^u Martin de Barcia. El de la epistola está sostenido por un ángel de marmol blanco sentado sobre un leon de jaspe rojo y el del evangelio por un toro de jaspe rosado y un águila de negro, que posa sobre él, los que, como atributos de los evangelistas, están colocados en tal sitio con muy buen acuerdo.

~~118. En la parte exterior del muro del coro, al lado de la epistola, hay un manecio de alabastro, sencilla, en cuya parte superior se vé un arco de piedra que parece de hincos en sandales y sobre ella dos montes y un muro, en que están los huesos de cinco obispos. Alrededor del frente se lee esta inscripcion:~~

118. Para construir el muro meridional del coro y los extritos de este lado de la capilla mayor nueva habia sido necesario demoler una capilla que hacia el centro de la iglesia existia fundada por el obispo D.^u Fernan- do de Mesa la que era llamada de los Obispos porque

en ella habia cinco sepultados; y el obispo D.^{no} Leopoldo de Austria para no trasladar á otro sitio sus cuerpos mando fabricar en la parte exterior del expresado muro un sencillo mauseo de alabastro en cuya parte superior se ve una arca de piedra que parece de hierro con candados y sobre ella dos mitras y una cruz, en la cual estan los huesos. En la lapida de marmol que forma el frente del mauseo se ven los escudos y nombres de los preladados que son D.^{no} Fernando de Mesa, D.^{no} Gutierrez de Mesa, D.^{no} Juan Hernandez Pantoja, D.^{no} Gonzalo Venegas y D.^{no} Felix de Brucdia, y se lee al rededor la siguiente inscripcion.

» Aquí yacen cinco preladados de esta
Santa Iglesia,

» cuyos nombres y armas aqui parecen:

el Illustrisimo y Reverendissimo Señor

D.^{no} Leopoldo de Austria, Obispo

de esta Iglesia de Córdoba mandó

renovar estas sepulturas en el año

de 1554. »

119. En el muro del otro lado apenas se puede ya leer el epitafio de D.^{no} Pascual, quinto obispo de Córdoba despues de la conquista, que fué conquistado por el racionero y Abad de Cate, D.^{no} Francisco Hernandez de Córdoba, quando se trasladaron allí los restos de este prelado en 1607 y diez años.

D. M. S.

Uxor me nuperato,

Sistito, legito,
Saxum rogat.
D.D. Paschalis, alma
hujus ecclesia episcopus
et benefactor
hic situs est.
hoc volebam, i, licet.

Capillas.

120. Todos los cuatro brazos de este templo estan ocupados por cuarenta y cinco capillas y otras piezas y oficinas. Si á este número se agregan las tres que se hallan á espaldas de la mayor, las cuatro labradas en los muros del coro, la de N^{ra}. Señ. de Villaviciosa, la de San Pablo, y finalmente la que llaman de los San Juanes, que está en medio de las dos ultimas, hacen el total de cincuenta y cinco, que por haberse fundado en diversos tiempos desde la conquista, y por personas de distinto y aun de mal gusto, carecen de toda uniformidad y correspondencia, viéndose en muchas de ellas retablos, cuadros é imágenes de corto ó ningun merito, sin que en tiempo alguno se haya tratado de corregir tan considerable defecto; y lo que aun es peor, se encuentran varias abandonadas otras sin retablo ni efígie alguna, y destinadas á contener cajones, muebles viejos y otros efectos, lo que

da á la iglesia un aspecto poco decente que extrañan justamente los que han observado el celo y empuño que se emplea en otras catedrales p.^a conservar sus cosas con lucimiento y esplendor.

121. Entrando por el portigo llamado del Santo Cristo de las Penas, se vé al frente un cuadro grande, que representa al Santo Rey D.^o Fernando sitiada á Córdoba, obra del racionero D.^o Antonio Fernandez de Castro y Villavicencio, desde cuyo punto vamos á principiar la reseña de las capillas, indicando al mismo tiempo las piezas y objetos que se hallan en el contorno del templo.

I.

122. San Ambrosio. Fue fundada por..... y reedificada antes del año 1528 por el Maestrescuela D. Juan Ruiz de Córdoba, y hallandose en muy mal estado fue reparada en 1839 por el D.^o D.^o Pedro Maria Villavicencio, Maestrescuela, porque es patronato de esta dignidad. Tiene un retablo dorado, mudo, con la imagen del titular, y á los lados los buenos cuadros pequeños que representan la Ascension del Señor, y la Adoracion de los Reyes, y en la parte superior un crucifijo de talla con San Juan y la Santísima Virgen á los lados.

II.

123. San Agustin. Fue fundada por Rui Gonzalez

Mesta, comendador de Segura en la orden de Santiago y 9.^a Señor Carrillo, su muger, por los años de 1386. Despues de haber estado abandonada y sin retablo por muchos años se ha colocado recientemente en ella por disposicion del Cabildo el que estuvo en la capilla del estinguido colegio de los niños de coro, que es malo, de talla dorada, pero el biento que se vé en él y representa al Angel de la Guarda; es obra de mérito de Juan Luis Zambrano. Hanse colocado en ella igualmente algunos buenos cuadros como el bautismo de San Francisco de Asís y una N.^{ra} Sra. de la Concepcion de Antonio del Castillo, los cuales estuvieron colocados cerca de la sacristia llamada del Panto. Era patronato de los marqueses de Ariza, como poseedores del marquesado de la Guadalupe, patronato que habian perdido por haber abandonado la conservacion de la capilla.

124. En el lado exterior de esta capilla, que cae á la puerta de San Esteban, vulgo de San Sebastian, se vé un arco árabe con inscripcion alrededor y muy delicadas labores, ya casi borradas con los repetidos blanqueos de cal, que al parecer denota hubo allí algun aposento en tiempo de los árabes; si no es que sea obra de cristianos que quisieron imitar el estilo árabe. (42)

125. N.^{ra} Sra. de las Nieves. En el ultimo tercio del siglo XIII la fundaron el Chantre D.^o Domingo Rinc. D.^o Miguel Arenis, y Mateo de Quintana Dueñas; despues la dió el cabildo en 1401 á Pedro Carrillo, y á su muger D.^o Señora Alfu de Estu-

ñiga, Señores de Santa Eufemia, y ultimamente la adquirió el prior D.^o Pedro García de la Verda, que murió por los años de 1498. Fiere un retablo malo de maderas verde, y con adornos dorados, y en la parte superior un cuadro de la Transfiguración del Señor.

IV.

126. San Simon y San Judas. Fue fundada por Rui Mendez de Sotomayor y su mujer D.^{na} Leonor Sanchez de Cardenas, en sitio que les donó el cabildo en 9 de Diciembre de 1401, y es patronato de los marqueses de Villaseca. Fiere un retablo malo en que está colocado Jesus con la cruz auestas, y a los lados las imagenes de San Simon y San Judas, todas de talla, y por bajo de estas se ven unos cuadritos muy buenos que representan hechos de la vida de estos Santos Apostoles.

V.

127. N^{ra} Sra de la Concepcion. Fue fundada en 1682 por el Obispo D.^o Fray Alfonso de Medina y Salizanes. Es toda de hermoso jaspe rojo, pero de incorrecta arquitectura. Su portada es del mismo jaspe y forma arco, cuyas puertas son una magnifica verja de bronce. En la parte superior de su frente se ve la imagen de la niñita de marmol blanco, y delante de la portada se eleva una bóveda esférica rebajada, en que está pintada una gloria con muchos angelitos que sostienen atributos allegoricos de la Santisima Virgen. En los muros sobre

que carga la bóveda se ven otras buenas pinturas tambien al fresco, como son San Fran.^{co} de Asis y San Ant.^o de Padua, y en las pechinas los Evangelistas.

128. Tiene esta capilla una mediana elevacion y la cubre una graciosa bóveda esferica adornada con embutidos de marmol blanco y remata en cupulino. La imagen de N^{ra} Tra. está colocada en un nicho que forma cascarn, y á los lados de este las de S.^{ta} Joia y Santacrua, todas obras muy arregladas de Pedro de Mena. Sobre la puerta de la sacristia y otra figurada que está en frente, en el vano de un arco adintelado, se ven de rodillas las estatuas de marmol blanco, la del lado del evangelio representa á San Yldefonso y la de la epistola al obispo fundador.

129. El frente de la sacristia, que es muy pequeña, está ocupado por una urna dorada en que se vé una imagen de plata de N^{ra} Tra. de la Concepcion, y á los lados seis relicarios con insignes reliquias, como son: dos huesos de los santos Cosme y Damian; uno del cráneo de San Ambrosio, un dedo del apóstol San Andres; un hueso con la carne del pie de San Juan Bautista; otro de San Pedro Ripamartin, y finalmente un higum crucis de gran tamaño. Además hay otros seis relicarios con reliquias pequeñas.

130. Se ven igualmente en esta sacristia dos retratos, uno del obispo fundador D.^o Fray Alonso de Medinastalizes y otro de su sobrino D.^o Francisco de Medina y Bequijo, Arceobispo de Pedroche: el primero obra de D.^o Juan de Alfaro.

131. Delante de esta capilla se encuentra una lápida de jaspé azul con la inscripion siguiente:

D. O. M.

En esta capilla dedicada a Dios nuestro Sr. con la invocacion de la inmaculada Concepcion de Maria Santissima, yacen los cuerpos del Almo. d. D.^o Francisco Alonso de Medina Salicrúes, dignissimo Obispo de esta ciudad su rector y fundador, varon venerable por sus virtudes, limosnas y fundaciones, y de los tres sus sobrinos D.^o Fran.^{co} de Medina Bequerio, y D.^o Juan de Medina y Ayuda, y D.^o Jose de Medina y Corda, Arcediano de Pedroche y canonicos que fueron de esta Santa Iglesia y especiales bienhechores de esta Capilla. Os ruegan que los encomendéis a Dios con la oracion del Pater noster.

Proximo a la puerta de esta capilla se halla un cuadro de San Anido de Antonio del Castillo.

VI.

132. San Antonio Abad. Fundada en 1385 por Fernando de Cordoba, hermano de D.^o Gonzalo, primer señor de Aguilar. Es patronato de los marqueses de Villaseca, como señores de Belmonte, y yacen en ella el celebre veinte y cuatro Fernando Alfonso de Cordoba, primer señor de Belmonte y su segunda muger D.^o Constanza de Baza y Lara. Tiene un retablo dorado todo, pesado y de muy mal gusto, en que se ve la imagen de talla de San Antonio Abad.

133 La Santísima Trinidad. Fue fundada por Fernan Ruiz de Aguayo, tercer Señor de los Galapagares, en 1401. En un altar se veia un gran medallón, al parecer de estuco, con buenos adornos y en él las tres personas de la S^{ma}. Trinidad, todo de alto relieve, y á los lados las imagenes de San Juan de Dios y San José; y en 1864, en lugar de las imagenes de relieve, se ha colocado un lienzo que representa así mismo la Santísima Trinidad, pintado por D.^o José Saló, de la misma forma que el medallón, y se han quitado las imagenes: todo por disposición del patrono D.^o Juan de Dios Aguayo, marqués de Villaverde.

134 En ella se encuentra un enterramiento en que se lee la siguiente inscripción:

“En esta bóveda y capilla, que es de la casa de los S^{res}. Aguayo y Manrique, etc. sus patronos, yace el ejemplar y venerable Siervo de Dios hermano Juan de Dios de San Antonio, Hermano mayor del desierto y hermitas de N^{ra} S^{ra}. de Belén, sitas en el alcor de esta Sierra de Córdoba, que fué conocido con el nombre de D.^o Juan de Dios Aguayo y Manrique, Marqués de Sta. Elia, Sr. de Villaverde y los Galapagares, que con un verdadero desengaño, dando de mano y despreciando todos sus mayorazgos y las demás proporciones ventajosas que le brindaba el mundo, por huir de él y buscar la única y verdadera felicidad, se retiró al desierto y soledad sus

cando solamente á su amado Jemiristo por el camino de
la pobreza y mortificacion, en el que acabó su carrera con
..... y edificacion de esta ciudad y con general sentimi.^{to}
de ella en el dia 12 de Febrero de 1788, y á los 49 años 7
meses y 7 dias de edad, á los 11 de vivir en el desierto
y 6 de gobernar con el cargo de Hermano mayor su con-
gregacion de ermitaños."

R. I P.

135. Tambien se hallan en el muro de la epistola, cerca del suelo, dos
lapisas con inscripciones arabes que copió el arriba citado Jacobo
Nasar por orden del erudito D.ⁿ D.ⁿ José Marquez Neugas, y ha-
biendo sido remitidas á Madrid fueron traducidas al idioma
latino por el orientalista D.ⁿ Miguel Casiri, de la manera
siguiente:

Prima inscriptio.

"In nomine dei misericordia ac miserationis. Deus salutem ac
benedictionem domino nostro Mahometo impertiatur.

(Cármén)

Dum fortissimis illis viris dulcis subit cogitatio regna expugnan-
di; illis omnium mentes magna aggredi et ardua tentare
caperunt, incredibilemque animi fortitudinem exercere,
Deus enim vobis, fratres. Ducem leonis instar constituit, cujus
ope ac prudentia victoriam de ventris hostibus
reportabitis.

Fidelium imperatoris gesta vobis canere nunc forti animus

quem Deus fortitudine ac victoria donet in impios nostros
inimicos, quos nos in praelio gladii nostri viribus debellare
contendimus.

Utinam eos eorumque simul et regna tandem aliquando in
nostram ditionem redigamus.

Ita olim cecevit artifex et poeta Omarus elegantissimus hoc
carmine. (qui idem argumentum prosequitur) O quam præclara
accidit illa dies, qua duces nostri sub auspiciis Dei, Apostoli, et Re-
gis nostri celebrique, laudes etiam persolvo, et grates Mahometo
nostro duci, cuius nomine et ope vicimus impios ac infideles sub
auspiciis videlicet ducis fortissimo Naji Ali, ac ducis Moaphare-
gi, qui militie Dei nostroque cultui, quorum præclara gesta
resemus.

Dico quicumque hæc legis, illorum misereatur Deus: etenim
de ipsis vir plus tradit, ut et de aliis fortissimis atromisque
athletis, qui in selectissimi Apostoli praelio fortiter decertarunt
insolita cali nube obducti ad altiores empirici sedes evecti, ubi
læti jūgitergue fortunati, cum Deo gaudent per Maho-
metum veræ fidei directorem.

Secunda inscriptio.

Ego vobis, dilectissimi, juxta Apostoli et prophete nostri traditio-
nem, quatecor illas promissiones ex Jacobi patriarchæ vobis denun-
tas referam, idque in nostram totiusque mundi utilitatem ac solamen,
quibus justus ac fidelis Dei vir, Mahometum vestrum in altera
vita fidei jussorem esse promittat, testaturque hunc prophetam

vere fidei columnam esse, cuius lumen nunquam extinguitur. Fidelis etiam Abrahamus profitetur Mahometum lucida columna instar vobis viam rectam demonstrare, inique qui Deum unum colimus, et in eum atque eius apostolum credimus, Mahometi consolationem et auxilio gaudere.

Memoria proditum est viros preclarissimos ac milites fortissimos Abdelphatahum filium Abakreldini, eius fratrem beliatorem Nureddivan. Alii ducis filium ac ducem Mopharegium militie prefectum, qui una eademque die veneris e vita ad Dei misericordiam iam martyres migrarunt, suos amicos admonuisse, ut ipsi, quos fides et predara gesta in vita conjunxerunt, uno eodemque tumultu donarentur: qua in re beneficii memores Deum rogabunt, ut illis in die iudicii eorum peccatorum veniam, ac in altera vita dignam mercedem per Dei Apostolum concederet. Atque ita eorum corpora uno eodemque tumultu condita sunt non sine solenni pompa, ac virorum, puerorumque frequentis, et concursus, ubi ipsi in die misericordiae eternum requiescant, cum predara ac tanta memoria, intercedente pro ipsis Dei Apostolo. Die 14 mensis Moharrami anni Marai 315 (43)

VIII

136. San Acasio. Fue fundada por el Obispo P.^o Fernan de Gonalves Pera en 1398, et enal. y ase en oblas. como fundacion

su padre Juan Gonalves Daza, y su madre D.^{na} M.^a Alfonsa de
Viedma, y despues la reedificó el Chantre D.^{no} Fernando Ruiz
de Aguayo, sobrino del aquel prelado. En un retablo de talla,
dorado, de mal gusto, se ve la imagen del titular y á los lados
dos pinturas pequeñas, una de las cuales representa la Anun-
ciacion, y otra la Visitacion de nuestra Señora á Santa Ila-
bel, y arriba otra de la Concepcion, todas obras de mérito
del italiano Pompeyo que fue violinista en esta iglesia.

137. Esta capilla se suele nombrar de la Sangre por un bu-
sto de Nuestro Señor Jemocristo que tiene este título, y está
colocado debajo de la imagen de San Blasio: es una bue-
na escultura que se trajo de Roma.

138. Puerta de San Miguel. En la entrada de esta puer-
ta hay una pila de agua bendita de marmol blan-
co que es la que estuvo en la puerta de la capilla
de la Cena donde q.^{do} fue sagrario, hasta ^{3.^{to}}, trasladaron
á este sitio hace pocos años. Algun arqueólogo
modernos ha querido hallar gran mérito en la orna-
mentacion del pedestal que sostiene la pila, y lo
ha creido de una época muy remota, pero nosotros
creemos que su antigüedad no pasa del siglo XIII.

139. Pasada la puerta de San Miguel, frente de la capilla
de Villaviciosa, había una pieza que era el archivo
de la extinguida capilla de música. Tenía una puerta
poco decente que ocupaba todo el ancho de la nave de ayre de

capilla. Esta pira ha desaparecido demoliendo los muros
que la formaban y en el foral de la iglesia se ha colocado
un relieve ^{de marmol blanco} que representa a S.^{to} Ydefonso y parece q. estaba
en la capilla de esta advocacion, donde se conservan pira
del monum.^{to} y muebles viejos. Con la demolicion de la es-
trusada pira se ha puesto a la vista la antigua entra-
da de la capilla de San Lorenzo que es un arco primo-
rosam.^{te} labrado y todo el testero está cubierto de una
preciosa labor. Esta entrada se hubo de cerrar cuan-
do la capilla se dedico a S.^{to} Pedro y se le abrió la puer-
ta por otro lado y entonces se hacia la pira p.^{ra} el ar-
chivo de la capilla de música. Dentro de ella se lia
y aun se lee el siguiente epitafio: ▽

IX.

140. San Pedro y San Lorenzo. Deseario el Obispo D.^o Pedro
de Salazar y Borgia, fundar una nueva capilla a aquel
Santo Apóstol, y no habiendo sitio proporcionado, pidió al labil-
do le permitiese angustiar la de San Lorenzo y en 1288 había
fundado el Arcediano de Cordoba D.^o Sebastian Curi p.^{ra} colocar en
ella un altar dedicado a San Pedro, como en efecto lo hizo, man-
dando construir uno de jaspe azul con una hermosa ara de
jaspe aun mas esquisito de varios colores, y un buen retablo
de madera de orden corintio, cuya pintura imita el marmol,
adornado con filetes dorados. En el se vió un bello cuadro que

fue traído de Roma y representado á San Pedro sanando al paralítico de la puerta especiosa.

En 1869 por mayo se determinó ensanchar el portigo de San Lorenzo quitando el muro meridional de la capilla de esta advocacion y para ello fue necesario quitar el retablo y altar de San Pedro que estaba en el expresado muro y ponerlo en el del lado del norte. Con esto se descubrió la decoracion interior del dho. portigo que estaba cubierta con el muro de la capilla.

Delante de su altar se halla la sepultura de su fundador que en una lápida de jaspe negro tiene el siguiente epitafio

Nono Kalendas Martii MDCCLXII.

P. M. S.

Avena, quisquid eris, gradum sistito:

paucaque verba legito.

Tam parvus civis, Illius, ac Omnis.

D. D. Petrus Antonius a Salaran et Gorgora.

Ille ille decrevit gigas.

Qui postquam Calatravensis eques, Cordubensis ecclesiae canonicus, decanus, et tandem antistes, Giennensis infidelis repudiatis, ubique pius, in pauperes propius, ut nunquam non illis proficeret Imminentissimi Patris sui Xenodochium instituit heredem, divi Petri sacellum dicavit, choro abiecit cantores. Inopinato correptus hic jacet mortuus vita dignissimus, nam ut

*moriens viveret, vixit ut moriturus, lacrimas funde, adde proies,
et doctus abi."*

141 En el altar de San Lorenzo se vé un cuadro que representa el martirio de este santo, obra del italiano Pompeyo, y debajo de él está sepultado un cadáver que se cree ser el del Arcediano fundador de la capilla.

142 Hallause en ella muchos cuadros de diversos tamaños en lienzo, madera y cobre, entre ellos una Santa Teresa, el Descendimiento del Señor, un San Pedro y San Pablo, un San Lorenzo, un San Juan Solano, todos grandes, y otros pequeños. Tambien se conserva en ella un hermoso crucifijo de marfil de gran tamaño, una Virgen María y un San Juan Bautista de marmol blanco, pequeños, de excelente ejecución, y finalmente un cuadro de concha y ébano de unas diez y seis pulgadas de alto () y unas trece de ancho () en que está un crucifijo con la Magdalena al pié de la cruz muy bien dibujado con líneas, formadas de letras tan pequeñas que solo se pueden leer con un buen microscopio y contienen las paciones de los cuatro evangelistas, muchas oraciones, todo el oficio de difuntos, veintiseis salmos, otros tantos himnos, la oracion dominical, el credo, el Ave Maria, la Salve y la confesion, por lo que es cosa admirable y de un mérito poco comun.

Porce igualmente esta capilla una reliquia de S.^a

Plomo en un viril de plata.

- 143 Pasada la puerta de S.^a Lorenzo se hallan las letrinas que tenían dos puertas poro decentes mirando á la interior de la iglesia. Este defecto se ha corregido tapiando estas puertas y descubriendo las columnas que ocultaban el muro, y abriendo la entrada de la dicha ~~muro~~ puerta de San Lorenzo. El interior se ha mejorado considerablemente, ^{pero} quedando aun desfigurado el muro exterior como veranos mas adelante.

- 144 San Wifredo. Fue fundada por el Obispo D.^{no} Fernando de Cabrera que falleció en 1350, y yace en ella bajo una pequeña lapida de mármol blanco que dice así:

"Aquí yace el muy reverendo Sr. D.^{no} Fernando de Cabrera, Obispo de Córdoba, que Dios haya."

- 145 No lejos de esta sepultura está la de otro prelado sobrino del anterior que murió por los años del 1362 y su lapida, igual a la antecedente dice así:

"Aquí yace el muy reverendo Sr. D.^{no} Martin de Abate. Obispo de Córdoba, que Dios haya."

- 146 Fue esta capilla llamada comunmente de los Obispos y después del Juan D.^{no} Lope; porque yace en ella el Dean D.^{no} Lope de Sandoval bajo una lapida grande de mármol blanco, no lejos de los Obispos, el cual fue sepul-

4ado en 12 de Abril de 1507. Habíala pedido al cabildo en 29 de Marzo de 1506, ofreciendo adornarla y ponerla repar; mas por ser del Obispo D.^o Hernando de Labra solo se le concedió sepultura. Tambien está sepultado en ella Pedro de Labra, á quien mandó degollar el Rey D.^o Pedro el Cruel, por haber tomado partido por la reina D.^a Blanca. Está hace mucho tiempo abandonada, llena de arcones y piezas del monumento que cubren las referidas sepulturas con poco respeto á los prelados que descansan en ellas, siendo tan dignos de que se conserve su memoria como cualquiera de los que les han sucedido en la villa de Córdoba hasta el día; y tienen sus sepulturas en los mejores y mas decentes sitios de la iglesia. El patronato de los marqueses de Villaseca.

XI.

- 148 San Bartolomé. Fue fundada por Martin Muñoz, sobrino de Domingo Muñoz el adalid, conquistador de Córdoba y su mujer Tonia Mes, en 1248. Perteneció su patronato á los Señores de Córdoba, Señores de la casa de Aguilar, los cuales por tener enterramiento en la capilla mayor de San Hipólito (antes que fuese capilla real) cedieron el patronato de esta capilla

a la casa de Góngora, refundida en la de los marqueses de la Puebla de los Infantes, hoy Duques de Almodovar, como descendientes mayores por laembra de Martin Muñoz. En su retablo, que es sencillo, de madera, se encuentra una copia de José Ribera que representa el martirio de San Bartolomé.

14) En esta capilla como de la casa de Góngora, estaba sepultado, segun la tradicion, el celebre poeta D. Luis de Góngora y Argote, pero sin distincion alguna que indicase el sitio individual; y deseando remediar esta falta y honrar la memoria de tan insigne varon, su pariente el Excmo. Sr. Marqués de Labriana, D.º Ignacio Maria Martinez de Argote, penso construirle un magnifico sepulcro en la misma capilla o cerca de ella. Para esto, en Junio de 1856, se exhumó el cadaver que se creyó ser suyo que se halló en el hueso con ornamentos sacerdotales; pero despues de algun tiempo, por varios dificultades que ocurrieron, no se hizo otra cosa que colocar aquellos restos en una caja de plomo y depositarlos en el muro de esta capilla con una gran losa de marmol blanco en que se lee la inscripcion siguiente que compuso el autor de esta descripcion (44)

D. O. M.

Ludovici. de Góngora et Argote

Cordubensis.

Injuss alme ecclesie, portionarii

Philippi III et Philippi IV

Sacerdotes. familiaris

Poeta. lepidissimi

ingenio. et vernaculi. idiomatis. salibus

et. facetiis. celeberrimi

qui. fatis. cessit

decimus. cal. junias. an. domini MDCXXVII

montales. exquiras. sine titulo. conditas

gis. consanguineis

excel. dom. dom. Ignatius Itoria de Argote.

(et Salgado

Cabriunano. in archio

honestare desiderans

hoc. monumentum. erigendum. curavit

anno MDCCCLVII

D. Gabriel Carrillo y Sotomayor en su historia
MS. de la casa de Cordoba dice que esta capilla
ensus " Sepuleros conserva hoy el tiempo las ar-
mas de las bandas rojas en campo dorado " Esto
era en el siglo 17 mas en el dia no hay señal de
tal cosa.

^{9a} Lorenzo Suarez de Figueroa maestro de la orden de Santiago reedificó esta capilla y fué se-
pultado en ella.

Es patronato de los Duques de Almodovar.

150 Pasada esta capilla se halla una puerta que
conduce á una pieza alta en que se conserva la biblioteca
del cabildo, que principia á formarse con los libros que en el año de
1274 donó Don Fernando de Mesa, quarto Obispo de Córdoba; y así,
en el cajón F, número 413, segun el orden que tenía en otro
tiempo, se notaba: «Donacion que el Obispo D.^o Fernando hizo
de su librería á la Santa Iglesia de Córdoba.» Este ejemplo
fué seguido por otros Obispos y Capitulares. El Dean y canónigo
D.^o Pedro Ayllon, legó, por su testamento otorgado en 2 de Julio
de 1303, una gran librería «que hoy» dice el Doctor Seria en
la Palestra sagrada, «seria de grande estimacion si el des-
cuido no la hubiera perdido.» Entre estos libros se halla un
curioso Flor Sanctorum, escrito por lo menos en el siglo
XI, que se conservaba en un archivo particular que ha-
bía en la Sacristía mayor, y no sabemos si despues sería tra-
dadada á la biblioteca. El Obispo D.^o Fernando Gonzalez
Dona hizo donacion de su librería al Cabildo en 26 de
Mayo de 1424 prohibiendo todo empréstito y enagenacion.
D.^o Martin Fernandez de Angulo, tambien Obispo de
Córdoba, segun el D.^o Enrique Vaca de Alfaro, en su cronica

al año 1510 « escribió un tomo de epístolas y otro de oraciones
que había hecho en juntas públicas y en embajadas por
sus reyes en las cortes de otros príncipes, las cuales dejó origi-
nales con toda su librería a la Santa Iglesia de Córdoba
cuando murió. » Y Cristóbal de Santisteban en su libro titula-
do Mar de Historias, dice: « Este prelado dejó a la Iglesia de
Córdoba su librería, que era muy cuantiosa de libros muy es-
quisitos y gran copia de originales Mss. en griegos como
arabigos, y de otras lenguas. » Aumento igualmente la bibliote-
ca el Chante Juan Ruiz de Morales y el célebre Juan
Ginés de Sepúlveda, pues en su testamento que otorgó en
Proballanco en 24 de Marzo de 1564, pone esta cláusula:
« Item, quiero que los libros de mi librería se repartan de esta
manera: que los libros griegos así escritos de mano como im-
presos y todas las obras mías latinas así traslacion de
Aristoteles y de Alejandro Aphrodisiense, su comentador,
como los que comprue de mi ingenio que estuviere en
impresos, y Plinio de historia natural de marca gran-
de, y tambien las obras de Platon y la tabla o indice de
las obras de Aristoteles, todos estos libros se den a la Igle-
sia mayor de Córdoba a quien yo debo mucho, y se pon-
gan en su librería p^a provecho de los hombres estudiosos. »

151 Hácese igualmente mencion de un presbítero que
donó a esta Santa Iglesia su librería; mas no hemos po-

rido averiguar quien fuese. ¿Acaso Sepúlveda? pero este, ni dejó toda su librería, ni parece regular á un tan tan distinguido se le hubiese calificado solamente de prestite-ro. Algunos han creído fuese el lic. Bernardo de Cabrera, sabio y erudito beneficiado de Santo Domingo de Silos, que falleció en 1676, el qual poseyó una selecta y copiosa biblioteca, pero no es cierto: porque segun su testamento unos libros legó á un sobrino suyo, muchos fueron á parar á la biblioteca de los P.P. Trinitarios Descalzos, y otros debieron de tener otros destinos.

152 Estubo colocada esta biblioteca en la capilla de Santiago que es ahora la del Sagrario, porque en un libro de acuerdos capitulares que comienza en 1480 se dice lo siguiente: cc Miércoles 9 de Febrero de 1480 los señ. Dean y Cabildo mandaron al Bachiller Morales, Pedro Martiner de Barrio, Diego Hernandez, presentado, y al Dr. Luis de Córdoba que tenga cargo de mudar la librería que está en la capilla de Cabildo á la capilla de Santiago; e mas mandaron 3600 mrs. de las memorias que doto Luis Mender de Sotomayor por el Cardenal de España p. la costa que en ello se fará, e que la fagan muy magníficamente, como la obra lo requiere. » Posteriormente, en el pontificado de D. Martín Fernandez de Angulo, se hizo alguna obra ó mejora en la biblioteca,

porque se colocó en ella el escudo de este prelado que todavía permanece.

- 153 Desde el año de 1578 en que fue nombrado Obispo de Córdoba D.^{no} Fray Martín de Córdoba y Mendoza hasta 1581 en que murió, debe fijarse la traslación de la biblioteca a las piedras que hoy ocupa, pues dice así el cronicon de la casa de Alvaro: "hizo otras muy buenas obras, como fue el Sagrario de la Santa Iglesia Cathedral; y la insignie librería que dejó en aquel sitio D.^{no} Martín de Aguayo, su antecesor, la pasó a los cuartos q.^{ta} labró p.^a su habitación cuando iba a los maytines"
- 154 En esta biblioteca hay MSS. muy raros y apreciables por el tiempo á que pertenecen y el primor con que estan escritos en vitelas ó pergamino; pero que ya son obras comunes y no lo eran cuando se escribieron. Entre ellas se conservan las obras de Alvaro Cordobés, escritas en 84o. Empiezan por varias hojas de versos acrósticos, sigue una confesion mística del autor y acaba con una leccion de la Asuncion de N^{ra} Señora y un sermón de San Gerónimo, dirigido á Sta. Paula Virgen. La copia que tuvo el Cardenal Cesar Baronio del Nuevo Turgo, que habia sido de D.^{no} Antonio Agustín, estaba sacada de un codigo antiguo de esta biblioteca. El mismo Cardenal la apreciaba tanto que remitía para ella sus libros

de los Anales eclesiásticos. Cuenta de unos 2600 volumenes, la mayor parte en folio, y M.S. que contienen biblias, expositores, Santos P.L., códigos, comentadores de derecho, y algunos otros filosofos, poetas é historiadores, y se dice que á fines del reinado de Carlos III, se sacaron de ella algunos códices interesantes p.^a la biblioteca del Real Monasterio del Escorial.

XII.

155 San Felipe y Santiago. Es la antigua de San Bartolomé y la llamada del Adalid, por su fundador que lo fue Domingo Muñoz, conquistador de Córdoba, el cual yace en ella con su mujer D.^a Nila Fernánder. Fueron igualm.^{te} sepultados allí muchos caballeros descendientes de la casa de Córdoba que la heredaron por el casamiento de Fernan Muñoz de Femen con D.^a Ora Muñoz, hija única de Domingo^{Muñoz}, por la que la llamaron de la Cepa, y entró en la casa de los Marqueses de Priego. De todos estos enterramientos es de notar que solo se conservaba con epitafio en el siglo XVI el de D.^a Aldonza, que menciona el cronista Ambrosio de Morales y se nombraba mujer de Martin Alfonso de Córdoba, que parece ser hijo de Fernan Muñoz de Femen, segun testamento otorgado

en 28 de Octubre de 1328. En su pavimento se conoce la división de las sepulturas.

156 Hiciera un retablo antiguo de yeso en que se vé una pintura al fresco de Antonio del Castillo, que representa á Nra. Sra. de la Concepcion, teniendo á uno y otro lado á S.^{to} Felipe y Santiago, y es sensible se esté perdiendo, pues solo sirvió esta capilla p.^a en cerrar muchos vigos y pueras del monumento. Se encuentran en ella arcos figurados con escudos que ya no conservan figura alguna y dos ajimeces en el muro exterior.

157 Las piezas proximas á esta capilla fueron las habitaciones de los sirvientes de la mezquita y en el día sirven de oficinas del cabildo. En ellas vivió retirada D.^a Juana Alfonso de Saca, de la ilustre familia cordobesa de este apellido, dama del rey D.^{no} Enrique II y madre de D.^{no} Enrique de Castilla, Duque de Medina Sidonia y Conde de Cabra la cual dejó sus joyas al Cabildo p.^a que hiciere bien por su alma.

En estas oficinas se custodia el archivo de la Iglesia.

XIII

158 Capilla antigua de S.^{to} Pedro. Es el vestibulo del laboratorio de los arabes, á la cual sirvió de sacristia el

misimo adoratorio ó mirrab. Dada el Obispo y Cabildo en
1368 á D. Alonso Fernandez de Córdoba, Señor de Montemayor,
fundador del estado de Alcaudete, en reconocimiento
de la defensa que hizo de Córdoba contra el ejército de P.^o Pedro
el cruel combinado con el del rey de Granada en 1367.
En un sepulcro, que es alto, de mármol, y está situado en medio
de la capilla, puso este caballero la banda en bocas de
dragantes que el rey D.^o Alonso XI había dado por armas
á Martín Alfonso su padre, por haber hecho levantar
el sitio que en 1333 había puesto á Castro del Río el rey
de Granada. Por la misma defensa de Córdoba, concedió
el cabildo el doble con la campana principal de la
Iglesia, llamado Cepa (tronco u origen) a las casas
de los S^{os} de Alcaudete, de Aguilan, de Lucena y de
Guadalcaran, del apellido de Córdoba, y á los descendien-
tes de este tronco (45). Cerca de dicha tumba, en una
pequeña lápida, se lee este epitafio.

« Aquí yace la noble Señora Doña
Leonor Bocanegra, vieta
del Adelantado D.^o Alfonso Fernandez
Señor de la casa de Montemayor. »

152 En esta capilla se conservaba un crucifijo antiquísimo
que habiendo estado en la de San Martín hasta que fue

incorporada en la del Cardenal, lo trasladaron á esta, siendo tradicion que lo habian colocado en dicha capilla Martin y Miguel Ben de Argote cuando el Santo Rey 3.^a Fernando les hizo donacion de ella. Tambien se conservaba segun testimonio de Enrique Vaca de Alfaro, un retrato de Martin Alfonso de Montemayor vestido de color de púrpura. No sabemos adonde se llevaron cuando fue restaurada y acaso se hayan perdido. Los condes de Alcaudete, hoy Duques de Arias, perdieron en 1773 el patronato de esta capilla por no haber querido hacerle los reparos que necesitaba (46)

XIV.

160 La Cena. Fue fundada por Astorico y Hernando Mohedano de Chavedra, canonicos, en 158.... En esta capilla, que fue parte del vestibulo del mirador, estuvo el Sagrario desde el tiempo de la conquista hasta el año 1586 que se quitó de allí, tanto por la estrechez del sitio, quanto por evitar la proximidad de la capilla mayor. En un altar se vé unicamente un cuadro grande que representa la Cena del Señor, obra acaso

la mejor acabada de Pablo de Cespedes.

161 En un buco estan sepultados D.^{no} Juan Mocheda no de Saavedra, Obispo de Navelo, D.^{no} Antonio Mocheda no de Saavedra, canonicos, su sobrino, D.^{na} Celestina de las Casas-Dera, a la que el amor filial nos obliga a nombrar, D.^{no} Juan de Aguilar, oficial mayor de la administracion de Correos de esta Ciudad, distinguido caligrafo al que celebra en su Arte de escribir D.^{no} Torcuato Torio de la Riva, marido que fue de D.^{na} Mariana Ramirez y Gamir, y finalmente el hermano fray Domingos Sanchez, religioso lego de S.^{to} Pedro de Macanara, natural de Loriazo, varon de ejemplar virtud que falleció el 18 de Febrero de 1810.

XV.

162 Santa Fereca. Es llamada vulgarmente del Cardinal por haber sido su fundador el Obispo Cardinal Don Fr. Pedro de Salazar, y sirve de sacristia a causa de la estrechez de la que está a espaldas de la capilla mayor. Tiene una buena portada de orden toscano de jaspe arules y rijos con dos columnas estriadas. Es de forma ochavada

y de buena planta, pero los adornos de su cornisamento
y cúpula son ridículos y de lo mas refinado de la escuela
de Churriguera. Nicola D.^a Francisco Hurtado Requero
y se acabó en 1705. y se tasó la obra en 26000 ducados q^{se} depusi-
169 En cada uno de sus siete frentes ^{tarony en 1838 en el cabildo antes de principiarla.} (porque la puerta
está practicada en el restante), tiene un arco: el del me-
dio está ocupado por el altar que presenta un retablo sin-
cillo de orden compuesto, ejecutado en estuco, en que se
vé colocada una buena imagen de Santa Teresa de Jesús
y sobre el cornisamento un medallón con Dios Padre. El
viso del sagrario es de bronce con figuras de alto relieve
y representa el sepulcro del Señor. A sus lados se ven dos
grandes cuadros que expresan: el del lado del evangelio
el martirio de los Santos Aniceto y Victorio y el de la
epistola la Aparicion de San Rafael, ocurrida en 1578
al V. Presbítero Andrés de las Rocas, que allí se mira,
y el Obispo D.^a Fr. Bernardo de Sotomayor, en cuyo tiempo,
poco antes, se habian descubierto las reliquias de los
martires de Córdoba en la iglesia de San Pedro, cuyo
sepulcro habia revelado el Arcangel. En otro arco,
al lado izquierdo de la puerta, se encuentra otro cua-
dro igual, que representa la entrega de Córdoba al
Santo Rey D.^a Fernando, y todos ellos son obras excelentes

de *Jⁿ Antonio Palomino*, en que se nota mucho movimiento y valentía.

164 Frente de este ultimo cuadro y al lado derecho de la puerta está colocado el mausoleo del fundador. Sobre un paralelepipedo de jaspe azul con vetas blancas, sostenido de seis leones prostrados, de marmol, y adornado de molduras y embutidos de marmol de otros colores, cuyo frente y parte superior ocupa el escudo del Cardenal, se ve la estatua de este de rodillas debajo de un pabellon del mismo jaspe azul. Ocupan los lados dos matronas y otros tantos niños que sostienen los mitras, el báculo y el capelo. A las estatuas como el escudo y los adornos son de escayola, y todo el monumento ruinoso, aunque de mal gusto como lo demas de la capilla. Sigue el siguiente epitafio.

H. S. E.

Emmus. D. D. Frater Petrus de Salazar
Ordinis Sancte Mariae de Mercede Generalis, Episcopus
Salmantinus et Cordubensis. Ob Innocencio XI. Caro-
li II Hispaniarum regis nominatione tituli Sancte
Cruces in Hierusalem, Presbyter, S. R. E. Cardinalis crea-
tus. Omnibus virtutum et literarum ornamentis cla-
rissimus, ecclesiastica disciplina vindex, pauperum
parens, quos ut etiam mortui sublevaret visque

Xenodochium crexit et dotavit.

*Mort 14 Augusti 1706 vixit annos 76
menses 4 dies 3*

Communi parenti bene precare.

165 Entre los arcos y en repisas al aire están colocadas las imágenes de San Ramon Nonnato, San Agustín, San Francisco de Asís, San Bernardo, San Pedro Nolasco, Santo Domingo, San Antonio y San Francisco de Paula, ejecutadas medianamente por José de Mora, de quien parece es también obra la Santa Teresa que hemos mencionado.

166 Bajó cada uno de los arcos laterales y sobre las puertas que hay en ellos se observan dos cuadros que representan uno la Asunción y otro la Concepción de Nuestra Señora, y son tenidos al menos por obra de algún discípulo de la escuela de Alfonso. Tamp. pero en realidad solo el segundo, que es el mejor, pertenece al estilo de este célebre pintor.

167 Por la puerta del lado derecho se desciende á otra capilla baja que corresponde á la que hemos descrito, por una escalera de trinita y una gradas de jaspe rojo. Tiene esta capilla la misma forma que la superior y es de piedra caliza dura y su pavimento de losas blancas y aru-

Nos, pero sus adornos son de mal gusto. A su frente se ve un retablitto dorado con un heruoso Crucifijo de marfil y algunos pequeños nichos, donde acaso estubieron colocadas las insignies reliquias que el cardenal fundador trajo de Roma y deposito en esta capilla; y a la derecha una ventana que da luz a la pueria cerrada con cristales y una celosia de hierro. En las demas ochavas estan colocados sucesivamente los siguientes cuadros, otros del italiano Pompeyo; un San Eulogio, la Aparicion de Nra Sra de las Mercedes al Rey D.^o Jaime de Aragon; la Transberberacion del coraron de Santa Jerra de Jesus, una Santissima Virgen muy bella de medio cuerpo en un retablitto, y finalmente el martirio de San Toles. Al rededor entre pilastras delgadas y paneadas con muchos adornos de escultura, sobre repisas sostenidas de grupos de figuras, se ven las imagenes de talla, ejecutadas en madera, de los Euangelistas y Santos Padres, colocadas alternativamente.

168 Por la puerta del lado izquierdo se entra a la pieza donde se custodian las alhajas de la iglesia, las reliquias y otras preciosidades.

Este tesoro, rico en otro tiempo por las magnificas donaciones de los prelados y capitulares, ha quedado reducido desde la epoca de la dominacion francesa, a lo puram.^{te}

necesario, siendo de poco valor lo que fuera de esto se conserva todavía. Hay dos cruces grandes: una antigua de plata sobredorada al estilo gótico, y otra, que es la mayor, donada en 1620 por el Obispo D. Fr. Diego de Mardones, la cual es tambien de plata sobredorada con esmaltes, engastes de oro y pedrería que pesa 109 marcos y es obra de exquisito trabajo: una imagen de plata de Nuestra Señora de la Concepcion, donacion del Arcebispo de Pedroches D.^{no} J^{no} de Medina: otra imagen de San Rafael del mismo metal, que dió el racionero D. Nicolas Moyano, &c. Mas entre todas estas alhajas, la custodia es la que merece particular atencion, porque es una de las mejores obras que de su genero hay en Europa. Una descripcion minuciosa seria demasiado larga y prolija, y con todo insuficiente p^{ra} dar de ella una idea completa. Baste decir que es una torre piramidal de estilo gótico que tiene diez pies de alto, y está decorada con adornos de foliagería y crestería de exquisito gusto, como igualmente con gran número de estatuas doradas, ya aisladas sobre piraunides, o bajo doseltes, de varios santos, ya en grupos que representan hechos de la historia sagrada; que su perfecto brúñido la hace semejante al cristal, y finalmente, que es obra tan esbelta, ligera y delicada

la, como dice un escritor moderno, que parece imaginada
en un sueño y ejecutada en un soplo. Cuando el general
Dupont entró á saco en esta Ciudad en 1808 y arrebató otras
muchas alhajas, se detuvo delante de la custodia y la respe-
tó y dejó en gracia de su belleza.

163 Es obra de Enrique de Arfe, que la principió á traba-
jar en 1513, y se estrenó el día de Corpus Christi 3 de Junio de
1518. Su peso es de 532 marcos de plata, y lleva en ella gran
cantidad de preciosa pedrería. Fue renovada la primera
vez de que tenemos noticia en 1784, como consta de dos in-
scripciones que se leen en un zocalo que tiene añadido,
aunque no mal trabajado, desemejante de todo lo de-
más, el que probablemente se labró en una de estas
dos ocasiones.

Las inscripciones dicen así:

“Se renovó siendo gobernador de este Obispado el Sr. D.ⁿ D.
Pédro de Salazar y Góngora, Dean y Canonigo de esta
Santa Iglesia por el Illmo. Sr. D. Tomás Rato, Obispo
de ella y Obrero el Sr. D.ⁿ D.ⁿ Juan Gomer Bravo, Can-
onigo Magistral de dta. Santa Iglesia, año de 1735.

Maestro Bernabé García de los Reyes.”

“Se renovó segunda vez siendo Obispo el Sr. D. Baltasar
de Santa Navarro, y Obrero mayor el Sr. D.ⁿ D. Cayeta

no Carrascal Delgado, Canonigo y Dignidad de Tesorero de esta Santa Iglesia, año 1784.

170 Véase allí igualmente muchas reliquias en vidrios de plata, dos cartas autografas de Santa Teresa de Jesús y un breviario que perteneció a San Carlos Borromeo. (47)

XVI.

171 Santa Ines. Fue fundada en 1494 por el Arceobispo de Castro D.^o Rodrigo Mender de Morales. Su retablo es de marino negro y de orden compuesto, pero de forma algo pesada, y fue contruido por el francés D.^o Baltasar Deveton. La imagen de la titular colocada en él, que es obra de D.^o Miguel Verdiguier, pudiera presentar actitud y ropage mas decente.

XVII.

172 San Antonino. Fue reedificada por el canonicgo Diego Sanchez de Castro por los años de 1597 de lo que se infiere que es mas antigua esta Capilla. Habia muchos años que no tenía retablo.

Parada esta capilla se halla una escalera ban-

tante elevada que conduce á los altos donde estaba la catedral de latinitud, y mas allá una pequeña pieza que fué sacristía llamada del Punto, y la estableció el cabildo en 1570 para cumplir las memorias y otras cargas con que estaban gravados sus bienes, de que ha sido despojado. Diósele el nombre del Punto ó porque allí se apuntaban las misas que se decían ó porque se decían á punto u hora fija en los altares proximos las cuales solian ser 9.125 á el año.

En el día solamente se celebran algunas los días festivos.

173 Esta pieza no sirviendo ya para sacristía fue destinada hace pocos años para descanso de los canonicos y en ella hay varios cuadros, entre ellos uno que representa á los habitantes del pequeño pueblo de la Ferrière en la diócesis de Génova, adorando una reliquia de San Aurelio martir de Cordoba, patrono de aquel pueblo, cuyo lienzo fué remitido graciosamente á esta catedral por el cura parroco Bosticca de Santa Felicitá de Corrodano de cuya villa es aneja la poblacion de la Ferrière, y se recibió en Julio de 1852 el mismo año en que se contaban mil desde el martirio del Santo.

174 Haciendo una obra en esta pieza en 1868 se descubrió un arco árabe exactamente igual á los que forman las puertas orientales y occidentales de la mezquita, el cual estaba cubierto con la escalera de la cla-

se de latitud que hemos referido, y estando situado en el muro de la undécima nave, es cosa manifiesta que este arco fué una puerta de la mezquita primitiva, por lo que es de esperar sea restaurado y que se conserve.

175 De la bóveda de esta nave pende un gran colmillo de elefante, cuya colocacion allí cree el vulgo que encierra algun misterio particular; mas hallandose otros iguales en varios templos se cree, ó que es símbolo de la fortaleza, ó testimonio de alguna antigua donacion, porque en la Catedral de York, en Inglaterra, segun Jorge Pouchet en su diccionario geografico impreso en 1798, se conservaba un cuerno dado por Vltº, rey de Deirra, al Monasterio de York, como símbolo que indicaba que la concecion de un feudo territorial hecha en favor de sus monjes estaba comunicada, (sin embargo que no tenemos noticia haya habido esta costumbre en España) mas es lo cierto que no tiene significacion alguna y que fue colocado allí únicamente como cosa poco comun habiendo sido hallado abriendo los cimientos de la capilla mayor en 1523 (48)

176 En el techo de esta nave se conservaron hasta fines del siglo XVII, en cuyo tiempo aun no existian las bóvedas, las puertas de la Catedral de Santiago que trajo á Córdoba el Marir Almanzor y fueron destruidas inadvertida-

mente.

XVIII.

177 La Encarnacion. Fue fundada en 13 de Octubre de 1365, y en ella solo se encuentra un altar sin retablo alguno donde hay un cuadro pequeño que representa la Anunciacion, por lo que puede decirse que está abandonada. Al rededor se ven cruces en el muro que denotan está consagrada: se dice que por D.^a Francisco Alfonso de Sousa, Obispo de Almeria desde 1515 a 1520. En dos arcos del lado del altar se lee la inscripcion siguiente:

"Esta capilla dotó el muy honrado caballero Vasco Alfonso el cual vino de Portugal, mouro é trujo a Don Juan Alfonso, señor de Alburquerque, que era su tío, el cual trujo a los reyes é fue Alcalde mayor de Córdoba, é casó con D.^a Maria, hija de Gonçal Fernander, señor de Santofinica; é este Vasco Alfonso, fue padre de D.^a Juana, madre del Duque D. Enrique, hijo del rey D. Enrique el primero (49) y este Duque está sepultado en una tumba dorada debajo del arco dorado que está en la capilla del altar mayor, é padre de Diego Alfonso de Sosa, que está sepultado en esta capilla con sus padres, padre de Juan Sosa, Ventricuato de Córdoba, el cual es patron y administrador desta capilla para él y para los que

del, descendieren, el cual mandó facer esta bóveda de enterramiento, el cual mandó escribir aquí esta memoria año del Señor de mil e quatrocientos y ochenta y dos años. Dñes 3 de Enero. »

Es patronato de los marqueses de Guadalquivir como condes de Arenal.

XIX

178 San Clemente. Fue la primera capilla que se labró en la iglesia y la escogió para sí el Santo Rey D.^o Fernando; pero su hijo Don Alonso X. la donó en 1262 a D.^o Torale Gáñez Dorinal, primer Señor de Aguilar, que fue sepultado en ella, como tambien otros caballeros de esta casa. Allí se conservaron por mucho tiempo escudos y banderas de los que se llevaron en la toma de Córdoba por S.^o Fernando. Fue destinada p.^a Sala capitular en 1347 y por los años de 1805 se principió la obra que determinó hacer el cabildo p.^a darle otra forma, destruyendo arcos y quitando columnas iguales a lo demás de la morquita; pero se suspendió por desaprobacion de la real Academia de S.^o Fernando a la que no se habia consultado para emprenderla. En efecto, esta obra, aunque fuere en sí del mayor mérito

to, de lo que creemos estaba lejos, iba á continuar las de-
moliciones que con tanta indiferencia y tan sin reparo se
han visto alterar mas y mas en tantas ocasiones la forma
y caracter del edificio, por lo que aun lo q' ya se habia labra-
do debiera haberse de hecho. Eran patronos de esta capilla
los marqueses de la Vega de Armijo, descendientes de la casa
de Aguilar.

179 En esta capilla se conserva un retablo al parecer
de yeso pintado y dorado sin imagen alguna, y esta aban-
donada sirviendo con poca decencia para tener herramien-
tas y materiales de albañileria.

XX

180. El Sagrario. En la capilla antigua de Santiago
que fundó en 28 de julio de 1390 Juan Ponce de Cabrera
marido de Doña Ines Enriquez de Arana y su patrona-
to acaso por abandono volvió al cabildo. Fue destinada
para biblioteca, como ya dijimos, la que permaneció
allí hasta 1586 en que el obispo Don fray Martin
de Córdoba y Mendosa trasladó á ella el Sagrario. Su
puerta principal es una gran verja de hierro muy bi-
en trabada que hizo Fernando de Valencia, y

en su parte superior tiene un gran escudo con las armas del Obispo Dⁿ Martin de Córdoba. El largo de la capilla comprende tres naves rectas de la mezquita, y su ancho cuatro de las transversales. Todas sus muras estan cubiertas de lindas pinturas al fresco que executó por mandado del obispo Don Antonio de Pazos y Figueroa el italiano Cesar Arbasí ó Arbasia pintor de la escuela de Leonardo de Vinci y representan martires de Córdoba. Los paños que adornan los lunetos y alguna otra cosa son de mano de Luis de Valdivieso.

Sobre la puerta de la sacristia se encontraba la siguiente inscripcion

„ Antonius á Pazos episcopus, cum pot. dimissam supremi concilii regii summam praesidis dignitatem, ecclesiam hanc regere caepit, locum istum sacrorum designatum, arte et industria Caesaris Arbasii civis pletoris, in formam quam cernis redigendam curavit anno MD.LXXXVI

La q^{ta} traducida dice asi:

Antonio de Pazos y Figueroa obispo, despues de haber defado la alta dignidad de presidente del real y supremo concilio, principio á gobernar esta iglesia, y començó reponer este lugar destinado para sacristia en la forma que ves por arte y habilidad del exclense pintor Cesar Arbasí año de

181. Una puerta de talla dorada ocupa el centro de la capilla y da entrada al sagrario. A sus lados hay dos altares en que se ven pintural al fresco que representan

En la parte superior esta colocado un buen cuadro que representa la Cena, y al frente de cada nave lateral un altar: el del lado del evangelio tiene un lienzo que representa la Visita de N. S. Jesus á las hermanas de Lázaro: el del lado de la epistola o de la Oracion del Puerto.

En la parte interior sobre las puertas que ocupan los lados de la principal se leen los siguientes versos.

En la izquierda:

Consecrata solo coelo exaltata triumphat

Corduba tot tantis inclita martyribus.

Lo que un cartellano dice así

Cordoba consagrada en el cielo triunfa exaltada en el cielo inclita con tantos y tan grandes martires

En la derecha:

Concives sancti vos Corduba vestra praecatur

Sit vestro semper salva patrocinio.

que traducido es como sigue.

Conciudadanos santos, á vosotros mego vuestra Cordoba q'la conserveis siempre salva con vuestra protección.

182 En esta capilla yacen en sepultura hueca o bóveda los obispos Don Fernando de la Vega y Fonseca, Don Jerónimo Ruiz Camargo, y Don Francisco de Alarón y Covarrubias; y solo Don Antonio de Pazos tiene delante del conculgatorio una lápida de marmol rojo en que esta gravado el siguiente epitafio:

„Antonius a Pazos episcopus cordubensis cogitans de futura vita sibi vivens posuit anno MDLXXXVII
Hanc illi sed gratitudo addiit.”

Hic facit illustrissimus ac excellentissimus Doctor Dominus Antonius de Pazos et Figueroa natus in oppido Pontevieira in regno Galiciae, bononiensis collegii majoris alumnus, compostellanae ecclesiae canonicus doctoralis Toletanae inquisitionis pater S. R. R. auditor, abbas de Parco, episcopus Patii in regno Siciliae, dein Abulensis, Castellae praeses, et ob Philippo II absentiam regni gubernator, hujus almae cordubensis ecclesiae antistes in qua celebravit synodum diocesanam, et postquam adfuit concilio provinciali toletano anno MDLXXXIII. erexit celebre collegium sancti Pelagii anno MDLXXXIV et perfecto consummatoque in honorem augusti sa

cramenti hoc per pulcro sacrarii sacello in
pace quiescit die XXVIII Junii MDLXXXVI.

Concedat vobis deus in hac vita et in futura

sanctam salutem in perpetuum amen.

En la sacristía

Concedat vobis deus in hac vita et in futura

sanctam salutem in perpetuum amen.

183 En esta capilla cuando era de Santiago, se conservaban las banderas que había ganado D.^o Luis de Cárdenas, Alcaide de Oran y Alarquivir.

184 Es tan sumamente pequeña la sacristía de este sagrario que puede decirse carece de ella, por lo que en algunas ocasiones se había pensado en el modo de darle una piera tan necesaria, pero nada se había llevado á efecto. Por un favor se servían los curas para oficina de la de Santa

Cruz de Jerusalem, a la que tenía puerta el Sagrario. Al fin se promovió el proyecto expresado y se negoció con los patronatos que las capillas proximas de Santa Cruz, San Andrés y Santa Victoria y la Resurreccion se incluyeran en el Sagrario y sirviesen de sacristía, poniéndolas todas en comunicacion con esta y abriéndole puerta lateral a la de la Resurreccion para salir por la de la Iglesia proxima y mas inmediata al Sagrario. La agregacion de alguna pieza a este era de absoluta necesidad, pero ya que se emprendió esta mejora, es sensible que no se hubiese ejecutado con mas acierto y de una manera mas conveniente, habiéndole hecho la agregacion por el lado de la epístola, abriendo puerta a la capilla de San Clemente, que estaría en esto mejor empleada que en el destino que ahora tiene.

185 Desde la puerta del Sagrario hasta la inmediata de la Iglesia, en la bóveda y arcos estaban pintados al fresco diferentes pasages de la historia sagrada y figuras alusivas al Santísimo sacramento que había ejecutado Antonio Mohedano, ayudado de Juan Francisco y Esteban Perola, cuyas pinturas se han ido deteriorando con el tiempo hasta nuestros

días en que lo poco que quedaba ha sido destruido sin consideracion alguna.

En 1868 se trasladó á este sagrario el pulpito que había sido del convento de religiosas de Jesús crucificado, pero se colocó en tan mal sitio que impide abrir la verja de la capilla, en la cual jamás ha habido pulpito fijo, sin duda por falta de sitio á propósito, y siempre se colocaba uno portátil fuera de la capilla porque á causa de la estrechez de esta, la mayor parte del concurso ocupaba la nave.

186 Tambien se ha colocado en esta capilla un organo fijo y muy grande en lugar de uno pequeño y portátil que había, y como lo haya sido arrimado á la pared ha inutilizado y destruido todas las pinturas al fresco de aquella parte del muro. En este sagrario ni debía haber organo ni pulpito fijo, que era lo que siempre se había acostumbrado.

XXI

187 La Santa Cruz de Jerusalem. Había una puerta con este nombre en el sitio de esta capilla que se cerró para construirla en 1878 y fue fundada por D.^o Juan Mocheda no de Sascedra. En su altar tiene un buen cuadro que

representa a Santa Elena con la cruz, obra de Cristobal Vela, el cual por la obscuridad del sitio apenas se vé. Hubiera sido mas acertado que fundar la capilla en sitio tan poco apropiado no haber hecho al edificio esta alteracion de cerrarle una puerta. Es su patrono el Conde del Aguiña.

XXII

188 Los Santos Anselmo y Victoria. Hallandose ruinosa la dió el Cabildo en 1510 al Dean D. Fernando del Pozo, familiar del Papa Alejandro VI, quien la reedificó en 1517, y entre los dos arcos de su portada colocó las armas de aquel Pontífice, es decir, las de la familia de Borja, con las llaves y la tiara, no sabemos con que motivo. Tiene un malísimo retablo de talla dorada, que segun la clase a que pertenece debió hacerse en el siglo XVII, y en él se ven las imágenes de los titulares, y á los lados las de Santiago y San Jeronimo, todas muy malas. En su parte inferior se ven dos bajos relieves de bastante mérito.

XXIII

189 La Resurreccion del Señor. Fue fundada

por el prior y familiar del Obispo D. Leopoldo de Austria, el alemán D.^{to} Matias Mittenhamer, que murió en 1869, y yace en ella. Tiene un retablitto en que está colocado un cuadro de la Resurreccion, y en un segundo cuerpo otros pequeños que son la Ascension, en el centro, á los lados N^{ra} S^{ra}. de la Concepcion y San Bartolomé y arriba un Crucifijo.

XXIV.

190 La Anuncion de N^{ra} S^{ra}. Fue fundada por D.^{to} Pedro Hernandez de Valenzuela, Maestrescuela, en 1554. Tiene un retablo de dos cuerpos, en cuyo zócalo se ven tres cuadros pequeños, en tabla, como todos los demás que se encuentran en él, que representan la Adoracion de los Reyes en medio, y á los lados el nacimiento del Señor y la impresion de las Uñas de San Francisco. En el primer cuerpo, está colocada la imagen de la titular, de talla, rodeada de angelitos, y á cada lado dos cuadros que representan á San Juan Evangelista y Santa Catalina; y en el segundo, que es de orden dórico, un crucifijo de talla y á los lados Santiago en traje de peregrino, y San Sebastian; y finalmente, en la parte superior la Anunciacion, hallandose la Virgen Maria á un lado y San Gabriel á otro: todos son cuadros de merito.

XXV.

191 La Natividad de Ntra Sra. Fue fundada por el Arcediano de Pedroche D. Andres Perez de Bonvito por los años de 1678. Tiene un buen retablo con cuatro columnas jónicas, estriadas, y muy adornadas de festones en su parte superior y molduras en la inferior, en el que se vé un cuadro grande que representa la ascendencia de Ntra Sra. en varias figuras colocadas en un arbol. Los intercolumnios están ocupados por imágenes de talla; el derecho con San Pedro y San Juan, y el izquierdo con San Andres y San Sebastian.

XXVI

192 San Jose. Fue fundada por Alonso Sanchez de Avila á principios del siglo XVI. En su retablo se vé una esfigie del Señor á la Columna en la parte inferior, y en la superior un cuadro que representa al titular.

XXVII.

193 La antigua de Ntra Sra de la Concepcion.

Fue fundada por el Canonigo Cristobal de Mesa en 1521. Tiene un retablo mediano con buenos y muchos adornos platerescos, aunque ya oscurecidos por el mal dorado, en cuyo zócalo hay tres pequeños cuadros: el del medio representa la Cena y los otros dos al Señor yendo a Emaus, y la aparicion a la Magdalena. Despues se vé en el centro la imagen de la titular, y arriba un Crucifijo todo de talla, y a los lados San Toib y San Andres en el derecho y en el izquierdo San Nicolás y Santa Catalina, todos los cuadros pintados en tabla.

XXVIII

194 El Espíritu Santo. Fue fundada en 1568, por D.^o Juan de Simancas, Obispo de Cartagena, D.^o Diego de Simancas, Obispo de Badajoz y D.^o Francisco de Simancas, Arceobispo de Córdoba, hermanos naturales de esta Ciudad. Tiene un retablo de muy correcta arquitectura, que consta de dos cuerpos: en el primero que está sostenido por cuatro columnas dóricas estriadas, se vé un bulto que representa el bautismo de Cristo que parece de mano de Celli de Céspedes, aunque retocado muchas veces, y de-

lante un relicario donde se conservan varias reliquias que trajo de Roma el Obispo D.ⁿ Diego y colocó allí en 1570. En el segundo cuerpo, que tiene otras cuatro columnas tambien dóricas, se vé un crucifijo grande, á cuyo pie estan retratados los fundadores, y termina en un medallon con el Epistitu Santo rodeado de resplandores, y á los lados los escudos de los Simancas. El altar privilegiado de estuinas. Cada uno de los muros de la capilla está adornado por una decoracion de tres cuerpos, de mucho gusto, y la cierra una hermosa verja de hierro.

XXIX

195 La Esperacion. Fue fundada por Juan Sanchez de Juner, trece de Córdoba (C^o) en 1264 y reedificada en 1489, por el Chante D.ⁿ Pedro Gonzalez de Noces. Tiene un retablo dorado, malo, con un cuadro grande que representa la Anunciacion en la parte superior con crucifijo, y á los lados el Angel de la guarda y S.^{to} Juan evangelista, de talla.

XXX

196 San nicolas, Obispo. Fue fundada por el Canonigo P.^{ro} Bartolomé de Leon en 1540. Su retablo tiene tres cuer-

por con adornos a la manera de Alonso Berruguete. En el
zócalo se ven los quadritos siguientes: la cena en el centro, y a los
lados el Lavatorio y la Oracion del muerto. En el primer cuerpo
la imagen de talla de San Nicolas y a los lados la Anun-
ciacion de Nuestra Señora y la Adoracion de los Reyes; en el
segundo otra Sta.; en el centro y a los lados la caída de los
ángeles rebeldes, y unos martires puestos en cruces; y final-
mente, en el tercero un concipijo con San Juan y la Santissi-
ma Virgen al pie y unos medallones con las imagenes
de San Pedro y San Pablo. Estos cuadros sostenidos por
obra de César Arbasia.

197 Ademas tiene otro altar que fué erigido en 1686 por
D.^o Lope de Herrera, con la advocacion de N^{ra} Sta. de
Guadalupe, de Indias, cuya imagen se vé en el repre-
sentada en un cuadro

XXXI.

198 El Bautisterio. Fue la capilla antigua de S.^a Ma-
tias, que fundó Fernando Gomez de Herrera, Veinticu-
atro de Cordoba. La pila bautismal que estaba en la
capilla nueva de N^{ra} Sta. de la Concepcion, fue trasla-
dada a esta en 1682 y está adornada de buenas pinturas
al fresco.

XXXII.

199 San Juan Bautista. F.^{te} Gonzalo Tñier Bernal, Señor de Aguilar, fundó una capilla con la misma advocacion en 1260, que acaso sea esta, la cual dejó des pues por la de San Clemente. La fundó de nuevo el Doctor D. Juan Sigler de Espinosa, familiar del Obispo D. Leopoldo de Austria en 1577. En su retablo se ven de talla, el Señor y s.^{ta} Juan bautizandole, y á los lados el nacimiento del Bautista, y su Degollacion en el primer cuerpo; en el segundo la Adoracion de los Reyes y una Santa Martir, y en el tercero la Ascension y la Resurreccion; todas pinturas muy buenas, de estilo romano. Es patronato de la casa de Armenta.

XXXIII.

200 N^{ra} S^{ra} de la Concepcion. Fue fundada por el Mercader Garpar Gonzor, por los años de 1571. Tiene un buen retablo de dos cuerpos: en el primero se vé un cuadro que representa á N^{ra} S^{ra}, con la particularidad de verse á sus pe^{al} das de mar y un buque sin la arboladura, cuya significacion ignoramos, y en el segundo un lienzo pequeño con un Crucifijo.

201 Santa Ana. Fue fundada por los hermanos D. Cristobal y D.^o Andres de Mesa Cortes, aquel Canonigo, y este Racionero, en 1594. Tiene un cuadro grande devocionario, de mano de Pablo de Cejpedes, que representa á S.^{ta} Juan Bautista y San Andres, con una gloria en la parte superior, donde se vé á N.^{ra} S.^{ra}, el niño Jesus y Santa Ana, figuras de grande elegancia en sus caberas y paños. En medio del altar hay una graciosa decoracion á manera de sagrario, en que está colocada la imagen del Salvador, en tabla, y á los lados la historia de Tobias, pinturas estas ultimas del mismo Cejpedes.

202 A los lados se hallan dos lapidas de jaspe azul, en que se leen las inscripciones siguientes:

D.

A Andres de Mesa Cortes, Caballero del hábito de Santiago, que sirvió al Emperador Carlos V y Rey Felipe II en las guerras de Alemania, Francia e Italia y ultimamente en la de Granada y naval de Lepanto, Gobernador de Puerto Mercaderes, de Forcuna, que está sepultado en esta capilla, el D.^o Cristobal de Mesa Cortes, Canonigo de esta Santa Iglesia e Inquisidor de Córdoba y Andres de Mesa Cortes

Racionero de ella, hijos de Alonso Cortés de Mesa, hermanos del
dho. Gobernador cuyos cuerpos descansan aquí.

Pusieron esta memoria en primero de Agosto del 622.

A Gregorio XIII, Pontífice óptimo máximo, Bonomienze que
gobernó la Iglesia de Dios trece años prudentísimamente,
sus devotos capellanes y hacendados el D.^o Cristóbal de Mesa
Cortés, canovigo de dicha Santa Iglesia e Inquisidor Apo-
stólico de Córdoba y su distrito y Andrés de Mesa Cortés, Ra-
cionero entero en ellas pusieron esta memoria en esta su
capilla de Santa Ana que fabricaron á honra y gloria
de Dios en 1.^o de Agosto del 1622.

XXXV

2.3 San Antonio de Padua. Fue fundada por el Ra-
cionero Fernando Sarmiento antes de 1636.

Hay un altar de madera, dorado, de dos cuerpos y de orden
corintio, muy lujoso, con cuatro columnas estriadas en espiral:
en el primer cuerpo se ve la imagen de talla de San Antonio,
á cada lado dos cuadros pequeños que representan: los de la
derecha, á Santa Teresa y San Gregorio el Grande, y los de la
izquierda, San Rodrigo, martir de Córdoba y San Ignacio
de Loyola; en el segundo, Nra. Señ. de la Concepcion en

el centro y á los lados San José y San Fernando, todos cuadros de mérito.

204 Las capillas del lado del Norte, que desde aquí principian, fueron fundadas casi todas á principio del siglo XVII por familias que hasta entonces no habian podido adquirir capillas en enterramientos en esta iglesia, y asi pocas se labraron antes del año 1644.

XXXVI.

205 Santa Ursula y Santa Francisca Romana. Fue fundada por el D.^o Miguel Bermudez, Racionero, que falleció en 1644. Ocupa su altar un retablito de buen gusto en que se ven: en el centro Santa Ursula, en la parte superior Santa Francisca y á los lados la Magdalena y San Sebastian, una Santa Reina y S.^o Juan Bautista: y por bajo de estos, dos cuadritos, uno á cada lado, que representan á N^{ra} Ira y al Niño Jesus, todas pinturas de mérito. Hace en esta capilla el docto escritor D.^o Juan Gomez Bravo, magistral q.^o fue de esta Sta Iglesia.

XXXVII.

206 Los Santos Varones. Fue fundada por el Sumado Gon-

zalo Muñoz de Naranjo en 1614. Tiene un retablitto con los Santos Varones en figuras de relieve colocando al Señor en el sepulcro, todo de cortísimo mérito, Arriba tiene un cuadro de la Concepcion, y á los lados dos pequeños, que representan á San Juan Bautista, y á San.....

XXXVII

207 Las Animas. Fue fundada por Garcilaso de la Vega, que por otro nombre se llamó Conde Suazo de Figueroa, natural del Cuzco y vecino de Córdoba, que está sepultado en ella. Tiene un retablitto con un crucifijo de talla, y á los lados del altar, en dos lapidas de jaspe negro, con letras doradas, la siguiente inscripcion.

"El Inca Garcilaso de la Vega, varon insigne, digno de perpetua memoria, ilustre en sangre, perito en letras, valiente en armas, hijo de Garcilaso de la Vega, de las Casas de los Duques de Seria e Infantado y de Elisabeth Palla, hermana de Huayna Capac, ultimo Emperador de las Indias. Convento' la Florida, tradujo á Leon Vlebles y compuso los Comentarios Reales. Vivió en Córdoba con mucha religion. Murió ejemplar. Dotó' esta capilla. Enterróse en ella. Vinieron

sus bienes al usufructo de las Almas del Purgatorio. Son Patronos perpetuos los Señores Dean y Cabildo de esta Santa Iglesia. Falleció a 22 de Abril de 1616. *Aleguen a Dios por su alma*"

XXXIX.

208 Nuestra Señora del Rosario. Fue fundada por D. Pedro Bugeda y Bonilla en 1669 y dejó por patrono a los racioneros y medios racioneros. En su retablo se ve ocupando el medio un cuadro de la titular, y otros dos a los lados, que representan a San Sebastian y S.^a Roque, buenas pinturas de Antonio del Castillo.

209 Entre esta capilla y la que sigue, se halla en el muro, colocada en un recuadro, la tónica imagen de piedra de un cautivo arrodillado, con una baranda de hierro por delante y una lámpara que le arde continuamente; porque es tradicion vulgar, que entien po delos arabes traxo con la ruina un Cristo crucificado, (que se ve en una columna inmediata) cediendo milagrosamente la dureza del marmol (bien que se encuentra otro igual en otra columna al fin de la nave del Sagrario, del que nada se dice) y que por esta causa fue allí ^{muerto} martirizado. En la columna se lee

un rótulo que dice así:

«Este es el santo Cristo que hizo el cautivo con la
uña»

Y por cima del mismo cautivo, estos versos.

«Hoc sua dum celebrat mahometicus orgia templo
Captivos Christianus nomina vera vocat.

Et quem corde tenet rigido saxo ungue figurat
Aureblam pro quo fuit peremptus habet.»

Lo que al lado se lee traducido, del modo siguiente:

El cautivo con gran fe,
En aqueste duro maruol,
Con la uña señaló
A Cristo crucificado.
Siendo esta ^{la} ~~la~~ gloria mezquita
Donde lo martirizaron.

21o De esta narracion inverosimil no podemos rastrear
otro fundamento que el hecho ya desfigurado de los
santos Rogelio y Serodio, que el año de 852, un
dia solemn p.^a los mahometanos, tuvieron el arroj
de entrar predicando el evangelio en la mezquita,
por lo que alli fueron muy maltratados del pueblo

de Europa

La madera delos techos dela mezquita no es de alerce +
o pinus larix como se ha creido sino de otra ~~madera~~ ^{alerce africano ~~arbol~~}
llamada aarar por los berberiscos ~~madera~~ incorruptible,
fácil de trabajar y de olor agradable, que es el Calli
tris quadrivalvis. Ventenat o Thuja articulata Desfontaines
arbol que si lo hubo en España en tiempo delos arabes
no lo hay en el dia, sendo de cues mas bien segun
el punto superior del silencio delos ^{de arabes de Aquiliferum} ~~agraciosos arabes~~ q
no lo hubo y q esta madera se traia del africa

Era de pino alerce, pero no alerce (*pinus larix*) de Europa, sino del
 Africa, de donde dice que se trajo Ambrosio de Morales; llamándole acon-
 los borbenses. Y su madera es incorruptible de olor agradable y fácil
 de trabajar. Según tradición que estos árboles se criaban en la com-
 paña de Cordoba y que llegaban los pinos hasta el arroyo de Guzmán
 vulgo de la miel a media legua o menos de esta ciudad puede creerse
 que no ^a más mal lepo por la madera q^{ue} ^{se necesitó} ~~necesitaban~~ p^{ara} la construc-
 cion de la mezquita; p^{or} consiguiente tenemos que ningún autor acade-
 mico de agricultura hace mención de tales árboles. En España, donde no
 se encuentra ninguno de esta especie siendo lo natural que si ha-
 bría habido madera de tanta estima no se hubiera dejado perder

o el *Callitris quadrivalvis* Ventenat o *Thuja articulata* Desfontaines

y despues decapitados.

XL

211 La Epifanía. Fue fundada por el Licenciado Baltasar Nájera de la Rosa, Prebendado, por los años del 624. Tiene un retablito dorado con imágenes de relieve, de poco mérito, que representan la Adoracion de los Santos Reyes.

XLI

212 San Eulogio. Fue fundada por Gabriel y Francisco Chirino de Morales en 1612, y cedida en 1656 al Nacionero D. Jonás Gonzalez de Tebar. Sobre su portada se ve la imagen de aquel Santo Doctor cordobés, como su titular: pero se le nombra generalmente de San Miguel, por tener en su retablo un buen cuadro que representa á este arcangel, al rededor del cual hay otros ocho pequeños, que son: el Salvador, San Lorenzo y San Rafael; la Santísima Virgen, San Estevan y San Gabriel, á los lados; arriba... y en la parte inferior, San Pedro y San Pablo. Es patronato de la casa de Saravia, unida á la de los Condes de Lamoignon de Rofrío.

XLII.

213 Ntra. Sta. de la Antigua. Fue fundada por el Jurado Alonso Lazalla, por los años de 1597. Tiene una imagen pintada, al parecer en un lienzo todo dorado y cubierto de una labor menuda y uniforme, en todo igual al ropaje de la esfigie, por lo que esta sólo se distingue del fondo en que está, por las sombras que la circunscriben. Es patronato de los Gomez de Figueroa

XLIII

214 Santa Maria Magdalena. Esta era la advocacion con que fue conocida antes, sin embargo q.^a sobre su portada tiene la imagen de S.^{to} Francisco, segun parece, pero en un altar, que tiene un retablo fingido imitando al jaspe, no se halla otra imagen que otra tra. de los Dolores, representada con tunicas de color de rosa y manto azul, escultura de mediano mérito, obra de D.^{to} Joaquin Arali.

215 En esta capilla se halla colocada la imagen de Ntra. Sta. de la Guia, que estaba en la puerta de la casa que sirvió de graneros de la fabrica de la iglesia, cerca del arco

de palacio que llamau de la Inia, y habiendose de demoler en 1754 la pared en que estaba pintada, trató un devoto nombrado N. Torres, de sacar la imagen entera cortando el pedazo, como se consiguió, y así que se acabó la obra, se volvió a poner en el mismo sitio, y a los lados las imágenes de San Antonio y San Juan. Cuando en 1842 se mandaron quitar de las calles las imágenes que había, fueron estas trasladadas á esta Capilla por el prebendado S. José Cortés y Sanchez.

XLIV

216 San Esteban. Fue fundada una capilla con este título por Martín Sanchez Adalid en 1271 en otro sitio. La que está en este fue fundada por Fernando de Soto en 1658. Tiene en su altar un cuadro de marfil que representa el martirio del titular, obra de Juan Luis Zambrano.

XLV

217 San Andrés. Fue fundada en 1627 por el Dr. D. Andrés de Mueda Rico, Arcediano de Castro. Es nombrada comunmente de S. Eutegio por el excelente cuadro de este Santo que se ve en su altar, obra de Vicente Carochio.

la patronato de los condes de las Navas.

Muros del coro. Lado de la Epístola.

XLVI.

218 El Santo Nombre de Jesús. La fundó el canónigo Juan de Castro Viejo en 1560. Tiene un retablo con varios cuadros pequeños.

XLVII

219. San Pelagio. Fue fundada por el Lc. Luperón González de Moriz, canónigo que murió en 1660. En su altar se halla un cuadro del martirio de este santo niño, obra de Antonio del Castillo.

Lado del Evangelio

XLVIII

220. Jesús María y José. La fundó el D. Diego Lopez de Promesta que murió en 1612. Tiene un cuadro que representa a los titulares, y á los lados San Pedro y San Juan.

Bautista, San Pablo y Santiago: es patrono el Marqués de Bornudo.

XLIX

221 Santo Tomás. La fundó el Prior D. Tomás Carrillo de Mendoza que falleció en 1628: en su altar se ve un buen cuadro de Pedro Orrente, que representa á este Apóstol en presencia de Cristo cuando le reprende su incredulidad.

Las capillas situadas debajo de la sacristía de la capilla mayor son:

L

222 San Bernabé. Fue fundada por el Prior Diego Fernandez de Argote antes del año 1543. Tiene un altar y retablo de marmol blanco, en cuyo centro está colocado un crucifijo con la Virgen y San Juan: á la derecha San Bernabé y á la izquierda San Matías; en la parte superior San Pedro y San Pablo, y á los lados Santa Catalina y San Sebastian, San Miguel y Santa Lucia, imágenes todas de mucho mérito.

LI

223 Angel Custodio. Fue fundada por el Canónigo Diego

Fernandez Pello en 1536. No sabemos la razan que ha
podido haber p.^a conozerla con esta advocacion, pues en su
altar no se ve otra cosa que de Descendimiento del Señor,
representado en figuras de alto relieve y de corto merito,
ejecutadas en madera.

LII.

224 La Presentacion. Fue fundada por Nui Peru Murillo,
Chantre, y Francisco Murillo, Maestrescuela, herma-
nos, por los años de 1587. Tiene un altar y retablo de mar-
mole blanco, en cuya parte superior se vé un Crucifijo,
abajo la Presentacion de N^{ra}. S^{ra}. en el templo, y á los
lados San Pedro y San Andres, y en la parte mas baja
San Sebastian y San Roque, todas de merito como
las de la capilla de San Bernabé.

225 Sobre estas capillas hay cinco arcos de las naves
que allí se cortan, los cuales estan ocupados p.^o otros tan-
tos altos relieves de piedra que representan hechos de la
Pasion del Señor.

LIII

226 N^{ra}. S^{ra}. de Villaviciosa. Es la antigua capilla

mayor, como ya dijimos; y es llamada así por la imagen que en ella se venera, la cual perteneció a la iglesia de la población de aquel nombre en esta diócesis, á cuyo sitio la trajo á fines del siglo XV ó principios del XVI un pastor llamado Hernando que la robó de N. Naviciera de Portugal donde había sido hallada. La trouxe allí hermita, de la cual era traída á Córdoba en lo antiguo cuando se hacían rogativas por calamidades públicas; y habiéndose traído la última vez, según parece, en el año de 1700, se quedó para siempre colocada en esta capilla.

123 Es la imagen de 16 pulgadas de alto, de madera uspinada y de un color oscuro que le ha dado la antigüedad. Tiene sobre puesto el ropage que es de plata en partes de un color y en partes sobredorada, y al niño Jesús en sus brazos. Está colocada en una repisa también de plata con relieves dorados y es obra tan bella así por la idea como por la ejecución, que merece hagamos de ella una breve descripción.

227 Consta la repisa de un zócalo de tres pulgadas y media de alto, al rededor del cual y de dos pedestales mas estrechos que forma este en uno y otro lado, se ven en recuadros varios relieves que representan sucesos de la historia de la imagen, como al pastor Hernando en oración

en su hermita de Villaviciosa de Portugal, la prision del mis-
mo por los portugueses con motivo de haberse llevado la ima-
gen, Hernando ante el juez de Villaviciosa, despues libre de la
prision de que e salio milagrosamente, y ya en castilla ado-
rando a la Virgen colocada en el hueco de un alcoraque,
y ultimamente fabricando la hermita a etra tra en el
parage nombrado Gamoneras, en la sierra de Cordoba.
A uno y otro frente, en el centro, la Presentacion de etra
tra y el Nacimiento, y por bajo de cada uno de estos rema-
tra las armas del Obispo P.^o Fray Bernardo de Fresneda,
que cortos esta alhaja. Además se ven en el mismo zocalo
las virtudes cardinales. Sobre cada pedestal hay una esta-
tua de rodillas: la de la derecha representa a San Francisco
de Asis y la de la izquierda al Obispo Fresneda en acti-
tud de adorar la imagen: y en medio de una y otra esta-
tua se levanta un templete de orden dórico de once pulga-
das y media de alto con cuatro columnas en cada frente,
arquitraave, friso y cornisa. En su centro se vé la Anun-
ciacion y al lado derecho el rey Salomon, y sobre el el
versículo: Veniat dilectus meus in hortum suum, y al
izquierda el profeta Jeremias con este otro: creavit Domi-
nus novum super terram: foemina circumdabit virum.
En el centro del otro frente se vé la Adoracion de los Reyes
y al lado derecho el rey David, sobre el que está escrito:

De fructu ventris tui ponam super sedem tuam. y al lado izquierdo Moisés con este texto: prophetam de gente tua et de patribus tuis, sicut me suscitabit tibi dominus deus tuus. Sobre el friso se lee: templum Spiritus Sancti. El templete está coronado por la imagen en trono de nubes, y á sus lados hay dos ángeles arrojados sosteniendo una media luna que tiene la imagen á sus pies y en el medio se ven otros dos ángeles, teniendo una targeta rodeada de serafines en que se lee Dominica angelorum.

En otros recaudos del zócalo está distribuida la siguiente inscripción.

„Et honor y gloria de la benditísima imagen de Nra. Ra. de Villaviciosa dió esta peana el Illmo. y Reverendísimo Señor D.^o Fr. Bernardo de Arnedo, Obispo de Córdoba, del Consejo de S. M. y su confesor, siendo electo arzobispo de Tarazona.“

228 La verja de hierro que cierra esta capilla es la misma que tenía siendo la mayor, y en ella se conservan los pulpitos que servían para leer la epístola y el evangelio; pero se quitó el retablo antiguo, y se encargó de hacerle nuevo por los años de 1682 el brebendado Don Antonio Monge Maldonado

capitulado que era del Santuario de N^{ra} S^{ra} de Villa
viciosa, y se ~~contaba~~ con ~~30000~~ que dió este y con las limos
nas que se juntaron; y al mismo tiempo se labraron las gra
das de porpe negro que hay dentro y fuera de la capilla. El
retablo es de talla dorada y malo, y solo tiene ^{de} mérito las pin
turas colocadas en él, obras del italiano Pompeyo, y son, a
los lados el Nacimiento del Señor y la Adoracion de los Re
yes y en la parte superior la Asuncion de N. Señora.

229. En el muro del lado del Evangelio estuvo colocado el
altar de San Fernando que fue trasladado al opuesto a cor
ta del prebendado Don Fernando Molino y lo había
mandado construir en 1686 el canónigo lectoral Don Ju
an Rosado y Haro. Tiene un cuadro pequeño que represen
ta a aquel Santo Rey, obra también del citado Pompe
yo. Esta colocada en el una imagen de N. S. de Belén
que se halló el año 1601 en la pared de una casa de la
calle de Santa María de Gracia, probablemente del
tiempo de los morabes. (59)

230. Habiéndose dotado la fiesta de Santo Tomas
de Aquino, que no tenía altar hizo uno á su corta
en el sitio q^e había ocupado el de San Fernando el
canónigo lectoral Don Alfonso de la Nava y colocó en
el la imagen del Santo Doctor obra de Jose de Moya

gastando mas de 40000 rs

231. Cuando esta capilla mayor se colocó, ^{en} ella el cuerpo de Don Enrique de Castilla que murió en 1404 y se conservaba en un sepulcro de madera de lo mas primoroso q^{se} se sabía labrar en aquel tiempo. Hoy tiene una lápida en la pared del lado del evangelio con un epitafio que dice así

Aquí yace Don Enrique de Castilla, Duque de Medina Sidonia, Conde de Cabra, Señor de Alcalá y Mora (52) hijo del muy alto rey Don Enrique II el magnífico.

231 La reina Doña Constanza de Portugal hija del rey Don Dionisio y de la reina Santa Isabel, y mujer de Fernando IV el emplaxada intento fundar en esta Igle sia cathedral en 1312 una capilla para enterramiento de su marido cuyo cuerpo se depositó provision almen te en la sacristía de esta capilla que se tiene por el mimbar o predicatorio de los árabes; pero habiendo fallecido en noviembre del año siguiente no tuvo tiempo para construir el edificio, aunque dejó dotado el personal que se componía de seis capellanes y uno mayor, un sor chautre un sacristan, dos acolitos y cuatro porteros de ma za que con ellas en la mano asistían á las viñetas de todas las fiestas, y un mayordomo q^{se} administraba las

rentas. Después el rey don Enrique II trajo de Sevilla en 1371 a la sacristía de esta capilla el cuerpo de su padre don Alfonso XI para que descansara con el de su abuelo Fernando IV. Llegó el siglo XVII y el reinado de don Felipe IV y la capilla real no se había construido, por lo que este monarca trató de llevarla a efecto para dar honorífica sepultura a los cuerpos de los dos reyes que yacían en sitio humilde y de poca magestad, y a este fin pidió varios informes a los capellanes reales, al mayor, al cabildo y al obispo y se dió comisión al corregidor y a varios sugetos para que examinaran el proyecto. El cabildo ofreció diversos sitios para labrar el edificio como fueron el atrio, ó patio de los naranjos, el ángulo de la iglesia que está entre occidente y medio día, otro entre el sagrario y el punto, y otro detrás de la capilla mayor; pero se opuso a que fuese en el coro antiguo y capilla de Villaviciosa. La real respondió a los inconvenientes que alegaba el cabildo e informó que la capilla y nave de Villaviciosa era el sitio mas decente y noble por ser el mas frecuentado de la iglesia. Don Alonso de Cerebra del consejo y cámara de Castilla siendo protector de la capilla real estuvo en Córdoba y reprobo el proyecto de construir la capilla en el patio de los naranjos, y el rey después de varios informes y diligencias, acogió la capilla y nave de Villaviciosa. A pesar de esto nada se adelantó en muchos años y en 1659 el obispo don

Francisco de Harcon de repente y con secreto dió la posesion de
 dicho sitio á los capellanes reales, el rey le dió por ello las gracias,
 y al mismo tiempo nombró superintendente de la capilla real
 a Don Juan de Góngora del consejo y cámara, para que pre-
 viniendo lo necesario se principiase la obra. Comenzo á hacer
 los preparativos el arquitecto Gaspar de la Peña, y viendo esto
 el cabildo se quejó al obispo de que se obraba contra su derecho
 de dar sitio para construir capillas. Volvióse entonces á la conti-
 enda pasada, y así en 1637 se estuvo tratando de este negocio
 sin adelantar cosa alguna hasta 1665 en que habiendo fa-
 llecido Felipe IV se quedó sin efecto la construcción de la capi-
 lla real. Verdaderamente causa admiracion que tantas veces
 se hubiese adoptado y desechado el mismo proyecto sin resolu-
 cion en tantos años, y la capilla real continuo como había
 estado hasta que en 1721 se volvió á tratar otra vez de la con-
 strucción de la capilla en el patio de los naranjos entre las
 puertas de Santa Catalina y de la grada redonda y se man-
 do medir y reconocer el sitio al maestro Jacinto de Flores,
 lo que tuvo el mismo éxito que los anteriores proyectos. Final-
 mente en 1728 resolvió el rey don Felipe V que la capilla real
 se uniese á la iglesia colegial de San Nicolás y los cuerpos de
 los reyes permanecieron donde estaban hasta 1736 en que se
 trasladaron á esta iglesia.

232. Antes que se construyese la capilla mayor nueva se ponía el monumento de la semana Santa en la capilla antigua de San Pedro: despues se principio á colocar de lante de esta como se hace en el día. Consta este monumento de un gran zocalo en que se ven lienzo que representan ángeles con instrumentos de la pasion en las manos ejecutados por Juan de Alfaro, de quien acaso es tambien el diseño de la obra. Sobre este zocalo hay otro mas pequeño con gradas para subir al plano en que se coloca una gran repisa de plata con una urna en que se incluye el Smo sacramento. De este zocalo se elevan cuatro columnas de orden corintio, estriadas, que sostienen un entablamento cuadrangular con cuatro alas algo salientes que estan sostenidas por dos pilastres estriadas de orden jónico. Sobre el entablamento se eleva una cúpula esférica con ocho arcos y arbotantes entre ellos, y termina en un cupulino ó linterna que tiene tambien ocho arcos y sus correspondientes arbotantes. En los ángulos entrantes que forman los frentes que se abanzan y por lo tanto entre cada dos pilastres, se eleva una piramide, y al rededor de los zócalos se sitúa de una buena balaustrada. Todo el monumento esta pintado de blanco con filetes y otros adornos dorados que mejor sealtarían sobre otro color y su elevacion es igual á la de la nave cuya bóveda llega á tocar, siendo susceptible de mucha iluminación.

233. San Pablo apóstol. A espaldas de la capilla de N. S.ª de villaviciosa esta situada la de San Pablo que fundó Doña Elfa de la Torre y sus hijos para enterramiento del maestro Don Pedro Muñiz de Godoy en 1387. Fue reparada á principio del siglo XVI, y luego en 1610 á costa de D. Francisco Carrillo presidente del conego de Hacienda y se acabó la obra en 1614. Su bóveda y muros estan cubiertos de sumuosos adornos de estuco de mucho gusto con filetes dorados. A los lados y parte superior del testero principal se ven contenidas en recuadros las estatuas ecuestres de Santiago y San Luis rey de Francia, y al frente correspondiendo á estos hay otros recuadros de igual tamaño que los anteriores: el uno representa el martirio de San Luis de Cordoba y el otro á San José la Virgen y el niño Jesus, todas las cuales valen muy poco. Entre otros testeros se ven grandes escudos de la familia de Godoy

234. El retablo aunque ya algo maltratado es de buena arquitectura y tiene dos cuerpos. Sobre un zócalo y pedestales se levantan dos columnas corintias estriadas que sostienen un cornisamento con volutas. En medio de las columnas hay un arco de medio punto en que esta colocada la imagen de talla de San Pablo de estilo grandioso que se cree hecha por dibujos de Pablo de Cejpedes, y en la parte superior un recuadro en que en figuras de alto relieve se representa el martirio

235. A los lados del altar hay dos lapidas de jaspe azul que figuran altares en las q^{as} se lee la siguiente inscripcion:

Sacellum dicatum beatissimo Paulo apostolo. Aedifi-
 cavit Dominus Petrus Muñiz de Godoy pro se et uis. Militavit
 sub regibus Adelfonso XI, Petro, Henrico II, Joanne I. Praefectus Van-
 daliae, magister Calatravae, deinde sancti Jacobi. Patriam à ma-
^{strenuè}uris tutatus est. Mortuus in praelio pro rege et lege jacet hic.
 In recto descenditiae legitimo gradu habuit dom. Ludovicum
 Muñiz de Godoy (siqve á el Oro labo) qui genuit Ferdinandum
 militem sancti Jacobi constructorem et patronum, qui sub
 regibus Philippo II et III, post legationem ad belgas, de rebus
 Franciae, Angliae et Holandiae functus consilio regio et
 camera nunc prensus reg domesticas militat, familia ex germi-
 ne nobilitatis hujus magnae urbis, et almae ecclesiae pax et
 bello benemeriti filii.

LV

236 San Juan Bautista y San Juan Evangelista, vul-
 go delos San Juanes. Ista situada entre los dos anteriores capillos
 debajo della sala árabe ó mimbar y fue fundada por Diego
 de Pineda y Melchor y Diego de Pineda sus hijos racioneros á
 fines del siglo XVI y esta abandonada. Sirvió de sacristía á la
 capilla real donde ésta tenía su archivo por cesión que le hizo
 Doña Juana de Uceda como tutora de su hijo Don Pedro Valenzuela.

En el hueco de esta capilla de S Pablo estan sepul-
tados los dos hermanos Don Alonso y Don Luis
Carrillo y Sotomayor delos q.^{da} este ultimo tiene el
siguiente epitafio:

Aqui yau el noble y leal amigo delos pobres
Don Luis Carrillo y Sotomayor comendador dela
Fuente del Maestre y cuatralvo delas galeras de
España. Fallecio en el Puerto de Sta Maria
en servicio de Felipe III año del Señor de
MDCXI a los XXIV de su edad.

en 1659. (53)

Altars.

Los altares distribuidos por la iglesia hasta ^{año} 1868
eran veinticuero; pero en este se determinó quitar algunos ~~altares~~
y cuales fuesen otros se dirá en sus lugares correspondientes.

Principiando por la nave llamada del Punto se halla

I.

237. San Francisco de Paula. Tiene un cuadro mediano que
representa a este santo cuando fue á visitar al rey de Francia
Luis XI obra de don Antonio Alvarez Ferrado

II

338 La Encarnacion. Es un cuadro de estilo gótico en cuya
parte inferior se lee la inscripcion siguiente que expresa los santos
que el mismo representa.

„Esta obra é retablo mando hacer Diego Sanchez de Cas-
tro, canónigo de esta Santa Iglesia a honor de Dios y de su Santa
Encarnacion y de los bienaventurados San Juan Bautista, e San
Diego e San Florenti e San Ybo de Britania e Santo Pio papa
e Santa Bárbara. Acabose en 20 dias de marzo del 475. años

En medio de los expresados santos hay un vitelo q^e dice:
„Pedro de Cordoba, pictor.“

III

339. San Antonio de Padua. Se hace memoria del altar de S. Antonio desde el año 1450: en el se ve un retablo moderno de madera pintada imitando jaques, con un buen cuadro aunque no muy acabado que representa al santo, obra de Don Antonio Monroy, todo lo cual fue cortado ^{al principio de este siglo} por el presbítero Don Antonio Ribero que yace delante del altar.

IV

240. El Santísimo Cristo del Panto. Este crucifijo fue dado al cabildo por el Obispo Don Antonio de Pazar y Figueroa á fines del siglo XVI y colocado en el sitio que ocupaba el altar de San Sebastián, por lo que en ^{la parte inferior} el nuevo retablo que es de talla dorada y de muy mala forma fue puesta la imagen de aquel santo martir y á los lados las de S. Blas y S. Nicolas.

V

241. Santa Lucia. Tiene un retablo de talla dorada malo y quebrado en que esta colocada la imagen de la titular.

VI

242. Santa Marta. Fue fundado por el racionero Cristóbal Almoguera á fines del siglo XVI. y en el se ve un buen retablo de madera ya muy mal tratado con un lienzo que representaba aquella santa obra de Federico Zucaro que estando del todo perdido por incuria y abandono fué preciso quitarlo y por llenar aquel sitio pusieron en su lugar otro de la Asuncion de N. S.^a

VII

243. San Andres. Fue construido en 614 por Alfonso de Miranda protonotario apostólico. Tiene un cuadro mediano q.^e representa la sagrada familia y en la parte superior la imagen de San Andres. Ha sido destruida la mesa del altar y se conserva todo lo demás.

VIII

244 La Anuncion de N. S.ª. En el había un antiguo lienzo que representaba a la Sma Virgen en este misterio y por bajo se lee la siguiente inscripción:

„Este altar y capilla es de Juan Perez de Avellano para servicio de la capellanía que fundó en esta santa Iglesia Acabose este año de 1527.“

Se ha destruido la mesa de altar y en su lugar del lienzo que tenía se ha colocado el cuadro de San Dionisio que cubre el altar.

IX.

245 San Cristoval. Tiene este Santo altar en esta iglesia como en casi todas las catedrales, y hay memoria de el desde 1286. Se ve representado en figura gigantesca pasando un río con el niño Jesus al hombro, y se dice que lo pintó Don Antonio Ponce (514) Por bajo de este cuadro hay un relieve dorado con la imagen del evangelista San Marcos.

246 El Angel de la Guarda. En un retablo de talla dorado se venera su imagen, y á los lados hay dos pequeños cuadros que representan á Santo Domingo de Obis viño de coro de Zaragoza, y San Antonio de Padua cuando lo era de Lisboa.

247. San Ignacio y San Francisco de Borja. Este altar es el que se llama de Henares y en el retablo antiguo tenía esta inscripcion:

Esta capilla y retablo mando hacer Juan Garcia Henares, racionero de esta iglesia a honor de Dios y de Nra. la Virgen Maria a vocacion de los bienaventurados San Ysidro y San Leandro. Acabose en el mes de agosto siendo obispo el muy recuado Señor Don Pedro Solier, año 1471.

Trasladose á este sitio en 1614 quando se restauró la capilla de San Pablo en cuyo muro exterior parece que estaba. Hallandose muy deteriorado su retablo mando hacer el que ahora tiene y restauró el altar el racionero Don Jose Roncali caballero de la orden de Santiago que falleció en 1810 y fue sepultado delante de el. Tiene un cuadro grande que representa á los titulares amodillados sosteniendo un globo sobre el q.^o esta sentado un niño Jesus.

Por lo del cuadro grande hay tres pequeños que representan á San de medio cuerpo á S. Rosal, á S. de los Dolores. y Santa Teresa en el acto de la tranverberacion, cuadros q. parecen de otra mano

Levántase á este altar la mesa, y quada y en su lugar se le ha puesto un zócalo de estuco imitando la piedra encarnada de labra en el que carga el retablo

XII

248 Santa Bárbara. En su sitio estuvo el antiguo altar de San Gregorio, q. pa trígido por el tesorero Fernando de Rianza que yace delante de el y tiene el siguiente epitafio

„Aquí yace el reverendo Señor Don Fernando Rianza protonotario apostólico, tesorero é canónigo desta Santa Iglesia: falleció en edad de sesenta años á quince de diciembre de 1502 é su hermano Diego Fernandez presentado en Santa Teologia rector de esta Santa Iglesia cuyas almas Dios haya,,

Es probable que quando se demolió la capilla de San Martín en la q. había un altar de Santa Bárbara se trasladó á este sitio quitando el de San Gregorio y colocando un cuadro que representa á la titular, buena pintura de Juan de Peñalosa, y sobre el un cuadrito de S. Gregorio. Es patronato del marques de Algarinejo, conde de Luque.

Se le quito la mesa de altar en 1868 y en su lugar

se le puso un zocalo de estuco encarnado que sostiene el cuadro.

XIII

249 San Felipe y Santiago. Fue erigido por el racionero Don Felipe Baena y Calatruala que fallecio en 1667. En una hornacina se ven estos apóstoles pintados al fresco por Antonio del Castillo. Se le quitó la mesa de altar en 1868. Delante esta sepultado el fundador

XIV

250 Sta Santa Cruz. Fue fundado por Juan Chamizo Garrido en 1627. Tiene un buen retablo de piedra de orden compuesto en que esta colocada una cruz de jaspe rojo, y á los lados dos cuadros que representan á los santos patronos Acisclo y Victoria. Delante esta el enterramiento del fundador

XV

251. Nuestra Sta de la Concepcion, que nombran tambien de las Virtudes. Fue erigido por el racionero Miguel de Espinosa que fallecio en 1560 y yace delante de el. Tiene un retablo antiguo con tres lienzos ya deteriorados de los cuales el primero representa á la titular, y los laterales á San Miguel y Santo Domingo.

XVI

252. Santa Elena. Parece fue fundado por un caballero de una de las Casas del apellido de Cordoba por los años de 1597

y el patronato del marqués de Camillejas conde de Revillagigedo tiene tres cuadritos que representan: el del centro á Santa Elena y los de los lados á los de las santas Agueda y Apolonia y fueron pintados por el racionero D. Antonio Fernandez de Castro

XVII

253. San Dionisio. En 1559 hay memoria de un altar dedicado á este Santo, y fue quitado en 1868 del sitio que ocupaba que era uno de los portes de la nave de Villaviciosa. Tenia un cuadro pequeño que representaba al santo en el acto de su martirio teniendo su cabeza en las manos. El cuadro que tenia fue colocado en el

XVIII

254. San Gregorio y Santo Tomas apóstol. Es nombrado á las Cabezas y tiene un pequeño retablo con dos lienzos: uno representa á aquel santo pontífice que sostiene dos cabezas en sus brazos, y el otro á Sto Tomas en presencia de Cristo cuando le reprendió su incredulidad. En el frontal se lee la siguiente inscripción:

Este altar y capellanía fundó el año 1519 el ilustre caballero Juan de Rojas, veinticuatro de Córdoba, y lo reedificó su pariente Don Gonzalo Saavedra, marqués del Villar el año 1720 siendo capellán Don Bernabe Martinez Carró

255. Sacristía Miguel. Fue fundado por Lope García y su mujer Doña Lambra por los años de cerca de la puerta a que da nombre. Tiene un cuadro moderno que representa al titular

Delante de este altar había una pequeña lápida que fue trasladada inconsideradamente (1840-1847) á un lado de la nave de Villaviciosa y en caracteres góticos dice así:

„Aquí yace el honrado Miguel de Sasedo canónigo desta Santa Iglesia cantor é capellán de sus Altezas, cuya ánima Dios perdone.“ Pertenece al tiempo de los Reyes Católicos.

Acaso este Miguel de Sasedo por devoción al Santo de su nombre restauró el altar y se enterró delante de él.

XX.

256. Nra Sra del Pilar. Su retablo consiste en un ovalo de talla rodeado de foliagería que se apoya en un pedestal. En su centro se ve la aparición á de la Sma Virgen a Santiago y por bajo en un pequeño nicho la imagen de la misma sobre el pilar.

En este altar fundó una capellanía el Rey Don Enrique II con este motivo. Don Alonso arcediano de Córdoba fue muerto violentamente en 1374, y el Dean Don Anton

Martín publicó que por orden del rey se había hecho esta muerte. Sintiólo Don Enrique sobremanera que se le hubiese atribuido este asesinato y el resultado fue quitar la vida a el Dean que tal cosa había divulgado. El obispo y cabildo se quejaron al pontífice Gregorio XI, y aunque el rey procuró disculparse mandó el papa que fundase en la catedral una capellanía para que todos los días se diese una misa de Requiem por las almas. El rey por obedecer el mandato de S. S. la fundó en 23 de septiembre de 1375 dotándola en 1000 mrs; mas después faltó la renta en que los consignó y los reyes Don Enrique III, Don Juan II y Don Enrique IV consignaron 2000 mrs blancos o de la moneda nueva para que se continuasen aplicando las misas, que ya no se dicen, ignoramos desde cuando.

XXI

257. El Arco Ginto de las Penas. Entre dos columnas tiene una pintura al fresco que lo representa, y en su frontón de jaspe rojo una inscripción que dice: „A devoción de Don Sancho de Lerena, año de 1765.“

258. A los altares debe agregarse un lienzo grande que está colocado en un arco que decora la parte exterior del muro septentrional de la capilla de Tránsito rodeado de una ornamentación de estuco con filletes dorados y hermosos papeles de varios colores,

de mérito
cuadro, que representa la aparicion de San Rafael al Venerable Andres de las Rocas, y es obra de Don Antonio Alvarrez Torralba. Fue colocado allí en lugar de otro del mismo asunto que habia pintado el racionero Don Esteban de Lema de Castro y fue quitado segun parece por haberse deteriorado lo que es extraño en tan corto tiempo.

258 Debemos mencionar aqui igualmente la imagen de Nra Señora del Sol que esta pintada en unos de los portales de la Capilla mayor antigua, o nave de Villavicosa, debajo de un nicho de talla dorada, cuya imagen si otra del mismo título existia ya en aquel sitio por los años de 1460: mas es de tan corto espacio la imagen y el nicho, esta allí tan mal situado y es tan superabundante aquella ofi-
gura donde hay tantas otras buenas, que hace mucho tiempo se debería haber quitado de allí tan notable moharracho.

259 Las alteraciones y mutilaciones que hemos referido no son las únicas que han disfigurado este insignie templo. En el siglo XVIII se hizo en el obra novedad notable. Habiendo sido necesario reparar los techos en varias ocasiones se han destruido, como indicamos, los primorosos ornatos de su techumbre; y lo que aun resta de ellos, no se puede ver como en tiempo de los arabes, y aun hasta principio del siglo pasado servia; por que habiendo sido necesario reparar el techo de la nave del punto en 1713 determinó el obrero Don Jerónimo del Valle y Ledesma que por bajo del

260. Las pocas ventanas y lumbreras que tenia esta Iglesia en lo antiguo estaban cerradas con malos vidrios: solo algunas tenian cristales de pequeñas piezas formando labores como son los que se usan en los templos. Habia unos veinte cinco años que por la vez primera se pusieron cristales de colores en el cancel del arco de las Bendiciones; mas despues se pusieron en las ventanas y lumbreras de la nave de Villaviciosa; y en 1865 ~~don Vicente Can~~ Don Vicente Canido Lopez ~~canonigo lectoral~~ canonigo lectoral y ~~gobernador~~ gobernador y obispo de esta Santa Iglesia, tuvo el laudable acuerdo de poner hermosos vidrieras de colores en los arcos con que terminan las naves en el atrio o patio de los naranjos, donde no hay capillas, que son las naves que caen al occidente desde la central de la mezquita primitiva. Todavía quedan algunas vidrieras de las antiguas muy poco decentes, que deberían haber desaparecido. La mejora de cerrar las ventanas y lumbreras del monumento con cristales de colores es muy análoga a un caracter oriental y lo embellece considerablemente

antiguo, techo se construyese una bóveda de medio punto
con el objeto, segun se dictamó: darle mas hermosura
y claridad á la nave; y habiendo parecido bien al cabildo esta obra,
muchos prebendados ofrecieron embovedar á su costa algunas
naves y otros, contribuir para que lo mismo se hiciese en todos,
y así se emprendió y continuó la obra hasta 1723 en que se con-
cluyó quedando en la forma que ahora, habiéndose construido
al mismo tiempo las lumbreras que se elevan en la parte del
norte y mediodía de todas las naves formando una línea recta. Mas
acertado hubiera sido sin duda practicar la composicion con la buena
madera conservando los techos en la misma primitiva e imitan-
do lo antiguo; ó ya que resolvieron hacer bóvedas ~~trascendidas~~
haber las construido con mas decencia y ornato como correspond
de para conservar la uniformidad entre las diversas partes del templo
y en cuanto á las lumbreras, tienen unas vidrieras y celosías
ordinarias que dicen muy mal con el ornato de la mezquita
y con la magnificencia del templo cristiano.

261 Erán las puertas de la mezquita veintinuevas, como
ya dijimos; mas en el día han quedado reducidas á doce: cin-
co en el muro oriental, otras tantas en el occidental (de las que
tres en cada lado corresponden á la iglesia y dos á el atrio) y dos
en el septentrional sin contar un pequeño portigo para su-
bir á la torre.

262. Las puertas de la parte de oriente que corresponden al interior de la mezquita son las que mejor se conservan, como ya dijimos. La primera que por este lado da entrada al atrio es la nombrada de Santa Catalina, que debió de existir entiendo de los árabes. En esta actualidad un arco de medio punto con buena decoración corintia y su cornisamento esta sostenido de dos columnas de piedra de grano de la que nombran vulgarmente *sal y pep*, con pedestales. Sobre el cual se ven tres arcos figurados en que estan pintadas las imágenes ya muy deterioradas de Santa Catalina en medio y á los lados San Andrés y Santa Victoria. Las hojas de sus puertas estan chapadas de bronce y fueron hechas como toda la decoración en 1573 en tiempo del obispo Don Cristóbal de Rojas y Sandoval, cuyo escudo se ve en la clave del arco.

263. La otra puerta del mismo lado es la llamada de la grada redonda o de Martínez: es su decoración moderna pesada y una extravagancia churrigueresca.

264. Sigue la nombrada del Caño gordo, por estar próxima á la fuente así llamada, la cual se abrió en tiempo del obispo Don Juan Daza (1565-1572) y se redifíco en el siglo pasado contruyéndole una decoración de arreglada arquitectura y tan sencilla que mas parece puerta de una casa que de un imigne edificio.

265. La puerta principal llamada del Perdón por las muchas indulgencias que en ella se ganan se varió mucho de

como estaba en tiempo de los árabes, en el reinado de Don Enrí-
que II. Su forma es un arco de todo punto adornado de menudas
y delicadas labores, á cuyos lados se ven los escudos de Castilla y
Leon y al rededor se lee la inscripción siguiente:

„Días dos del mes de marzo della era del Cesar de mil et cua-
trocientos et quince años (de Ll. 1377) reinante el muy alto et
poderoso Don Enrique rey de Castilla.“

Y mas exterior que esta se lee otra inscripción que dice:

„Visita quęsumus domine habitationem istam et omnes
inimias inimici ab ea longe repelle et angeli tui habitantes in ea
nos in pace custodiant et benedictio tua.“

266. Sobre esta puerta duraron hasta fines del siglo XVI
cinco arcos figurados de todo punto formados de lóbulos ó semi-
círculos y sostenidos de seis columnas de seis pies de alto de fi-
nisíma turquesa (55) en que había cinco imágenes pinta-
das al fresco. Despues solo quedaron apeados por dos columnas
tres arcos en que se veía la imagen de la Sma Virgen teniendo
á la derecha á S. Lorenzo y á la izquierda á San Esteban. Hubo
necesidad de restaurarlos en 1660 siendo obispo Don Marcot
de Amaya por cuya orden se quitaron las imágenes de los dos
inclitos martires y se pintaron las de San Miguel y San Sa-
bril; y finalmente en el último tercio del siglo pasado fueron res-
tauradas estas pinturas por Don Antonio Alvarez Torrado, y
en lugar de San Miguel se puso á San Rafael que son las que
existen teniendo en el centro á N.ª S.ª de la Asunción. En

Las grandes pilastras de uno y otro lado de la puerta, en arcos figurados se ven igualmente en la parte superior los Santos patronos Otisdo y Victoria y en la inferior San Pedro y San Pablo. Un grande arco rebajado comprende los tres q' hemos descrito, y sobre él, entre el arquitrabe y la cornisa está colocado un recuadro con la imagen de Dios Padre de alto relieve.

267 Las hojas de esta puerta están chapadas de artesonamientos de bronce de figura exagonal irregular, que forman una ingeniosa labor; siendo de notar que en unos se observa una cruz con una letra gótica en cada uno de sus brazos que dicen Deus: y en otros se notan unos caracteres arábigos repetidos que se interpretan así: „El imperio es de Dios: todo es suyo.,, El rededor de una y otra hoja corre un renglón en que se leen repetidas igualmente estas palabras: „Bendicho sea el nombre de Dios.,, y en la parte media de su altura un rotulito que dice: „Fueron reparadas en 1739.,, Sus grandes aldabanes están formados de una cinta enlazarada con florones en medio, y en ella se lee una letra que dice: „Benedictus dominus deus Israel.

268 Entrando por esta puerta se halla un vestibulo con una bóveda esférica sostenida de arcos y bajo el del denccha se encuentra una pintura al fresco ya deteriorada que representa la Asunción de nra.ª obra de Antonio del Castillo.

269. Sobre esta puerta por la parte interior del atrio,

hay un balcon con balaustrada de piedra franca, cuyo testero esta ocupado por una imagen de San Miguel de piedra o de estuco.

270. Siguen por la parte de occidente el portigo nombrado de la Leche (56) el cual tiene una decoracion sencilla al estilo gótico.

271. La punta nombrada de los Deanes que corresponde frente a frente con la de Santa Catalina, con un arco de herradura que ha sido cerrado para contruir una puerta mas pequeña y es indudable que tenía por este lado el atrio en tiempo de los arabes: carece de todo ornato y decoracion.

272 Las puertas que siguen y ya corresponden al interior de la iglesia, y todo lo restante de este lado de occidente ha sido desfigurado en varios tiempos de la manera mas horrorosa.

273 La puerta de San Sebastian así llamada por que cae frente del hospital de este nombre conserva muy poco de la decoracion arabe: la que sigue llamada de San Miguel que esta frente del portigo del palacio episcopal, fue restaurada en tiempo del Obispo don Juan Daza (1505-1510) contruyendo una portada al gusto gótico sibien al arco figurado se le dio la forma árabe de herradura. Delante de ella se labraron en 1816 seis pilares de piedra blanca para poner entre ellos una balaustrada de hierro y se cons-

truyó el pavimento del recinto comprendido entre ella con losas blancas y azules, cuya obra por cierto desproporcionada desdía enormemente del muro y puerta de la inferior causando la mas monstruosa vista.

274. Mas alla de esta puerta se demolió la grada, q^{ue} fue otro desacierto y se hizo en su lugar una rampa desproporcionada que afeca notablemente aquel sitio; se construyo una escalera para subir á la puerta de San Lorenzo, cuya puerta tiene otra decoracion distinta de todas las demas, y esta en parte cubierta por la pared de las ~~cameras~~ letrinas.

275. Son estos el mas estravagante y monstruoso parche que pensar se puede. Para construirlos se rompió el muro del edificio y se hicieron pegados á él por la parte de afuera la grande una pared mas exterior con la que se cubrieron las torres de este lado, que se desfiguró notablemente produciendo la mas desagradable vista.

276. En el muro del mediodía, entre las cinco primeras torres, se labraron bajo diez arcos otros tantos balcones, cinco altos y cinco bajos en tiempo del obispo Don Pedro de Salazar y Gongora, para dar mejor luz á varias oficinas, pues antes tendrian ventanas poco decentes como algunas que hay en este mismo lado. Mucho mas allá se encuentra un balcón antiguo, ^{embebido,} cuyo antepecho de piedra tiene adornos calados, el cual corresponde á la capilla de San Clemente, sala capítular principiada, y entre otras dos torres se ve mas adelante

una buena decoracion con una lápida de jaspe rojo donde esta esculpida una custodia para denotar que es el sitio a que en lo interior corresponde el Sagrario.

277 Las puertas que tiene la Iglesia al atrio son cinco delas que dos, por pequeñas y merquinas poco correspondientes al sitio que ocupan estan practicadas en el testero delas galerias ó portales, de que hallaremos despues, y tres grandes en el mismo atrio, delas que una esta situada en la nave del Sagrario y tiene cancel, otra en la que tiene al frente la capilla de San Bartolomé, y la otra en fin y otra otra en fin en la nave central dela mezquita primitiva yes el arco delas Bendiciones que anteriormente hemos nombrado.

278 Sobre este arco hizo el obispo Don Fr Juan de Tole do una decoracion de piedra blanca con dos nichos en que se ve la Anunciacion de N. S.ª aya imagen esta á la derecha en un nicho y San Gabriel á la izquierda en otro y en el centro un jarron de azucenas. Por baxo se lee la siguiente inscripcion.

„Hoc sacrum opus angelicae salutationis divae
Mariae virginis dicatum. Tratur Joannes a Toledo sculper
dem curavit, episcopatus sui anno decimo, natiuitatis ve
ro Domini nostri MDXXXIII.“

A cada lado de este arco hay una péla de agua ben
dita de marmol encarnado, y al lado de la dela izquierda

una lapida de marmol blanco en que se lee esta inscrip-
cion

XPS vincit
XPS regnat
XPS imperat.



Era MCCCXXXV annos.

(Año 1297 de J. C.)

Rodericus Remigius me fecit.

279. Entrando por la puerta del Pardon se baja
por nueve gradas de jaspe azul que fueron contruidos en 1623
al atrio o patio de los naranjos. (57)

Fue este mejorado y adornado con dos fuentes mas que las
que tenia por el obispo don Francisco Reinoso en 1599, y en 1740
se aumento el agua de las fuentes y a le dio mayor peso como q.
se embellicio mas este atrio. Es indudable que estuvo poblado de árboles
en tiempo de los árabes, pues uno de sus escritores del siglo XIII tra-
tando de la mezquita de Córdoba dice así: „la alfama de Córdoba,
restituyala Dios al Islam, fue obra de los reyes Omeyas que la
hicieron a competencia de la de Damasco: se entra en ella por
un atrio espacioso lleno de árboles frutales, palmas y naranjos
con copiosas fuentes de agua que corre entre flores y yerbas de
bajo de los plantales para recuerto de las amenidades del Paraiso.”

No es de creer se despoblase del todo este bello parque en tiempo de los cristianos; mas ya le faltarian algunas plazas cuando á principio del siglo XVI se plantó en el cierto número de naranjos (58) En el día pasan de ciento las plantas que tiene entre naranjos, cipreses nuevos y palmas nuevas, por que los antiguos cipreses y altas palmas (eran dos) que lo adornaban antes, fueron arrancados por un huracan en 1822. En otro tiempo tuvo un aramo y un laurel y demas un muy vigo olivo cerca de la fuente principal. Esta dividida en tres cuadros, cada uno de los cuales tiene en el centro una fuente baja con surtidor en el medio y verja de hierro, las que p. muchos años han estado sin correr hasta hace poco tiempo (1862); y el cuadro del centro, tiene ademas arrimada a la calle del N. la fuente jorál, con cuatro caños y surtidor; y otra a la calle del mediodia con un solo caño.

280. Por todos sus lados menos por el del sur se halla este patio rodeado de galerías ó soportales sostenidos los de oriente y occidente de columnas y parastados. Algunos han creido que estos soportales existieron en tiempo de los árabes; pero nosotros juzgamos que si hubo pórticos se limitaron al espacio que ocupa cada una de las puertas laterales, pues las cuatro primeras columnas de los soportales como se sale de la Iglesia, que son de marmol azul incl. lado de oriente y de rojo en el de occidente, en todo son iguales á las de la mezquita, y las demas muy diferentes

pues son de marmol rojo y tienen los fustes mas delgados y se apoyan en bases de que carecen las dentas, por lo que es de creer que estos soportales se prolongaron en tiempos modernos. En efecto la construccion de ellos no conserva raso ni vestigio alguno arabe, pues los capiteles bizantinos que se ven en la galeria de occidente pudieron acomodarse alli llevandoslos de otra parte; pero no podemos determinar el tiempo fijo en que fueron contruidos sibiñ nos inclinamos a creer que hubo de ser no mucho despues dela conquista. El de occidente fue restaurado en toda su estension con caudal que dejó para hacer algunas obras en la Iglesia el obispo Don Martin de Angulo que falleció en 1556 por lo que se ven sus armas en el. Termina el portico en una serie de arquiteos enlazados sobre los cuales estan las almenas q. son pequeñas y de muy ^{sa labor} gracioso, y las canales de plomo que salen delas paredes es son cuatro, estan sostenidos por un buho, un angel, una aguila. y un leon, esculpidos en piedra franca.

281. La galeria del N. fue dividida en oficinas, y al extremo de ella aunque mediando la puerta del Caño Jordán ó dela Grada se encuentra al oriente la sala dicha delos diezmos, y al occidente despues de ser interrumpida por la puerta del Perdón y torre se halla la Audiencia eclesiastica que se abrió en el pontificado de Don Francisco de Alarcón (1658-1675) cuyas armas se ven sobre la puerta; pero dentro de esta pieza ^{se} halla el escudo de Don Martin.

282 Al lado dela puerta del Perdón estaba situado el alminar ó saumach delos árabes, como ya dijimos, el cual

* Don Martín de Angulo delo que se infiere que su interior
ó al menos el muro donde esta que es el foral se reedifico
con el caudal que, como diximos, dejó á la Iglesia para
hacer obras aquel prelado.

el cual debio de servir de torre del templo cristiano hasta
 que en su mismo lugar se trató de contruir otra, por lo que sobre
 él a de creer estuviere colocada la imagen de San Rafael que
 con motivo dela pste del año 1278 mando poner allí el obis-
 po Don Pascual. Dio' traza para elevar la nueva torre el archi-
 tecto Hernan Ruiz que murió en 1547, determinando demoler el
 alminar hasta no dejarle mas que 105 ptes y aumentando este
 ríormente su grueso. Llevó Hernan Ruiz muy adelante la obra
 pero no pudo concluir la y a hubo de suspender cubriendo la torre
 con un chapitel de madera ochavado, de figura piramidal y
 forrado de hoja de lata sobre el que había unas gruesas bolas de
 cobre delas que salia la velera. Mas habiendo sido derrocado este
 chapitel, y la torre tan maltratada por el terrible huracan y
 terremoto del 21 de septiembre de 1589, que amenazaba ruina; acordó
 el cabildo repararla en 4 de marzo de 1593 conforme ala mue-
 ctra y traza del maestro mayor Hernan Ruiz, visto segun se
 cree del que dirigió la obra dela capilla mayor; y con aproba-
 cion de Atensio de Maeda maestro mayor dela Iglesia de Sevi-
 lla. Se comenzó a demoler la torre antigua el día de San An-
 drés de 1593, desde la mitad y el jueves 4 de febrero de 1599 se subió
 la primer campana, aun sin haber hecho el cuerpo destinado
 para colocar el reloj, y la obra se suspendió en este estado por enton-
 ces para acudir a la dela capilla mayor. Continuóse despues pe-
 ro no se terminó la construccion de esta hasta muy entrado
 el siglo XVII.

283 La fábrica de esta torre es de sillares de piedra franca y solamente el zocalo en que asienta es de marmol azul. Su planta es cuadrada y tiene de ancho por cada frente de su parte inferior 42 pies: su altura es de 332 () Compuesta de cinco cuerpos el primero esta adornado de pilastras embebidas y los entrepauos con los escudos del obispo Don Antonio Valdes y de la Iglesia en la parte interior o del atrio y en la exterior o de la calle con este último y el del Obispo Don Francisco de Harcon todos puestos en arcos adintelados.

284 Sobre este cuerpo corre una cornisa con modillones y una buena balaustrada de la misma piedra con suficiente anchura para que se pueda andar comodamente al rededor. Adornan los cuatro angulos de este cuerpo otras tantas pilastras octogonas y piramidales que terminan en bolas. Detrás de los pedestales de la balaustrada que son ocho cuatro en los angulos y cuatro en el centro de cada lado arrancan arbotantes que terminan en los pedestales de otra balaustrada superior embebida. Los arbotantes estan adornados de pequeñas pilastras semejantes á las grandes.

285 El tercer cuerpo tiene balaustrada que lo rodea; pero sin vuelo alguno y en cada frente tres arcos: el del centro de medio punto y los laterales adintelados con opus de buey sobre ellos en los cuales estan colocadas doce campanas que son:

La llamada de Santa Maria q' nombran ordinariamente

la gorda. Tiene en los hombros una letra que dice: „Jesus,
Maria; vox mea sonat mentem sanctam, spontaneam,
honorem deo, et patri liberationum.„ En el talle tiene en un
lado una efígie de San Ildefonso, y en otro el escudo de armas
del obispo Don Alonso Manrique. En la falda se lee lo sig^{te}:

„El ilustre y muy magnifico Sor Don Alonso Manrique, obis-
po de Córdoba, capellan mayor de la Reina Doña Juana y del
Rey Don Carlos su hijo, nuestros señores, mandó hacer esta
campana año de 1517, siendo Obispo Juan Lopez del Río.„

Se dice comunmente que esta campana pesa 1400 arrobas

Seguense la llamada de San Rafael que fue hecha en 1807: la de
San Miguel que lo fue en 1814: la del Santísimo Sacramen-
to, que es grande y fue hecha en 1765: la de Santa Victoria
en 1769: la de N. S. de la Concepción en 1765: la de San Zito, q^{ue}
es grande en 1762: la de S. Antonio en 1669: la de San Andrés en
1802: la de Santa Bárbara que es llamada del Alba y es de las
grandes en 1691: Sta. Maria de la Paz en 1644 y finalmente la
de San Pedro en 1762.

En este cuerpo se encuentra una lápida de marmol rojo
en la que se lee la siguiente inscripcion:

„Esta torre celebre por su preciosa arquitectura estu-
vo para arruinarse con los estremecimientos y vagones del gran
terremoto padecido en esta ciudad á las diez del dia primero de no-
viembre de 1755; y habiendo quedado toda ella muy quebrantada
abiertas sus principales claves y sin muchos de sus adornos

que se diplomaron, se emprendió y siguió su reedificación con cuanto acierto, felicidad y firmeza cabe en el arte, y se acabó el día de la Asunción de María Santísima titular de esta Santa Iglesia a 15 de agosto de 1763, siendo dignísimo Obispo de ella el Illmo. Sor Don Martín de Barcia, su Dean el Sor D.^o D. Francisco Javier Fernandez de Córdoba, su obrero mayor el sor D.^o Don Pedro de Cabrera y Cárdenas, canónigo.

Empezó y concluyó esta obra el maestro primero de albañilería de la fábrica Luis de Aquilar.

286 El cuarto cuerpo que disminuye algun tanto de planta tiene su correspondiente balaustrada y en cada ángulo un arbotante adornado de pilastras. En cada uno de sus frentes se ve un arco a regla figurado, y en su medio otro de medio punto con balaustrada que ocupa su ancho: sobre la cornisa tiene cada lado un fronton triangular.

287 En este cuerpo está colocado el reloj y sus dos campanas. Fue este construido por Manuel García Pinto en 1747 siendo Obispo el Sor D. Miguel Vicente Lebrija y Agustín, obrero el D.^o Don Juan Joyeneche canónigo penitenciario, como se lee en una inscripción que tiene su máquina; y lo compuso y limpió la última vez en 1834 Don Jose Diaz.

La campana que da la hora tiene esta inscripción
„Año de MCCCCXCV años se hizo esta campana siendo Obispo Don Inigo Manrique.“

La delos cuartos dice en los hombros.

„ Por mandado del Sor Dean y Cabildo de la Santa Iglesia siendo obrero y canónigo el Dr. Diego Lopez de Prometta „

288 El quinto cuerpo es redondo con balaustrada de cuyos pedestales salen ocho arbotantes pareados que terminan en el cornisamento, entre los cuales hay cuatro arbotantes adintelados, en uno de los cuales esta colocada la ciguila en cuyos hombros se lee: „ Ave Maria gratia plena. 1605. y en la falda: „ Soror mea, sponsa, hortus conclusus „ y sobre la cupula se eleva la imagen dorada de San Rafael en otro tiempo dorada y ya con el dorado perdido; la que tiene en la mano un border del que sale una pequeña bandera que sirve de veleta en que estan estas letras: „ Medicina dei „ y en el pecho una lámina de bronce con esta inscripcion:

„ En 24 de mayo de 1664 años reinando en España Felipe IV y siendo obispo de Córdoba el Ilmo Sor Don Francisco de Alarcon, y obrero mayor Don Marcos Antonio de Amaya, canónigo de esta Santa Iglesia se coloco aqui San Rafael y se reparó esta torre por Gaspar dela Pena arquitecto de S. M. „

Este lugar nos ha parecido el mas conveniente p^o insertar los epitafios notables que se leen en algunos enterramientos Llegan estos al numero de 225, y a 12 las bóvedas o huecos

Pertanen en este lugar en este lugar algunas noticias relativas al edificio y á la Iglesia de Córdoba.

Fuero este principio desde que fue predicado el evangelio en esta ciudad por los apóstoles o sus discípulos; mas no hay memoria alguna de sus obispos hasta Severo que vivió en el siglo III. Hasta el VI fue metropolitana y es muy probable que dejó de serlo en tiempo de los reyes Agila o de Atanagildo. Agila, Teudiselo y Teudis tuvieron su corte en Sevilla, lo que unido á que Córdoba resistió sugetarse á los reyes que profesaban la heregia arriana, debió de ser causa para que en persequio de esta ciudad procurasen engrandecer á aquella y hallaron ocasion de despojar á la Iglesia de Córdoba de la preeminencia de metropolitana y darla á Sevilla, de la cual debiera ser sufragánea en vez de serlo de Toledo.

La Iglesia de Córdoba, dió principio al fin del siglo IV en tiempo del obispo Gregorio á la loable costumbre de leer cada día el martirologio, la cual fue adoptada después por la iglesia universal.

El año 880 hubo en Córdoba una horrorosa tempestad, y hallándose el rey Muhamad orando en la mezquita cayó que mató dos criados que estaban á su lado. Atri lo refiere el arzobispo Don Rodrigo; pero las historias de los árabes solo dicen que el rey se divertía en su alcazar durante la tempestad cuando con horrisono estruendo cayó un rayo sobre la mezquita mayor y sobre la alfombra misma donde

Muhamad hacia oracion).

En 1146 se apoderaron de Córdoba el rey don Alonso VII rey de Castilla; y don Garcia Ramirez que lo era de Navarra, como auxiliares de Aben Gania caudillo de los Almoravides el cual pudo estorbar que el primer día entrasen los cristianos en la ciudad; mas al segundo penetraron en ella y llegaron á atar sus caballos en la mezquita; y „ profanaron sus manos „ dicen los arabes el mushaf o códice del Koran del Califa Itman ben Affan que en ella se custodiaba. traído de Siria por los reyes Aben Omeyas, preciosidad que quiso Dios que no fuese en sus manos. „ El emperador dedico la mezquita al culto cristiano purificándola y celebrando en ella de Pontifical el arzobispo de Toledo Don Raimundo, y se le dió el nombre de Santa Cruz de Jerusalem; mas ido el emperador aunque Aben Gania le habia jurado vasallage, fue profanada y volvieron á servirse de ella como antes los mahometanos. Fue esta ocupación de Córdoba por el emperador el día 10 de la luna dythagía que corresponde al 23 de mayo de dicho año y la consagración de la mezquita el 18 de noviembre, por lo que ignoramos la razon que haya podido haber para celebrar constantemente la dedicación de esta Santa Iglesia el 18 de mayo?

El conde de Vique Don Armengol que vino a Córdoba en 1150 con el emperador Don Alonso VII á favor de los cordobeses y contra los reyes de Granada y Jaén, se llevó las aldabas de las puertas de la mezquita que después fueron colocadas en las del templo de N. S.ª de la Antigua de Valladolid, sobre lo cual debe de haber duda por que también se ha escrito que D. Ansur Perez padre de los Condes Don Pedro, Don Gonzalo y D. Fernan Ansuruez fue el q.º arreancó las aldabas de las puertas de Córdoba, y q.º un hijo suyo las colocó en la iglesia de Valladolid.

Siendo constante que en esta iglesia sin embargo de sus muchas puertas no entran golondrinas, en tiempos antiguos mas que ahora corría entre el vulgo la fabula de que fueron conjuradas en 1286 por que haciendo ruido en suciaban la iglesia; pero lo que parece cierto es que no hebran entrado jamas sin otra causa que la baja temperatura q.º se experimenta en este vasto edificio que es unos tres grados R. menos que fuera de el.

El día 21 de mayo de 1597 cayó un rayo en la torre q.º ocupa la esquina q.º corresponde al sagrario, como lo dice una inscripción q.º hay en ella, rayo que acaso ~~se~~ dividió la gruesa columna que allí había con abrazaderas de hierro por lo que se le nombraba el marmol quebrado, el cual ha sido quitado y substituido poniendo en su lugar una

guera y alta columna en 1865.

El domingo 24 de agosto del 1727 hubo una formida-
ble tempestad desde las dos hasta las cuatro de la madrugada
y cayó un rayo en la torre al pie de la imagen de San Ra-
fael que destruyó la clave de un arco hizo pedazos algu-
nas piedras del cuerpo en que está el reloj, algunos ornatos
de la torre, e hizo pedazos una losa junto al quicio de
la puerta del Perdón, y volviendo a subir por la parte exteri-
or hizo un círculo ala imagen de N. S. de la Anunciación
que no tocó

Otra tempestad que se excitó el sábado 10 de junio de
1730 entre cuatro y seis de la mañana suprimió un rayo q^e
arruinó la espadaña del equilon de la señal, y entrando
por lo alto del retablo de la capilla mayor hizo pedazos
una escalera q^e estaba próxima ala lámpara y una
losa del pavimento

Hubo en esta catedral desde tiempos antiguos dos
catedras dotadas por el cabildo, una de Teología moral y otra
de latinidad. La primera se extinguio, no sabemos quando,
y la segunda duró hasta que se suprimieron los decanos
pues el preceptor gozaba una fanega de trigo por cada
parroquia de la diócesis. Esta catedral estuvo en los cuartos
altos cerca del Púnto.

El cabildo de esta Iglesia se componia de ocho digni-

dades a saber: Dean, Arcediano de Córdoba, Maestrescuela,
Chantre, Arcediano de Castro, Arcediano de Pedernales, Tercero
y Prior: veinte canónigos, diez racioneros, y veintecinco todos los
cuales gozaban respectivamente de cuantiosas rentas. Las dignidades
se han reducido desde el concordato á las siguientes.

Segun antigua costumbre las andas de la custodia del
Smo Sacramento son llevadas el día de Corpus Christo y
la tarde de la octava en hombros de sacerdotes que se mudaban
á breches; pero el año 1861 se determinó que fuesen conducidas
por faquines yendo los sacerdotes al lado de ceremonia. En
tonces se dispusieron las andas para el nuevo modo de condu-
cir las y se mejoraron notablemente, colocando ademas en ca-
da ángulo de ella un angelito que sostiene una luz. Fu-
vo lugar esta innovacion el 30 de mayo de dicho año.

El pontífice Inocencio IV por breve de 18 de mayo
de 1245 concedió un año y cuarenta dias de indulgencia á los q. la
visitasen el día de los santos Apóstoles Pedro y Pablo en que
se ganó Córdoba. Por otro de 11 de mayo de 1252 concedió otros cua-
renta días de indulgencia á los q. la visitasen en las cuatro
fiestas de la Virgen María.

Entrando por la puerta del perdón y rezando tres veces
la oracion dominical y el Ave María pidiendo la concesion

delos perdones q^{ue} se ganon en esta Sta Iglesia se gana
indulgencia plenaria.

Entrando por el arco de las Bendiciones y rezando
cuatro veces la oracion dominical con el Ave Maria se
ganan innumerables indulgencias.

En la Capilla de la Cena rezando treinta y seis veces
la oracion dominical y el Ave Maria a la Pasion de N. S.
J. Cristo se ganon todas las indulgencias que se ganon en ca
da uno de los altares que hay en la Iglesia visitando los to
dos.

En la Capilla de San Pedro rezando cinco veces la ora
cion dominical y el Ave Maria a las cinco llagas de N. S.
Jesu Cristo se ganon cinco mil años y cinco mil cuaren
tenas de perdones.

En la Capilla de S. Pedro y S. Lorenzo rezando tres ve
ces la oracion dominical y el Ave Maria a N. S. Jesu
Cristo se gana indulgencia plenaria

Notas.

fol 1^o (1) El Lic Andres de Torres escribió por los años de 1552 una descripción de esta Iglesia que no hemos visto, ni sabemos se conserve y debe de ser la mas antigua que haya habido. Ambrosio de Morales en sus Antigüedades describe este templo pero su descripción esta muy lejos de ser completa y es mucho lo que resta que desear en ella. Pablo de Cespedes hizo un discurso sobre la antigüedad de esta Iglesia que no hemos visto ni sabemos si se esticude a algo mas dello que promete su título q^d parece demasiado circunscrito. El P. Martin de Roa en su Flor sanctorum, el Dr Enrique Vaca de Alfaro y otros modernos en obras geográficas y de viajes dan alguna idea de este insigne templo, distinguiendose Don Antonio Ponz; pero todas son sumamente diminutas y superficiales. Entre los arabes parece hay varios autores que escriben de su famosa mezquita; pero acaso haya otra mas completa descripción escrita por otros que la de Maccary y publicada en Londres por Don Pascual de Gayangos en la Historia de las dinastías mahometanas, y esta creemos no esté exenta de algunos yerros e inexactitudes. Don Jose de Hermosilla de la R^a Academia de San Fernando en su obra sobre los monumentos árabes de Córdoba y Granada solo hizo algunas observaciones á que acompañan dibujos de aquellos que presentó á dicha Academia en 1767. El ingles Enrique Sevimburne que emprendió un viaje por España en 1775 siendo uno de sus principales objetos reconocer los monumentos de las artes roma-

nas y arabes que existen en nuestra nacion, dió a luz en Londres su obra con láminas en 1779. Despues publicó la Academia de San Fernando sus Antigüedades arabes de España interpretadas y explicadas por don Pedro Lozano en 1804. James Cavanah-Murphy en sus antigüedades árabes de España publicadas en 1814; Mr Girault de Prangey en su obra titulada Monumentos árabes de moriscos de Córdoba Sevilla y Granada; y finalmente Mr Julio Gailhabaud en su obra que tiene por título Monumentes antiques y modernes ó coleccion que constituye la historia de la arquitectura, que ha sido publicada y publicada en España; todos tratan de la catedral de Córdoba pero considerandola como mezquita y apenas dando alguna pincelada sobre este edificio como templo cristiano. En estas obras se encuentran algunos errores, inexactitudes y conjeturas infundadas, especialmente segun hemos podido ver en la citada obra de Gailhabaud, y en la de Girault de Prangey. En esta se dice que amplió la mezquita el califa Almanzor a fines del siglo IX y todos saben que no hubo en Córdoba rey alguno de este nombre, y que el hagio ó ministro Muhamad Almanzor y no califa, que fue el q^o la amplió usó a fines del siglo X; que ya no existen mas que diez y siete puertas, doce condenadas y cinco abiertas; que el atrio de la mezquita tenía galerias ó pórticos, al rededor; que las columnas de la parte oriental descansan sobre basas, todo lo cual es incierto. Mr Gailhabaud y sus anotadores cometen asimismo otros errores que hemos indicado en sus respectivos lugares.

(2) Nómbrase así por que en este arco se bendecian en lo an

tiquo las banderas de la gente de guerra.

(3) El Lic Juan Fernandez Franco fue el primero que determinó el valor numeral de la *I* invertida asegurando que vale *C* y es ta ha sido yes la comun opinion hasta estos tiempos en que solo el P. Fr Salvador Lain y Rojas cronista de la Orden de San Francisco discorda asegurando, aunque sin razon alguna que vale *CL*.

(4) Estas inscripciones fueron retocadas en 1730 y tienen añadidas las notas siguientes:

La de la izquierda

Hoc anno natus est D. N. Iesus Christus

La de la derecha.

Hoc anno passus D. N. IHS. XP

in iuxta Casiodorum.

No creemos necesario demostrar la ignorancia con que fueron hechas tales adiciones, pero sí que desgraciadamente también son erróneas. Habiendo tenido principio el tribunado XXXVII de Niberio en el año 788 de Roma, alegó muy mal el auctor de la adición á Casiodoro y estudio mal esta cronología, pues el autor citado señala la muerte de N. S. Jese Cristo cuatro años antes.

La otra inscripción, segun el tribunado que señala corresponde al año 781 de Roma en que concurrió el tribunado XXX con el consulado IV que se contó así mientras no llegó el consulado V. por lo que esta columna en ninguna de las opiniones que hay sobre el principio de la era cristiana puede corresponder á el año de la pasion de N. S. Jese-Cristo.

(5) El P. Francisco Ruano de la compañía de Jesus que principió á escribir una historia de Córdoba es de parecer que este miliario no tiene el número de millas por hallarse estas señaladas en su compañero del mismo año y que se conservas en el lapidario de la casa de los Villaceballos y es el siguiente:

C. Caesar. germanicus

Germanici. Caesar. P.

P. aug. n. Divi. Aug. pron

Divi. Juli. ab. n. aug. pat. patr

C. II. imp. tribu. pot. II

Pontifex. max.

et Saete. et Iano aug. ad

oceanum

LXXIII.

- 5 (6) Algunos presumen, dice el Dr Don Juan Gomez Bravo en el catalogo de los Obispos de Córdoba que esta iglesia de Santa Catalina (la del convento de Santa Clara) fue la de San Jorge donde se refugiaron los cristianos quando entraron en Córdoba los árabes. No hay duda, continua Bravo, que es antiquísima su fábrica, y Pedro Díaz de Rivas asegura que en escrituras muy antiguas se nombra de San Jorge, aunque siempre la he hallado con el nombre de Santa Catalina en nuestros antiguos.

(7) *Lucile* Doy en su historia de los mahometanos de España
que en Córdoba no habían conservado los cristianos después de la entrada
de los arabes mas templo que la Catedral y que todas las demás iglesias
habían sido destruidas; (lo que dicho sea de paso es incierto) pero que
la posesion de la catedral les había sido asegurada por un tratado;
y siendo ya estrechas las mezquitas que había fueron los syrios de
opinion que era necesario hacer en Córdoba lo que se había hecho
en otras ciudades que era quitar á los cristianos la mitad de sus cate-
drales para hacer mezquitas. El gobiérno aprobó esta indicacion y
obligó á los cristianos á ceder la mitad de su iglesia. Después p^o
labran su gran mezquita quiso Abderramén que los cristianos
le cediesen la otra mitad, á lo que se resistieron; pero al fin vini-
eron á hacer una transaccion y los cristianos cedieron su parte p^o
la suma de 100000 dineros y el permiso de edificar las iglesias des-
truidas. Ofrece duda que fuera catedral aquella iglesia por que
segun parece en aquel tiempo no residian los obispos en ninguna
iglesia particular y determinada sino que asistian á aquella
en que era necesario ó conveniente.

En cuanto al tiempo en que principio la construcción
de la mezquita, Ambrosio de Morales dice que se principio
en 770: otros la ponen en 795; pero los arabes la fijan en 786
que nosotros seguimos, esto que conviene el arzobispo don
Rodrigo que se expresa así: „anno autem arabum CLXIX

cepit cordubensem mesquitam aedificare ut prerogativa operae omnes mesquitas arabum superaret,,

(8) Abdel-melik por los años de 793 fue el caudillo que se apoderó de las ciudades de Gerona y Narbona y pasó á cuchillo á sus habitantes. El arzobispo Don Rodrigo dice: „Issem autem annis autem arabum CLXXVII misit quendam e suis qui Abdelmelik dicebatur cum magno exercitu ut christianorum patriam devastaret. Hic Narbonam et Gerundam et loca caetera interposita cepit et subjugavit et tot spolia secum duxit ut in quinta parte Issem suo principi morbitinorum XLV millia provenerunt ex quibus mesquitam Cordubae quam pater suus inceperat consummavit.” (9)

(10) Abderraman III el Nasir ledin Alah gastó en la construcción del alminar de la mesquita, en igualar el piso de esta y edificar el muro de refuerzo para los albalates ó naves, siete ~~siete~~ almudes y dos quiles y medio de dracmas de las llamadas casemias ó de casen. Hizo la gran tribuna en que los almahes venían congregados el azahar los días de churma (orones) la cual es una de las construcciones mas maravillosas que han hecho segun escribe Ebn Adzari de Marruecos, y en este caso debemos creer que se hizo desde luego al estilo africano, ó que algun tiempo despues se reformó y se decoró como esta en el día.

(11) Es el último mes del año de los arábes; la fecha de esta lapi-

(9) En esta descripción usamos la medida de pies castellanos que es la tercera parte de la vara y tiene con el pie romano antiguo la proporción de 923 á 1000 de cuya medida, ponemos la correspondencia en el sistema decimal que ya se va introduciendo.

da coincidió con febrero y marzo del año 956 de nuestra era

(12) Ministro principal de palacio y gobernador de la ciudad.

(13) Acaso en el otro lado del arco, habia otra inscripcion que no ha llegado a nuestro tiempo.

(14) Segun la inscripcion que se halla en el arco del mihrab, Alhakem II el noveno de los omeyas hizo reparar y renovar el alquibla en 965 cuidando de la obra suliberto Giasfar ben Abderramen Almoshaf, y los arquitectos fueron Mahomad ben Jamrin y Ahmed ben Nari.

(15) Ambrosio de Morales y con el otros muchos estuvieron por la adido de que Hixem fue el que amplió la mezquita; pero es lo cierto que solo la concluyó segun sea planta primitiva, habiendase originado este error de confundir a Hixem I con Hixem II.

(16) El informe que citamos dado por los capellanes de la capilla real, es el documento que nos ha ilustrado sobre este punto; pues sin embargo de estar estos arcos donde terminan las once naves primitivas, estan tan alterados que difícilmente se podría decir que son machones de la obra de la capilla mayor nueva y que estan en lugar del muro que terminaba aquel lado de la mezquita.

(17) Mucha es la variedad que notamos en las medidas q.^{as} los escritores nos ofrecen de este edificio. Segun la historia de los árabes tenía 600 pies de largo y 250 de ancho dimensiónes

que no convienen ni á la mezquita primitiva. En aquel tiempo ya decimos cual era su ancho: el largo es el mismo q^{ue} tiene despues de la ampliacion. Segun Ambrosio de Morales y otros tiene 620 pies de largo y 440 de ancho. Otros como Mr Jailhabaid ó los ~~Alt~~ de que se ha valido le dan 162 metros de largo ó sean 581 pies, 4 pulgadas y diez lineas y de ancho 123 metros ó sean 441 pies 5 pulgadas y 3 lineas. Otros 176 metros, ó sean 691 pies 7 pulgadas y 10 lineas de largo y 128 metros ó sean 459 pies 4 pulgadas y $\frac{1}{2}$ de largo y 480 y $\frac{1}{2}$, y dos pulgadas de ancho; finalmente segun el plano topográfico de Córdoba levantado en 1811 por el ingeniero de minas Baron de Harwinski y el puentes y calzadas Don Joaquin Rillo tiene 642 de largo y 462 de ancho, medidas que nos han parecido preferibles á todas (18) También hay discordancia sobre el numero de puertas. Algunos han dicho que eran diez y nueve y nosotros participabamos de esta opinion; mas segun observaciones que hemos hecho despues y en atención á lo que dice Maccary hemos fijado el número en 21; pero este autor yerra ciertamente la colocacion de las puertas y se engaña en decir que las hojas de estas eran planchuelas de cobre muy labradas, pues lo uno y lo otro es incierto como se infiere de lo q^{ue} decimos en el n.º 21; y tampoco es cierto que habia tribunas superiores ó altas para las mugeres.

(19) Algunos arquitectos entre ellos Mr Glope, Alberto Lenoir

y Grault de Prangey atribuyen esta forma de arco, uno de los caracteres distintivos de la arquitectura árabe, á los artifices bizantinos quienes segun Mr Couchaud la tomaron de los arquitectos persas llamados á Constantinopla por los emperadores griegos.

(20) En estos últimos años ha emprendido la restitución de los colores blancos y encarnado de los dintellos de los arcos, el canonigo obispo Don Vicente Cándido Lopez, para lo cual se ha raído la cal de que estaban cubiertos por lo menos desde principio del siglo XVIII y todavía no se ha terminado esta operación; (1871) y no solo ha tenido este feliz y laudable acuerdo sino que ha hecho limpiar del yeso que los ocultaba los ornatos de varios grandes arcos en que terminan algunas naves y poner al descubierto algunas columnas que estaban ocultas con muros modernamente contruidos. Finis intension Dño Señor de continuar las restauraciones.

(21) Mr Gailhabaud dice que los fustes de las columnas fueron sacados no solo de Cantabria de España sino de la Galia y de África. Bien pudiera ser esto así; pero para afirmarlo sería necesario probar que muchos ó algunos de los mármoles empleados en la mezquita no se encuentran en ninguna parte de España sino en los indicados países, lo que no parece probable siendo España tan rica de mármoles y ferges.

(22) Vea la memoria titulada „ Investigaciones sobre la antigua madera conocida en Sevilla por el nombre de *Alerce* escrita por nuestro amigo don Miguel Colmeiro en 1852.

(23) Como hace ya años que se dejó de sepultar en las iglesias con lo cual estaba siempre el pavimento de esta muy deteriorado; y varios capitulares desahon cantidades para solar la algunas naves, se construyó el pavimento de la del Sagrario y otras capillas, y después se continuó la obra á corta de la misma fábrica, y se ha solado con buenos ladrillos ó baldosas casi toda la iglesia siendo muy poco lo que queda sin renovar. Al mismo tiempo se sacaron los huesos de muchos sepulturas, que fueron depositados en el osario, á fin de dar firmeza al piso, con lo que ha recibido el edificio una considerable mejora.

(24) El parador que del alcázar iba á la mezquita existía en tiempo del obispo don Andres Perez de Ares cuando defendió á Córdoba Martin Alfonso de Córdoba ó Montemayor con otros caballeros de la venganza de Don Pedro el Cruel y muchos años después y á principio del siglo XVI se quitaron en parte y eran llamados los arquillos de San Sebastian y se acabaron de quitar q^{do} el obispo don Diego Haroñes labró la parte exterior del palacio episcopal.

(25) Habiendo venido á Córdoba comisionado por el Rey para recoger las memorias antiguas de esta ciudad el capitán de ingenieros Don José Hermosilla pasó por una de las entradas de la cisterna que hoy sirve de oratorio y con el otras personas en 31 de marzo de 1767, y dió noticia de las dimensiones que tiene y hemos expuesto. Sería de desear que se limpiase y se le diese fácil entrada con lo que se conseguiría conservar esta particularidad para magnificencia del edificio; mas el gran costo que ocasionaría tan trabajosa operacion que no se hizo en tiempo en que se contaba con cuantiosos recursos, será un obstáculo que impedirá siempre el cumplimiento de este deseo.

(26) Del mismo modo que en Constantinopla y en Italia presentan los mosaicos de Córdoba frecuentemente un fondo de oro compuesto de pequeños cubos de vidrio sobre los cuales se halla aplicada cada una hoja de oro cubierta á su vez por un baño vidrioso y sobre este fondo brillante se destacan los ornamentos, las flores, las quivnaldas, los lezcos y las inscripciones. Los vidrios y las partes coloridas de azul, verde, rojo, blanco, amarillo y negro que componen estos adornos por medio vienen á modular y dibujar por medio de sus variadas tintas, sus formas y sus contornos.

(27) El mushaf, ó códice del coran que había sido del califa Otman ben Afan y había traído á Córdoba Abderramen III debió de ser muy apreciado de los árabes, ya por que era el más correcto y conforme con el que Abu Bekker depositó en casa de

Hafesrah viuda de Mahoma, ya por que citaban manchadas
sus páginas con la sangre de Osman que murió desgraciada-
mente en 655 bajo el puñal de los conjurados contra él, y con
cuyo códice había querido conservarlos. El caudillo de los Ab-
mohades se apoderó de Córdoba en 1148 en nombre del rey Ab-
delmumen y recogió el mushaf de Osman para presentarlo al
rey, el cual gastó en su adorno un tesoro, y lo llevaba en sus viages.
Guardában en una rica caja de madera preciosa y aromáti-
ca, cubierta de planchas de oro empedradas de rubíes y de esmeraldas
que formaban elegantes labores, y en medio de cada plancha te-
nía un rubí labrado en figura de una de caballo y de su misma
grandezza; las cubiertas interiores eran de tela verde de oro y seda
sembrada de rubíes y esmeraldas y otras piedras muy preciosas
y de inestimable valor, y todo envuelto en paños con bordados
de perlas y todo género de riqueza de los Omeyas, de los Aben-
Abedes, Aben Hudis, Almoravides, y de la familia de Sanhaga
por que todos los príncipes se habían esmerado en su ornato.

(28) Esta celosía de alabastro ha sido substituida por una de yeso
muy bien trabada cuando se restauraron estas piezas.

(29) Las cúpulas de estas piezas laterales son calificadas por los
inteligentes como una transición entre la del vestíbulo del mihrab
y la de la sala arabe ó mimbar. No estan caladas, aculpadas ni
pintadas, y se observa ya en su construcción el uso de la madera
que se acuerda en arcos para sustentar las bóvedas q. se suponen

construidas con una especie de betun ó argamasa. Estos arcos de madera encuentran verosimilmente sus puntos de apoyo en vigas, ó en el interior mismo de los muros, porque las fragiles columnitas sobre que parecen apoyarse indican por su misma debilidad que existe un apoyo mas real; de lo cual se adquiere mayor conocimiento cuando en la extremidad inferior de estos arcos de madera se contemplan ya fragmentos de capizones ó cabezas de clavos, ya entalles, dientes y punturas en los puntos de intercepcion.

(30) Prefectos de la oracion, secretarios ó mudidores que llaman á ella desde el alminar y doctores de la mezquita.

(31) Esta preciosa parte de la mezquita el mihrab y su vestibulo estaba convertido en capilla, como ya se dijo, con la advocacion de San Pedro, y abandonada; pero no tapiada ó tabicada como se dice entre otras insensititudes de la Catedral, en la cartilla geografica de la provincia de Cordoba que publico en 1837 don Agustín Aloarez de Sotomayor. Los mosaicos estaban por partes destruidos y en los pequeños arcos del mihrab habian pintadas imagenes. En el vestibulo se veia un altar con un antiquísimo retablo de madera al estilo gótico con tres arcos muy bajos en los que si la memoria de la provincia no nos es infiel eran pintadas las imagenes que habia; y este retablo y otros muebles llenos de polvos y de telarañas, tenian ocupado el vestibulo e impedian en parte que se viese la decoracion del mihrab, hasta que el año de 1816 el obre-

10 que entonces era Don Fibreus María dela Torre sugeto de gusto tuvo el plausible acuerdo de restaurar esta pieza poniendola en estado que luciese tan preciosa obra, encargando la ejecución a Don Patricio Fuvriel organero dela Iglesia y artifice de mucha habilidad en inteligencia en las artes.

(32) Es bien sabido que Mahoma para impedir á su pueblo toda ocasion de idolatrar, prohibio en el Coran toda figura imitada; mas nunca se observó bien este precepto. Los califas de Oriente ponian su busto en las monedas, y en los palacios de Bagdad, Córdoba y Granada habia muchas figuras de animales y varias aculpidas en marmol y bronce.

(33) Para que se conozcan las costumbres de los árabes en la construcción de las mezquitas, y por la semejanza con las magnificas de otros países se puedan comprender mejor las cosas de la de Córdoba copiamos lo siguiente relativo al paraíso secreto y al mak surah ó reclinatorio, dela historia de los árabes de Don José Antonio Conde.

„ El rey Abdelmumen con los tesoros del rey Alij hijo de Susef y con las riquezas de Samtrina que eran inestimables..... trató de reparar la ciudad (Mamueca) y edificar mezquitas y colegios. En la casa ó palacio que llamaban Dakalhisar labró una mezquita mayor y mas magnífica que la que habia antigua en la parte baja de la ciudad fundada por el rey Alij. Acabada, labró en ella ^{unos paraísos} ~~seis paraísos~~ ó galerias de estruena labor

y artificio, todos secretos, que entraba y salía sin ser visto en la mezquita por espaciosas bóvedas que comunicaban con su palacio; al menos le presentaron un alminbar ó púlpito de maravillosa labor: todas sus piezas eran de madera aromática que llaman lit, y de sándalo colorado y amarillo; las chapas, abrazaderas y barretas y aun toda la clavazón y tornillos eran de oro y de plata de extraña y graciosa labor. También le hicieron entonces una maksura ó estancia móvil que se mudaba de una parte á otra con ruedas..... y estaban colocadas estas piezas en las capillas por donde entraba el rey en la mezquita. Aquí se ve que la ~~mezquita~~ de Abdelmamen tenía como la de Córdoba paradisios secretos de extraña labor, los cuales no eran subterráneos, como tampoco los de Córdoba, dello que se infiere el error de Sivault de Brangey, el cual, no sabemos con qué datos ó siquiera presunciones ó conjeturas se atreve á decir que la capilla donde se ponía el rey, comunicaba por medio de una bóveda subterránea convertida actualmente en sacristía, con el palacio de los califas por donde los mismos venían á la mezquita. Esta bóveda subterránea convertida en sacristía y la capilla baja del Cardinal, y esta en caso que hubiese existido en la época de los árabes, y no hubiese sido labrada al mismo tiempo que las capillas superiores, como creemos, no fue parte del paradisio secreto de los árabes, fuera de que se halla en el lado opuesto al mihrab y á el alcazar. También hay que

Obrevar que el maksurah de Abdelmumen era movable y tenia ruedas y que el mimbar o pulpito de que hablamos al foot las tenia igualmente. y se conservaba en el vulgo la noticia de que habia servido al califa pues le llamaban silla del Rey Almanzor, como dice Ambrosio de Morales, todo lo cual nos desdiga; sobre si este mueble era el mimbar, o mas bien el maksurah del califa, lo que nos parece mas probable.

(34) Los moros estaban en las mezquitas detras de los ancianos y las mugeres detras de los muchachos separadas de todos los hombres, los cuales no se movian hasta haber salido las mugeres; y las doncellas no iban ala mezquita si en ella no habia lugar apañado, y todas las mugeres se presentaban muy tapadas y cubiertas con sus velos.

(35) La Guia del Viagero en España y Portugal impresa en Paris en 1841 dice lo siguiente.

" En medio de las sensaciones que produce en el viagero la vista de este antiguo monumento (la catedral de Cordoba) no le desagradara considerar que hace treinta años (desde 1810) un rey con su ejército victorioso se llenaron de admiracion al aspecto de un bosque de columnas y de una profusion de ornatos. El sabio e ingenioso coronel Mr Bory de Saint Vincent testigo de aquella escena nos refiere lo que sigue.

" Inolvidable es ciertamente la impresion que produjo este monumento en la comitiva del rey Jose, cuando las tropas q' acompañaron á este príncipe á la Andalucía

entraron en él por la vez primera. Así que llegó José a Córdoba, el cabildo eclesiástico de toda gala fue al palacio episcopal á visitar á aquel monarca que había manifestado intension de asistir á los divinos oficios. Agolpabase multitud de pueblo en derredor del corbeo real y al entrar en el patio el aspecto de aquellos muros antiguos, y de una construcción oriental, el de las palmeras africanas sombreando el verdor de los naranjos, los cuales mezclaban el perfume de sus flores al del humo que subía de los incensarios y en cuyas ramas revoloteaban mil cintas y banderolas de colores; el canto religioso, las aclamaciones de la muchedumbre, el sonido de las campanas y el del tambor, con el cual se mezcló después el de la artillería; la herrouura de la mañana (del Dom^o 28 de enero) y en suma las voces inanimadas y las vivientes formaban un conjunto tal como si de propósito fuese destinado á prestar á aquella mañana un caracter de solemnidad particular que parecía poner en relación bajo los auspicios de la Trinidad misma á los habitantes de Córdoba y á su nuevo rey.

(36.) Las horas de oracion de los mahometanos son cinco; á saber

Asohbi del alba ó aurora

Adohar del mediodía

Alotar de la tarde

Elmagreb del ponerse el sol

Alatema al anocheecer.

(37) Esta mezquita inspiraba a los arabes occidentales y de la costa de Africa una veneración tan profunda como la Meca a los orientales, y hay historiadores que aseguran q^d los primeros continuaron por largo tiempo sus peregrinaciones a ella aun despues de haber caido en poder de los cristianos y haberla convertido en iglesia cristiana.

(38) También se halla empleada la palabra cuarto noble para significar la cuarta parte del edificio á que corresponde el mihrab y la sala árabe por que en ella se hallan las columnas de mármoles mas preciosos.

(39) Se componía el ayuntamiento en aquel tiempo del corregidor Don Luis de la Cerda y de los veinticuatro Don Luis Mendez de Sotomayor, Juan Díaz de Cabrera Don Diego de Haro, Alonso Ruiz de Aguayo, Lorenzo de la Ynfantas, Don Juan Manuel, Diego de Hoces y Pedro Aluñiz de Godoy, y de los jurados Juan de Cardenas Juan Manos Altas, y el licenciado Rodrigo Menia.

(40) Plateresco se dice aquel género de adornos de la arquitectura que son de fantasia y se llama así por haberlo usado los plateros en sus obras.

(41) Las vergas del coro y capilla mayor que se quitaron para poner las actuales se hicieron en tiempo del obispo Dⁿ Francisco de Alarcón en 1664 y costaron 7000 ducados.

(42) Habiendo enviado una copia de la inscripcion de

este arco sacada ya hace tiempo, al distinguido orientalista Don Pascual de Gayangos, no pudo leerla por muy defectuosa y no siendo posible sacar otra mas correcta sin emprender antes la engorrosa operacion de limpiar las letras no hemos podido conseguir una traduccion que acaso revelase el objeto con que fue labrado este arco.

(43 Don Miguel Casiri orientalista bien conocido antes citas inscripciones del latín de modo siguiente:

Duplex haec arabica inscriptio viros Abdelphat-
hem Naredinum. Hagi Ali, ac decem Mopharegium nobis
exhibet qui cum in bello in christianos suscepta succubuerint
martyres á mahometanis habentur. Horum praeclara gesta poeta
Omarus carmine prosequitur in prima videlicet inscriptione: in
altera vero eorum mortem refert ceterosque mahometanos pro-
ductis nonnullis Mohometi traditionibus, ad eos imitandos hor-
tatur.

Abdelrahmanus igitur cuius nomen in priori inscrip-
tione memoratur est Abdelrahmanus ille hoc nomine tertius
inter Omiaditas, octavus vero Hispaniarum calipha, qui anno
egiriano 300 Christi 912 regni habentis suscepit titulo insigni-
tus Alnaser Ledinallah, id est, divinae fidei defensor, Hic fuit
rex potens, inquit Rodericus Toletanus in historia arabum pag.
26, et per viginti annorum spatium á belli et exercitiis non
cessavit donec totam terram sub suo dominio complanavit.

..... cordubensem mercuriam et multas alias adornavit
et opera regalia dilatavit. Mortuus est anno abbas sue
74, regni vero 50, anno arabum 350. (Christi 961)

„Cum Roderico Toletano præcipue quoad annos regni
et obitus Abdelrahmani inter orientales scriptores omnino
convenit Ibn Amida in Historia occidentali inscripta Ta
rikk Moqrabi.

„Lingua autem qua inscriptiones sunt exaratae
Zenatia ac gomaria nuncupatur à quibusdam barbaris
nationibus zenatis et gomaritis de quibus Leo Africanus ac
Gollius in notis in Alfergenum pag. 29.

„Iam vero zenatia lingua barbaris africanis propria
litteris arabico-cuphiceis utitur, et quamvis varia ostendet vo-
cabula arabicae linguae communia vel etiam affinia ut
videre est in laudatis inscriptionibus, ab illa tamen in plurimi-
bus ita discrepat ut arabicae linguae periti eam non intelli-
gant. Quare huiusmodi linguae genus conflatum esse exis-
timo ex arabica et africana linguis quarum est vera corrup-
tio: hinc fit ut lingua zenatia nullum doctum monumentum,
si talismata aliasque id genus nugae vel aliquam rudem ins-
criptionem excipias, exaratum reperies.

An verò africana lingua, cujus fere nullum nobis re-
lictum est vestigium, sit alia ab arabica? Leo Africanus qui
de hoc argumento in Descriptione Africae tractat, rem decide-

re non audeat: nos tamen eam ab illa veteri arabica Hamairitana non differre conjecturis haud contemnendis in nostra Bibliotheca arguimus.

«Aera sive annus Marai, quae inscriptio annotatur arabica sive egiptiana procul dubio est: Marai enim persecutio seu fuga audit. Udcirco inscriptionem interpres (*) huius vim minimè penetrans, loco anni què in scriptura originali discretis integrisque verbis exprimitur, ut patet, temerè et ex libito addidit verbum mille, quod in inscriptione nec legitur. nec Abdelrahmani temporibus consonat.»

«Hac die 29 Januarii 1752. Michael Casiri Linguarum orientalium in regia Bibliotheca matritensi interpres,»

(44) Se encontró en el hueco una caja muy entera q.^e tenía de largo dos varas y catorce pulgadas () y en ella el cadaver corpulento de un sacerdote como lo denotaban las vestiduras sacerdotales que se distinguían claramente y la estola extremidad dela estola por un lado estaba cogida con la tapa dela caja. La construccion del sepulcro no tuvo efecto por que el Sor Obispo Don Manuel Joaquín Sarancón exigía que se probase con documentos que aquel era el cadaver de Don Luis de Góngora exigencia extremada tratandose de un hecho de tanta antigüedad para cuya certeza era bastante

(*) El que copió las inscripciones.

la tradicion del clero de la Iglesia y de las personas instruidas y curiosas de la poblacion.

(45) Hacerse este doble (de cepa) con la campana principal de la Iglesia y otras tres, y fue concedido á los Señores de Alcaudete y Montemayor que descienden de Alonso Fernandez de Córdoba llamado de Montemayor: á los Señores de Aguilar que proceden de Gonzalo Fernandez de Córdoba: á los Señores de Lucena y Chillon que descienden de Diego Fernandez de Córdoba; y final.^{te} á los Sres de Guadalcázar que vienen de Lope Gutierrez de Córdoba.

Poran tambien de esta honorífica distincion desde el año 1504 los descendientes de Fernando Alonso Carrillo por que proceden de los Córdobas por hembra y los que tienen sangre de esta familia aunque no por varonía.

Los estatutos de esta Santa Iglesia que recopiló en 1577 el Obispo Don Fr. Bernardo de Brinca, en orden á la cepa establecen lo siguiente: ..

Por costumbre de esta Sta Iglesia, á los Señores de las cuatro casas de Córdoba y á los descendientes de cualesquiera de ellos hombres y mugeres que dicen de la cepa de Córdoba, los han doblado con cuatro campanas dos de las mayores y dos medianas y esta costumbre se guardará de aquí adelante. Y por que de esto no haya engaño quando muriese alguna persona cuyos deudos pidieren que se doble con las dichas campanas, jurando dos ó

tres caballeros de la Ceca en manos del Dean que el difunto
asimismo es de la ceca y que ~~por~~ su padre o madre, abuelo
o abuela por la misma razon se ha doblado con las dichas
cuatro campanas, averiguada la descendencia en esta for-
ma, el dean mandará al campanero doble al difunto por
el mismo orden; y por ausencia del dean, este oficio hará
el mayor del cabildo que estuviere en la ciudad, y solamen-
te se doblará una vez por espacio de dos horas por el orden
contenido en el ceremonial del coro, excepto si se antepusiere
con el cabildo o hiciere honras, por el, que así mismo se dobla-
rá en tanto que se hacen los dichos oficios

En esta distincion así como en ^{este} otras cosas ^{este} siglo en-
tró y a la corrupción y el abuso, y se han doblado con la
ceca de Córdoba mas de seis sujetos, unos titulos y otros que no
lo eran, a quienes no correspondía, por que siendo esta distin-
cion de familia y personalísima, no se transmite el derecho
de mando a mujer ni de mujer a marido, como ha sucedido.

(46) En la escritura de donacion que hizo el dean y ca-
bildo de esta santa Iglesia a Alfonso de Montemayor
adelantado mayor de la frontera, de la capilla de San Pedro
dentro de la misma Iglesia su fecha 27 de noviembre de la
era 1406 (año de 1368) ante Juan Gonzalez de Córdoba
notario publico se leen las siguientes:

„ Vos damos la Capilla de San Pedro que es en esta Igles -

sia la otra capilla que esta en pos de ella donde esta la puerta
por donde entran á las cámaras que entran á las casas del obispo e
damos vos en esta manera e con estas condiciones. Por quanto en
la dicha capilla dicen los capellanes mayores misa cantada cada
dia e cumplen el oficio de la collacion que vos..... las dichas
capillas de redes de ferro e de madera, que sean las dichas redes
ralas en tal manera que pueda el pueblo oír la misa cantada
cada diasada dia cumpl cuerpo de Dios &

Cuya donacion hizo a suplica del rey don Enrique II que escribió
carta á este fin desde el Real de Toledo a 16 de octubre de la mis
ma era.

(47) El obispo don Sr Diego Hernandez Pimentel donó á la Iglesia
en 1637 dos blandones de plata de cuatro varas de alto y siete arrobas
de peso y de elegante y primorosa forma hechos en Roma por
Faustino Taglietti. Despues el cardinal arzobispo de Toledo Dⁿ
Pascual de Aragon donó en 1675 dos blandones de plata de nueve
cuartas de alto cada uno, y Don Francisco Delgado arzobispo
de Sevilla promovió la fabricacion de otros cuatro blandones
como los que oncio de Roma el obispo Pimentel. El Sr Delgado
ofrecio costear uno, el Sr Obispo Paria otro, la fabrica otro, y varios
capitulares el cuarto. Con estos habia ocho blandones iguales
y para que lo fueren creemos fundirian los pequeños que habia
dado Don Pascual de Aragon. Se concluyeron en 1775 y se
estrenaron la víspera del dia del Corpus. Tenia cada uno 3070

(47) El Obispo Don Fr. Diego Pimentel donó á la Iglesia en 1637 dos blandones de plata de cuatro varas de alto y siete anchas de peso y de elegante y primorosa forma hechas en Roma por Faustino Faglieri. Despues el Cardenal arzobispo de Toledo D. Pascual de Aragon donó en 1675 dos blandones de plata de nueve cuartas de alto cada uno; y Don Francisco Delgado q. fue arzobispo de Sevilla promovió la fabricacion de otros cuatro blandones como los q. currió de Roma el Obispo Pimentel. El Señor Delgado ofreció costear uno, el Señor Obispo Barcia otro la fabrica otro, y varios capitulares el cuarto. Con estos habia ocho blandones iguales y para hacerlos crecieron fundirian los de D. Pascual de Aragon. Se concluyeron en 1775 y se estrenaron la vespersa del día del Corpus. Tenia cada uno 3070 onzas y llegaba su costo por la hechura á 102000.

El Obispo D. Marcelino Surrí concluyo una pequeña custodia en 1724, la cual se habia principiado á labrar en 1714 en la que gattó 10000 pesos y pesaba 800 marcos de plata.

Todas estas alhajas fueron presa de la impia rapacidad de los franceses en 1810.

Otras muchas alhajas hubo que ya no existen

102000
 '8
 816000

y son las siguientes:

Un brasero de plata que en 1667 donó la marquesa de los Arzobispos Doña Elvira Ana de Córdoba para q^{ue} en la octava de Corpus se pusiese con perfumes en la capilla mayor y una lámpara dotada a N^{ra} S^{ra} de Villaviciosa.

Otro gran brasero de plata donó en 1678 el arcediano de Córdoba Don Juan de Esquivel y Thorr p^{ara} q^{ue} sirviese en las pascuas y octavas en la capilla mayor.

Un frontal de plata q^{ue} donó en 1670 el maestro escuela D^{on} Francisco Antonio Bañuelos y Murillo para que sirviese en las festividades del D^{ño}.

Un frontal, seis candeleros grandes, atriles, crucifijo y palabras de la consagración todo de plata para que sirviese en las octavas y días clericales.

Las que se conservan todavía son un San Sebastian de plata que fue dado por el obispo Don Pedro de Salazar y Góngora. Una imagen de plata de N^{ra} S^{ra} q^{ue} donó el penitenciario D^{on} Juan de Goyeneche.

Un Santiago del mismo metal que regaló en 1712 D^{on} Juan de la Cruz y Simena.

Un repisón grande de plata q^{ue} se pone en el monumento y fue donación del canónigo D^{on} Geronimo Moreno.

Un vaso de plata q^{ue} representa a Jerusalem y un vino Jesus q^{ue} se colocaba en el tabernáculo y donó el obispo D^{on} Miguel Vicente Cebrián.

San alcazar que existen y sirven p^{ara} el culto son

onzas y llegaba su costo por la hechura a 102000 r.
y el de todos a 816000 r.

El obispo Don Marcelino Sauri condujo una pequeña custodia en 1724, la cual se había principiado a labrar en 1714: gastó en ella 30000 pesos y tenía 800 marcos de plata.

Todas estas magníficas alhajas fueron presa de la inhumana e impía rapacidad de los franceses quando se apoderaron de Córdoba en enero de 1810.

Otras muchas alhajas tuvo esta catedral que ya no existen y son las siguientes.

Un brasero de plata que en 1667 donó la marquesa de los Triguillos Doña Elvira Ana de Córdoba para que en la octava de Corpus se pusiese con perfumes en la capilla mayor y una lámpara dorada á N. S. de Villaviciosa

Otro gran brasero de plata que donó en 1778 el arcediano de Córdoba Don Juan de Liguivel y Flores para que sirviese en las pascuas y octavas en la capilla mayor

Un frontal de plata que donó en 1670 el maestraescuela Don Francisco Antonio Bañuelos y Murillo para que sirviese en las festividades del Santísimo Sacramento

Otro frontal, seis candeleros grandes atriles crucifijo y palabras de la consagración que servía en las octavas y días claustrales.

(48) El edmillo de elefante (cuerno lo llama el vulgo) que pen-
de dela bodega dela nave del Punto es muy famoso; y así en
el capítulo X dela novela titulada *Guerrando Alfarache* se dice:
„Voto á tal que el pecado nos ata los pies, que siempre este chocarrero
nos gana por la mano, que su padre no se harto de calzarme porque
es en Córdoba donde tiene su gacetería en el techo dela Iglesia mayor

(49) Sin duda, dicen aquí el nombre de Enrique I al sucesor de don
Pedro el Cruel que es el segundo, ó por ignorancia ó por que no con-
tarían por primero al tío de Fernando III el Santo á causa de ha-
ber muerto en su menor edad.

(50) Así se llamaron los primeros condesales de Córdoba tomando
el nombre de su mismo como después se dijeron veinticuatro por
la misma razón.

(51.) Dice el doctor Enrique Vaca de Alfaro que dentro dela capi-
lla que hay detras dela de Villaviciosa hay un altar dedicado al
S^{to} Rey don Fernando, y que se colocó al lado del evangelio dela
de Villaviciosa altar colateral izquierda del día del Santo á devoci-
on de don Francisco Antonio Bannelos y Murillo canónigo
de esta Sta Iglesia en 1674. Pintó el lienzo don Antonio Vela.

(52) Dice el epitafio Mora; pero esta equivocado pues debe decir Moron que fue el titulo que tuvo Don Enrique

(53) Hay memoria de varias capillas que hubo en otro tiempo y han sido extinguidas en cuyo lugar se han fundado otras, y son las siguientes:

En 1271 se hace mencion de la capilla de todos los Santos. La que cedió el cabildo á la familia del canónigo Don Marcos en remuneracion de la huerta que conserva este nombre que su sobrina Doña Elvira donó al cabildo

Otra capilla hubo dedicada al Espiritu Santo de que era patrono Don Diego Fernander de Córdoba

Existia una capilla de San Benito en 1294 y en ella estaba sepultado el obispo don Juan Perez de Retes

La capilla de San Martin fue demolida para construir en su sitio la llamada del Cardenal: era su patrono el marques de las Arcalomas por el apellido de Cabrera y la habia fundado en 1303 Don Pay Arias de Castro. Cedióla el marques en 1634 dando en compensacion enterramiento á su familia en la capilla del Sagrario.

Hay asimismo noticia de otras capillas que ya no existen como la de Corpus Christi que estaba próxima á la de los reyes y otra del conde de Fernan Nuñez: la de Santa Maria de que era patrono Diego Gutierrez de los Rios; ^{y finalmente} la de Sta Apolonia.

(54) Pintabari ^{este santo} con estatua tan gigantesca porque fueran

visto y llamase la atención, por que se creía vulgarmente que el día en que uno veía su imagen no podía ser acometido de mal alguno segun este verso

Christophorum videas, portea tutus eas.

(55) Esta sustancia llamada por algunos agafeta cala ita, tonita y turkis es de color azul claro, textura compacta, mas dura que el vidrio y menos que el cuarzo, forma venas y nidos en las rocas cuarzosas y arcillosas de oriente, y se compone de acido fosforico, alúmina, cal y oxidos de hierro y cobre. Es difícil encontrar la turquesa en masas suficientes para sacar de ella piezas de grandes dimensiones. Por eso segun dice Ambrosio de Morales han causado admiracion estas columnas a muchos artifices extranjeros que afirman no hallarse ni en Roma ni en otra parte piezas que se puedan comparar con estas en ser tan preciosas. Cerca de Damora y en Galicia, añade Morales, hay vena de turquesa, mas no para sacarse mas que muy pequeños pedazos; asi se entiende como se trageron estas columnas de muy lejos, de Grecia ó del oriente. Lo último es que no existan mas que dos columnas y se hayan perdido las cuatro restantes.

(56) Dicese que es nombrado asi por que en el se situaban las ~~madres~~ nodrizas que pretendian criar los vino espositos, sin duda en los primeros tiempos de esta institución y cuando los mantenía á su costa el benéfico dean Don Juan Fernan

der de Córdoba.

(57) De la celebridad de este hermoso atrio es graciosa prueba el caso que cuenta Don Antonio Ponz en el tomo 17 del viage de España.

Antes de venir yo a Andalucía, dice aquel viagero, ni saben que hay patio de naranjos como los hay así en esta Iglesia Cathedral (la de Córdoba) como en la de Sevilla no podía interpretar un enigma que me dió algo en que entender. El caso es como sigue:

Se hallaba Ponz en un pueblo distante cuatro ú cinco leguas millas de Feruel y estando en la posada llegaron á ella después de anochecer seis ó siete hombres en arrogantes caballos sin mas equipage que las sillas, espadas, atechas, sombreros blancos y vestidos á la última moferia; y al entrar en la posada dijeron á una voz: alabado sea el patio de los naranjos. Nadie entendió lo que querian decir con aquella salutación. Ponz trató de averiguar que gente era aquella; pero tanto el como un arriero que se le había agregado en el camino nada pudieron averiguar y solo sospechaban que fuesen bandidos. Apesar de sus temores se pusieron en camino recelando á cada paso que se les echasen encima los de los sombreros blancos y al fin vieron que nadie los seguía y llegaron á Feruel. Fue Ponz á parar á casa de un amigo canónigo y estando asomado á la ventana con otras personas, he aquí que pa

san por delante de la puerta aquellos en la misma forma que los había visto entrar en la posada y uno de los sujetos que allí estaban dijo: «estos son los toreros andaluces que van á torrear á Pamplona». Con esto, dice Pons supo quienes eran aquellos faques, de los que ya debía de haber noticia en el pueblo pues se asomaba la gente á las puertas y ventanas á verlos. Con esto salió Pons de una duda, mas no supo lo que era el patio de los naranjos hasta que vino á Andalucía y vió que en las catedrales de Córdoba y Sevilla hay patios plantados de naranjos; pero los toreros en su salutación se referían al de Córdoba, por que el de Sevilla merece en verdad muy poca alabanza.

(58) Así lo dice en el tomo 2º cap. 32 de su Agricultura Gabriel Alonso de Herrera que tratando de los naranjos se explica así: «puedense trasponer estos arboles aunque sean bien grandes demochandolos bien que queden en las horquillas con algunas raíces principales en buenos hoyos y con su tierra bien enterolada y bien podrida y regandolos muchas veces, como vi en Córdoba trasponer los de San Agustín al patio de la Iglesia mayor.»

(59) Doña Isabel Farnesio mujer de Felipe V.

(60) Del marmol que hay en este enterramiento salía una vara de hierro con una cruz encima y de esta vara pendía segun unos una tablilla como de una tercia

(278 mil.⁵) en la que había una cruz pequeña como de San Juan, y según otros una caja de madera en la que se decía estaba un zapato del tesoro de esta Iglesia. Pedro Fernandez de Alcaudete que se había metido en el una sagrada forma: esto acaso no sería cierto, pero sí lo es que fue castigado por la Inquisición en 1433 por judaizante. A mediados el siglo XVIII parece que duraba todavía la caja y no sabemos cuando se quitó.



Índice

Alhajas

Almivar

Altar de la capilla mayor

Altares distribuidos en el templo.

Altar de San Francisco de Paula.

de la Encarnacion

de San Agustín de Padua.

del Santísimo Cristo del Fiento

De Sancta Leicea

De Santa Marta

De Indes.

De la Inmersion de N. S. J.

De San Cristobal

Del Angel de la Guarda

De San Ignacio y San Francisco de Borja

De Santa Bárbara

De San Felipe y Santiago

De la Sta Cruz

De N. S. Señal de la Concepcion

De Santa Elena

Del Sto Dionisio

De S. Gregorio y Sto Tomas.

De San Miguel

De N^{ra} Sra del Pilar

Del S^{mo} Cristo de las Penas

Alteraciones de la mezquita

Alteraciones del muro de mediodía

Ampliación de la mezquita

Atrio, ó patio de los naranjos. Audiencia.

Biblioteca

Bóveda de la capilla mayor

Bóveda del Coro

Capilla mayor primitiva

Capilla mayor nueva

Capillas.

De S. Ambrosio

De S. Agustín

De N. ^{ra} de las Nieves

De S. Simón y Judas

De N. ^{ra} de la Concepción nueva

De S. Antonio Abad.

De la S^{ma} Trinidad

De S. Acasio

De S. Pedro y S. Lorenzo.

De S. Ildefonso

De S. Bartolomé

De S. Felipe y Santiago.

De San Pedro, la antigua.

De la Cena

De Sta Teresa, vulgo del Cardenal.

De Sta Ynes

De S. Antonino.

De la Encarnacion

De S. Clemente

Del Sagrario

De la Sta Cruz de Jerusalem

De los Stos Arcielos y Victoria

De la Resurreccion

De la Asuncion de N. S.ª

De la Natividad de N. S.ª

De S. Iosé

Del N. S.ª de la Concepcion antigua

Del Espiritu Santo

De la Expectacion

De S. Nicolas

Del Bautisterio

De S. Juan Bautista

De N. S.ª de la Concepcion antigua

De Sta Ana

De S. Antonio de Padua

De Sta Brúla.

De los Santos Varones

De las Animas

De N.^a T.^a del Rosario

De la Epifania

De S. Eulogio

De N.^a S.^a de la Antigua

De Sta Maria Magdalena

De S. Eutaban

De S. Andres

Del Sto Nombre de Jesus

De S. Pelagio

De Jesus Maria y Jose

De Sto Tomas apotol.

De S. Bernabé

Del Angel Custodio

De la Presentacion

De N.^a T.^a de Villaviciosa

De S. Pablo apotol.

De S. Juan Bautista y S. Juan Evangelista

Caracteres mas notables de la merquita

Cautivo, su imagen

Cisterna del atrio

Columnas milianias del atrio

Columnas de la merquita

Colgadura

Coro

Cuadro de San Fernando

Cuadro de S. Rafael

Cuadro de S. Aicelo

Cupula de la capilla mayor

Custodia

Dedicación de la mezquita al culto cristiano

Descripción del Mihrab.

Dimensiones de la mezquita primitiva

Dimensiones de la mezquita ampliada

Dimensiones de la capilla mayor

Divisiones de la nave central de la mezquita

Entrada y frente del mihrab.

Imbricatura de las naves

Epitafios. no

Epitafio del obispo Don Pascual

Estatua ecuestre de Santiago

Fundación de la mezquita

Galerías, o portales del atrio

Habitaciones de los ministros de la mezquita

Iluminación de la Mezquita

Imágenes de la puerta del Perdón

Imagen de Nra S^a del Sol.

Inscripciones arabes

Inscripcion del arco de las Bendiciones

Interior de la mezquita

Lámpara de la capilla mayor

Mausoleos de varios sultanes

Mausoleo del Cardenal Salazar

Mezoras de Abderramen III

Mezoras del atrio

Mihrab, o lugar sagrado de la mezquita

Monumento de la semana santa

Muros de la mezquita.

Nave del crucero

Noticias relativas al edificio de la mezquita y á la iglesia de Córdoba

Nuevas obras de Alhakem II

Organos

Paradizo del alcazar á la mezquita

Pavimento de la mezquita

Pavimento del Mihrab

Pavimento de la nave del crucero

Pavimento del coro

Piezas laterales del vestibulo del mihrab

Planta de la mezquita

Prebiterio

Puertas de la mezquita

Puertas de la iglesia

Puertas de la Iglesia al atrio

Pulpito de los arabes o mimbres

Pulpitos de la iglesia

Punto. (El)

Reloj

Retablo de la capilla mayor

Sacristía de la capilla mayor

Sacristía del Punto

Sala arabe

Sepulcro del obispo Mardones

Sillería del coro.

Situación de la catedral.

Tabernáculo

Techo de la mezquita

Templo de Sano

Templo de San Jorge

Torre de campanas.

Tramo comprendido entre las divisiones de la nave central
de la mezquita primitiva

Trascoro

Vestibulo del mirrab

Vestibulo de la puerta del Perdon

Vidrieras de colores.

Vista interior de la mesquita.